

THE
ZAMORIN'S COLLEGE
MAGAZINE



MARCH, 1950

22 MAR 19

CONTENTS.

ENGLISH SECTION.

		PAGE
1. Message—By Sir C. P. Ramaswamy Iyer	...	1
2. A Shakespearian View of Life	...	2
3. The Memorial—By "Cheralatan"	...	3
4. Storms in Z. C.—By "S"	...	4—7
5. The Palghat Gap—By K. V. K.	...	8—12
6. Free Thinking on Devaluation—By K. Venkitachalam B. A.	...	13—14
7. The College Volunteer Corps—By S. R. Ramachandran, Old Boy	...	15
8. Mr. M. P. Sivadas Menon—By N. R. K. P. Old Boy	...	16—17
9. Gandhi on Child Education—By Ramanathan C. V. (S. I.)	...	18
10. Miss Sixteen—By Korapuzha Ramakrishhan, S. I.	...	19—20
11. Secretarial Course—By Pazhayannur Rama Pisharody	...	21—23
12. The Renunciation—An Episode in the Life of Sankaracharya—By "E"	...	24—26
13. A Visit to the Elephanta & The Kanheri Caves—By A. Sethuram, J. I.	...	27—28
14. Notes	...	29—30
15. Radar—By M. A. Narayanaswami (S. I.)	...	31—32
16. Vivekananda The Immortal—By Panoly Velayudhan	...	33—34

MALAYALAM SECTION.

1. യശ്രൂർന്നായ ഉള്ളശ്ശ്—പി. കെ. ഐപ്പനായർ	...	1—3
2. ആന്തര ക്രതിക്ഷക മനോട്ടേക്ക്—കെ. എം. ഇരുളിയൻ (ജൂനിയർ ഇൻറർ)	...	4—5
3. സാഹിത്യപരാഗതി—പി. വി. രാമത്രഷ്ണൻ	...	6—8
4. ഗാധിജിയുടെ ബാല്യകാലത്തിലെ രണ്ട് സംഖ്യകൾ—ടി. ഗോപാലൻ (ജൂനിയർ)	...	9—10
5. കലയുടെ കഴിവുകൾ—പുലാകാഞ്ച രവീന്റും, ജൂനിയർ ഇൻറർ	11—12
6. സിനിമയുടെ സാംസ്കാരികകൂല്യം—ടി. വാലിട് (ജൂനിയർ ഇൻറർ)	...	13—15
7. പുരോഗമഗ സാഹിത്യം —കെ. എ. കേശവൻ നായർ, ജൂനിയർ ഇൻറർ	...	16—17
8. സജ്ജയൻ— രാമനാമൻ സി. വി., സീനിയർ ഇൻറർ	...	18
9. സംസ്കാരം— കൊള്ളാളി ബാലത്രഷ്ണൻ നായർ (പുസ്തകിയാർമ്മി)	...	19
10. വയനാട്—എ. ഐസ്റ്റുസിൻ, ജൂനിയർ ഇൻറർ	20—21



The Zamorin's College Annual (1949-50)

EDITORS:

ENGLISH— S. K. SABHAPATHY, M. A., L. T.

MALAYALAM—V. T. VASUDEVA PANIKKER, B. O. L.

Sahityamani D. RAMA VARIER.

22 MAR 1950
MADRAS

Vol. XXI.

Nos 1 & 2.

LIFE

Life is a problem, a game and an adventure. We cannot always or even often, solve its problems and when we think we have solved one problem, others take its place. Apparently there is no final solution, for life is an ever growing, changing thing and every static solution can only apply to the past. Tomorrow is always new—But we can solve life's problems or not, we can always play the game of life and look upon it as an adventure worth having. And if life contains, as it does, evil and sorrow it also contains beauty and art and truth and the loveliness of nature.

—JAWAHARLAL NEHRU

(In an autograph book)



THE SWEEPER

കെ. വാനു



MESSAGE

I wish the Zamorin's College Magazine a long life of endeavour and achievement.

The present is a germinal period; with the attainment of political independence, the tasks of India's youth commence and have not terminated. In the region of practical self-realisation, of equipment for the manifold responsibilities of the immediate future and of preparation and implementation of the cultural and economic renaissance of our Motherland, our young men and women have to vindicate themselves and I hope and trust that the Magazine will act as a stimulus and a guide.

(Sd.) C. P. Ramaswamy Iyer.

7-1-'50.

A SHAKESPERIAN VIEW OF LIFE

Frederick Grubb quotes the late Dr. Fort Newton
in one of his famous epilogues.

“Life is neither a Tempest nor a Midsummer Night’s Dream. More often alas! it is a Comedy of Errors. You may find it ‘As you Like It’ or make Much Ado About Nothing, and declare ‘Loves Labours Lost’ But life will show you, if you have an understanding heart, that All’s well that Ends well and that every man at the last, receives Measure for Measure.

THE MEMORIAL.

I too have shed tears of youth
And burnt myself in mine own Truth
I too have shed the fear to face
The light that leads the Human Race

I never sought refuge in jail
Nor broke the law for Freedom's Grail
I never wore the Khadi Cap
Nor failed returning slap for slap.

Aye ! mankind still is sub-human
The shrewd exploit the fool and plan
For power, to perpetuate the shame
Done Then and Now in His Great name.

No self-made Leader of His line;
No Musoleum, Mosque, or Shrine;
No Bust in stone or bronze or Gold;
No picture, poem or tale untold;
No, No, not even Death's own fire
Can tell His last but one desire.

Let Kaaba be a thing apart
Inside the Mecca of my Heart,
The Quran is on Gita's side
Beneath the Light were All abide.

Ashoka's Wheel revolves,
The Crescent Moon evolves,
Bright Dharma lights the sky
While Human hearts still sigh
And these, a Monument shall be
For Him in Human Memory.

By
“CHERALATAN”

STORMS IN Z. C.

One Ekadasi day I went on a pilgrimage to Guruvayur. My friends with whom Guruvayurappan is a pet though they never go to see him, chorussed behind me, "our namaskarams to Guruvayurappan," "our b. c.'s. to him," "my love," etc.

Before the shrine I had to fight for standing space, but at last catching a glimpse of the God, I transferred all that load of messages to him and then, as I gazed on the smiling face childishly rounded with sandal paste there occurred a marvel. The God rapidly crinkled up his eyes and flashed a smile at me—a real Clark Gable beam!

I took a quick glance at the others, but their devout faces registered no thrill. The smile was a very exclusive one for me alone. As I stood spell bound, a peal of bells wafted a lazy drawl to me which sounded very much like "well, er—and how is my hall getting on?" and then a distinct fatherly pat on my back.

I stared. What did it mean? Could it have been just my fancy? Had I but mistaken a stray drop of "thirtha" for a paternal pat. Those meaningless words—were they not the concoction of a brain fever-

ed by examinations? And the smile—probably some optical illusion!

A singing wave of worshippers pushed me out, and it was not till I had boarded the bus for home that the meaning of the mystery dawned on me.

It was no hallucination. In fact what more natural than that the God should thus signalise his special favour for the Z. C. (I had been the only Z. C. boy in the crowd) and launch a pleased inquiry about his hall—the Guruvayurappan Hall?

It set me wondering. Under the patronage of a God so famed for power and partiality, why should there be the least cloud in the Z. C. sky? Why the occasional storms, failures, strike, discord.

I made a deep research and with the aid of records raked out of office shelves unravelled the following authentic explanation of the riddle.

Take it from me that Guruvayurappan, notorious for grabbing presents from people was hugely tickled when the Z. C. hall was named after him. What earthly use he can make of the hall, when he gets not

a pie out of its rent, not even an ounce of butter for the daily Pooja, I cannot say. But the best of us are not proof against flattery, and Guruvayurappan (doubt it not for one moment!) preens himself not a little on being the nominal owner of our Hall.

This circumstance most regrettably has occasioned serious tangle in the Tali temple household. And it is the reverberations of this that sometimes shape into the dark clouds above named, in the Z. C. sky.

The fact of the matter is this. Ever since the inception of the Z. C. the Tali temple has raised its towers over it in blessing, its domes spreading invisible golden wings over the students like a mother bird brooding over her young. The Temple tank, the Grasmere of many a Wordsworth and Coleridge has, inspired would be Z. C. leaders to declaim from its high banyan platform; its banks are the Z. C. Marina and Marine Drive. What more natural then than that the Lord of Tali, the august Siva should regard himself as the guardian God of the Z. C.

For years past all Calicut has been interested witnesses of the above phenomena. And great was their wonder

when the Z. C. rulers, blind to the noble Siva reigning just a yard before their noses, rushed off for patronage miles away to Guruvayur just because, forsooth they got a trifle of cash for building a Hall from the Temple there!

Siva, though unmoved by the daily sight of a hundred Calicutwallahs trekking to Guruvayur under his very nose was wounded to the quick by that unkindest cut from the Z. C. The serpents round his neck writhed in pain as they hissed,

"Just for a handful of silver they left us,
Just for a Hall to deck Z. C."

And Siva, when the Hall was christened, was about to cover his face with his matted locks and say "you too Z. C." But philosophy pulled him up just in time to save dignity and he merely remarked "no prophet is honoured in his own country" and "Ingratitude, thy name is Z. C.!"

However, being notoriously the most henpecked of husbands, Siva could not maintain that serenity in the home atmosphere. Parvathi felt (justly) that a hall so suited for dances and dramas should belong to Nataraja Siva and to her, adored by all as "लास्यप्रिया" and "कलालिङ्का" (fond of dances and arts.) Many a

curtian lecture did this Lady deliver all with the object of getting hubby to open his third eye of anger on the Z. C. But as Siva could not so soon pluck out fatherly love from his heart She started a few woman like guerilla tactics herself unreasonably enough, it was against her neighbour Vishnu that her wrath poured forth just because Guruvayurappan happens to be his son and incarnation.

Most illogical, you say—but ladies are silly in these cases

Poor Vishnu, who living on Siva's compound always plays second fiddle in the Tali household, had now to pocket many an insult form which his henpecked friend could not protect him. Worshippers forgot to call on him after visiting Parvathi; the very priests forgot to give him the daily ration of offerings. Of course no explicit directions were given—but subordinates always know who wears the breeches in a house and are quick to sense the cooling of friendship. One day Parvathi most meanly inspired the priest to forget to keep the "payasam" for Vishnu and at one enormous gulp lapped it all up herself! Vishnu nobly ignored this, for it is beneath a man to wrangle over these trifles with women; he just inspired me to pay a flying call. And si I had not

ordered a special sweet "nivedya" for him the poor god would have had to starve that day.

Well, all this might yet have blown off without harm if the Bhootas of Siva had not got wind of the thing. These imps of mischief, kept confined in stone in a thousand carvings on wall and pillar round Siva had long been starved of exercise. Now they got a chance for activity. They were all busily engaged, some whipping up beasts, some kicking giants, others pulling ladies' hair, etc, but they spedily left off all such petrified fun and shaking off the dust of centuries leaped down crying "havoc!" A quick peep showed them that Siva was doing "tapas" and Vishnu was snoring peacefully in the middle of his age-long sleep. And they would have started operations within the Temple itself if their leader had not drawn off their energy into a safer channel.

This Bhoota (the black gent who stands at the entrance to Siva's shrine with tongue out and eyes rounded in wicked glee) called everybody out to the Temple porch and made a speech.

Leader. Why, friends, you go to do you know not what. When has Vishnu deserved your hates? Alas you

know not. I must tell you then. You have forgot the Z. C. Hall.

First

Bhoota. Most true, the Hall! come away, come away! We will with brands fire the Hall

Second

Bhoota. Go fetch fire

Third

Bhoota. Pluck down benches

Fourth

Bhoota. Pluck down forms, windows anything.

And the whole pack of devils, shouting and yelling swooped down on the quiet cloisters of the Z. C. and entered pell mell into the hundreds of students sitting innocently in the classes with eyes glued to books and ears avidly drinking in lectures.

And then was let loose Hell. As every body knows the happenings of the famous strike of '42, let me draw a veil over this bloody page of college history, mentioning merely the heroic Staff March.

This happend thus. Matters having reached a hopeless crisis, our staff decided to take the case themselves to Guruvayurappan.

The procession started in single file, ladies in the middle for safety. The men carried enormous sacks of cocoanuts and other offerings on their backs, in the

traditional Chinese hawking style. The lady lecturers and teachers had woven garlands and carried heavy baskets of them on their heads, bending almost double beneath the weight. In spite of their pathetically appealing looks, not one had the chivalry to step forward and help. (I was then not in the Z. C.) Instead, to the eternal shame of Z. C. youth be it said; all the imps (for they were but the Bhootas in student bodies) just sat on the walls wildly cheering and taking snaps with a hundred Kodaks!

Indeed one imp in student form (own son to Satan) had the callousness, just as the procession moved off, to burst into the opening bars of that famous I. N. A. march.

“कदम कदम बढ़ाये जा,
खुशी से गीत गाये जा,
यह ज़िन्दगी यह फौम की है,
कौम पर लड़ाये जा”।

Which, translated might run:

“Step by step advancing go,
Song of gladness singing go,
This life is your country’s
For country’s fighting go

And another imp (the second son, perhaps) right smartly struck up the thabla for him!

Well, buses having refused to load such a number with such a baggage, the poor things trudged the whole long weary way. Truly, the Black Road from Burmah was nothing to it. But Duty propped up flagging limbs and failing hearts. By the time they reached journey’s end, I gather, they were just a trifle lacking in professorial dignity. (I am very very sorry to say it but truth has to be record-ed. Indeed the rest of this paragraph I write with the deepest pain.) Some sobbed aloud, says a record; the ladies were bathed in tears. One and all fell prostrate at the feet of Guruvayurappan bleating for protection.

Needless to describe the God’s moved feelings. Enough to say that he accompanied them back and as soon as the Bhootas heard the jingle of his anklets they scooted off to the Tali temple and hid in their own stone images.

By the next day the Principal was buried almost up to the neck with apologies—the talented musicians of the March especially flooding the room with tears—and, to be brief, peace once more reigned in the Z. C.

Of course there is this way out at every crisis. But think of the headaches and heartaches it must cause.

Not to mention the feet-
aches of petitioners tramp-
ing every time to Guru-
vayur!

I here really must register my emphatic protest at we students being blamed and punished when the devils enter into us. By all means call us devils on those occasions, as we then really are not we. For if not for some devil in us (psychology will bear me out in this) we would have been the veriest innocents.

What then, as Tolstoy asks, must we do?

Useless to think that at a pinch the Z. C. ites can approach their neighbour Vishnu, who is bound to help his son's proteges. For he always sleeps too comfortably on his soft snaky bed with head on the lap of one wife and feet on the lap of another. It will take ages of choral hymning to make him sit up and take notice.

That is why I say since history might repeat itself, put up at least a couple of sheds and dedicate them to Siva. It might pour oil and balm on the divine wounds, and what after all will it cost us? As we know from experience, giving to the Gods is vastly different from giving to men. As in the case of the Hall, giving to a God will cost not a Rupee.

BY "S."

THE PALGHAT GAP:

Its Geographical and Historical Importance.

(K. V. K.)

The Palghat Gap is unique in the world. It is more than a big pass, leading from one side of a mountain to the other. It is a break to the very foundations in the otherwise continuous chain of the Western Ghats, about 1000 miles long from the Tapti, where they begin, to Cape Comorin, where they end. According to tradition, it was Parasurama's axe that hewed it out, in order to enable the Brahmins, the ancestors of the present Namputiris, to come and settle in Kerala, which he had recovered from the sea, by throwing his favourite and characteristic weapon at it from the top of Walayar. Geology has, of course, a different story to tell. It attributes the gap to the secondary shatterings that followed the primary break up of the great land bridge that had once connected South America, Central America, Deccan, and Australia. It tells us that the Western Ghats were broken at the weakest spot and torn asunder, almost at the same time that the mountain system of Ceylon was separated from the parent chain in India and the Palk Strait was formed to separate us from our island neighbour. At first the sea

washed the foot of the Ghats. But as the result of a great cenomanian transgression (in the form of chalk and green sand, which can be found in many places in the Palgat Taluk and which may correspond to what are called Quilon Limestone and Varkala Beds) there was an upheaval of land to a height of about 500 feet, and Kerala, as we know it, came into existence. The terraced character of our land, notably at Taliparamba, Malappuram, and Trivandrum, similar to the submarine terrace off our coast, which gradually slopes for about 50 to 60 miles to a depth of 100 fathoms and suddenly drops to 1000 fathoms, and the discovery of marine shells on slopes of hills and in places like Kutallur in the interior of Palghat constitute the best evidence of Kerala's oceanic origin.

Situated between $10^{\circ} 33'$ and $52'$ North Latitude and $76^{\circ} 38'$ and $51'$ East Longitude it turns its face to the west with its mouth wide open as though to drink all the water brought by the South West Monsoon, leaving nothing but empty dry wind to those living on the plateau behind. Beginning

in the neighbourhood of Trichur, Angadippuram, and Kuttippuram, where the palmyra, typical of Palghat makes its appearance, with a width of about 35 miles, it gradually narrows to 19 miles at the town of Palghat and to 17 miles at Kanjikode, where the Ghat Section of the South Indian Railway commences, the exact spot being indicated by a signboard, about a mile along the permanent track east of the station. At Kurumbapalayam, a mile from Madukkara, the Ghat Section reaches its upper limit, and we are on the Coimbatore plateau, the opening at this end of the Gap being 22 miles across. Between Kanjikode and Madukkara in some places its width is only 8 or 9 miles. The length of the Ghat Section from Kanjikode to Kurumbapalayam is 17 miles, though Kanjikode is 47 miles, as the crow flies, from Kuttippuram; the average width in the Ghat Section is 15 miles. Kanjikode is about 300 feet and Madukkara about 800 feet above the sea. For the up journey the Malabar Express with two engines to pull it takes 23 minutes more than for the down journey with one engine.

As no other place in Kerala is so far away from the sea, the Bharatappuzha, which drains the Gap, is the long est river. Its length is 156 miles, while the historically and commercially more important Periyar comes next with 142 miles. The railway runs almost parallel with the river as far as Edakkulam, where the latter parts company and turns sharply to the southwest to discharge its waters into the Arabian Sea. Furnishing water to drink, wash, and irrigate by canal in the upper reaches as at Chittur and by lift much lower down, and affording all facilities for growing vegetables on the sandy bed after the monsoon floods have subsided, allowing even a short term crop of paddy to be raised, innumerable villages have grown up along its banks. Nonetheless, the effect of the Gap has been to diminish the importance of the river rather to enhance it. Draining an area of nearly 800 sq. miles it could have become the most important highway in Kerala had only the rainfall been as high as in the taluks on either side of the Gap. By allowing a large part of the monsoon to escape through the opening it has made Palghat a region of the lowest rainfall, not more than 80 inches in a year, in Kerala. With a copious rainfall such as that which Ernad or Walluvanad has, the

Bharatappuzha would have become a great waterway at least up to Palghat and Chittur, with backwaters as fine as those of Cochin and Travancore. Ponnani might have become a first class port, might even rival Cochin, the force of the flow being sufficiently strong on account of the great volume of water discharged to prevent the deposit of sand by the transverse north to south littoral current. The Naoura (Tirunavay) and Tyndis (Tindilam) might have still remained the important marts that they were in the days of the Periplus (A.D. 80-90). The loss to Kerala has been to some extent the gain of Coimbatore. The South West Monsoon winds, allowed to pass on to Coimbatore, relieved of a large part of their moisture, give to Coimbatore its present bracing salubrious climate, which is rapidly developing it into a health resort and an almost ideal place for sanatorium treatment. The mean temperature of Coimbatore is brought down from 84.2 in February-April to 79.8 in mid-summer. Thanks to the Gap it gets also a rainfall of 7.94" during the South West Monsoon months out of a total of 23.34 and 12 wet days out of a total of 50 for the whole year. Without the Gap therefore Coimbatore

must entirely be in the rainshadow of the Ghats. At the same time, situated a little to the northward of the Gap, it is saved from the fury of winds that blow through it and build up the sandheaps of Dharpuram. It is not till they reach Namakkal in the Salem District that their force is broken.

The Gap has a tendency to emphasize the northerly element in the South West Monsoon winds at the beginning. Striking against the Ghats, which run north north-west by south-south-east, they naturally recoil southwards. Further as fluids adopt the path of least resistance they try to escape through the Gap. So, places south west of Palghat get rain when the north east is cloudy. Nothing is more welcome to the cultivator in the Palghat Taluk at the beginning of the season than clouds at the northern end of the Gap. He calls it the *Sthanam* or the proper place for lightning and thunder to bring rain. Another effect of the Gap is to be found in the general wind direction at Palghat. At Calicut the southerly element is conspicuous by its absence. It is east of north in the morning and west of north in the evening. Far away from the sea Palghat cannot of course enjoy the regular land and sea breeze of the

coastal towns. The influence of the Gap however is seen in the uniformly southerly direction of the wind, except during the North East Monsoon months, when its direction is east of north every evening, it being invariably southerly in the morning. As the Gap is nearer the sea at the southern end the Coimbatore plateau sucks in the air from the side of Cochin in the south west rather than from that of Calicut in the north west.

The comparatively greater humidity of Calicut, though it is only 1% more than that of Cochin, may also be due to its being farther away from the Gap. The moisture here has no other way of escape except upwards, while that of Cochin is subject also to the attraction of the highlands east of the Ghats.

Another effect of the Gap may be found in the low total rainfall of Palghat, compared to other parts of Kerala. The opening in the Ghats allows a part of the rain-bearing clouds to escape with their precious burden to the east. From the coast towards the Gap the rainfall decreases progressively from 118.8" and 116.01" at Calicut and Cochin respectively to 107.08" at Angadippuram, 101.21" at Ottappalam, 97.71" at Mankara Parli, and 79.69" at Palghat

This effect of leakage through a hole in the mountain chain is also seen elsewhere. At Kumili situated in the centre of the pass of that name, the annual rainfall is only 38.5" while at Peermede it is 152.3". This decrease is more pronounced in the three months of June, July, and August. Calicut gets 71.93", Cochin 70.73", Angadippuram 72.04", Ottappalam 66.96", and Mankara Parli 63.35" while Palghat only 52.09". (The lower amount recorded for Calicut and Cochin than Angadippuram is due to the fact that the monsoon begins slightly earlier in these places and they have a higher rainfall in May.) In the North East Monsoon months the conditions are reversed, Palghat getting in this period 20% and Calicut only 10% of their respective total rainfall though the actual rainfall at Palghat is only 12.7", while at Calicut it is 15.9". The general deficiency in the rainfall of Palghat increases the need for irrigation. The Malampuzha scheme, it is hoped, will irrigate some 40,000 acres for 15 days after the South West Monsoon and 45 days after the North East Monsoon to enable the crops to mature after the cessation of the rains.

The Gap is mainly responsible for other climatic peculiarities. In Palghat

the difference between the maximum and minimum temperature is much greater. At Trivandrum it is 8.6°, Cochin 10.0°, Calicut 12.3° and Palghat 15.4°. In part it may be due to the fact that it is removed from the modifying influence of the sea. In part however it is to be accounted for by the chilly winds of December-February, as the result of which the mercury sinks still lower. The windy season is of the utmost importance for the second paddy crop. But for it the percentage of chaff will be much greater. It has also another effect. In conjunction with other factors like lower humidity (only 58.5% as against 79.7% at Calicut), lower cloudiness (5.4 against 6.6 tenths and more or less equal wind speed (6.3 as compared to 6.6 miles per hour) it is more conducive to evaporative cooling of the human skin and elimination of the toxic products through its pores, and therefore to greater intellectual efficiency. It will be found that the Gap region has produced a larger percentage of leaders in every walk of life than any other part of Kerala.

On account of the Gap Palghat represents the transition from Kerala to the uplands. There is the same deficiency in rainfall and the same need for irrigation as in the transition.

al Taluks of Travancore. The palmyra is more abundant here than the cocoanut. Besides the ordinary modan, samai, and gingelly crops, the East Coast dry crops, like cholam, kambu, regi, dholl, and castor, are raised in the eastern portions of the Taluk. Near Walayar, the dry lands are cultivated continuously from year to year like those in Coimbatore.

The Gap has been from the beginning the great highway leading from the uplands to the west coast. Its historical importance is by no means inferior. Through the Gap came the Aryans, who were the ancestors of the Namputiris and the missionaries sent by Asoka to spread Buddhism; through it the Pandyan Varaguna Maharaja (A.D.765-815) invaded the country after the conquest of Kongunad, advancing from Kanjivai-Perur through Kanjikode and Kollangode to Changanur, and thence returning to Madura by way of Vilinam through the Aramboli Pass in Travancore; through it came Hiranyamurthi Pillai with his Kongappadai in A.D.896 (there seems to be some mistake in the date given in the Cochin granthavari) only to be defeated and killed, in commemoration of which the Kongppada festival is still celebrated at Chittur; through the

Gap Rajendra I, the greatest of the Cholas (A.D. 1014-44), entered Kerala to conquer not only Calicut but also distant Chirakkal and Kasargod; through the Gap took place, with the assistance of the Palghat Rajah, the Mysorean raids of 1732, 1735, 1737, 1745, and 1756 from Coimbatore.

In the same way it was through the Palghat Gap that Senguttuvan Chera (A.D.150 to 200) went forth to conquer the east coast lands and punish the people of Bengal. And the much misunderstood Cheraman Perumal made his pilgrimage (every stage of which has been recovered from Tamil sources) through Kollangode and Kanam, founding the villages of Cheramangalam and Chera-puram on the way, to the Saiva shrines of South India, not to Mecca as is commonly supposed, and returned to his capital at Tiruvanjikkulam in the company of the great saint, Sundaramurthi of Tiruvallur.

In ancient days the movement has been generally one way, following the slope of the Ghats, from the east to the west. It was only on exceptional occasions that people from Kerala moved to the uplands. But, thanks to the railway, the obstacles presented by the Ghats

and the forests have been overcome, the east has become as easily accessible from the west as the west had been from the east, the new opportunities for travel and communication have substituted a dynamism and cosmopolitan outlook in the place of the narrow conservatism and parochialism of the past, and instead of a solitary Vellankumaran or a Chaturanana Pandita going out and winning laurels we have in the Menons, Nayars and Panikkars of today hundreds of Kerala's sons occupying places to which they are entitled by reason of their intelligence and ability not only in India but in the rest of the wide world as well.

The most important but the least known and conspicuous effect of the Gap is its share in determining the boundary of Kerala in the north. Before the beginning of the fourteenth century, when as the result of the invasions of the Tamil land east of the Ghats by the Hoysalas of Mysore and the Muslims of Delhi our contact with Madura and Tanjore completely ceased, Kerala was part of Tamilakam, the Gap being the connecting link between its western half and the eastern. In the first two centuries of the Christian era Kerala was not even one third of

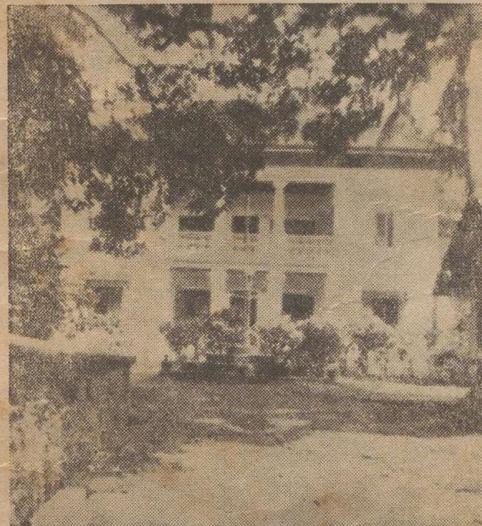
what it is today. It extended in the north as far as Badagara, in the south as far as Vaikom, certainly not beyond Aleppey, which belonged to the Pandyan. Under Emperor Senguttuvan, it reached Cape Comorin in the south and Gokarnam in the north. But on account of the advance of the Gangas of Banavasi the northern frontier had to be withdrawn. As there was no natural barrier in the north, the boundary between the two cultures, Tamil and Canarese, was decided by the distance and accessibility from their respective centres. The Namputiris, who entered Kerala through the Gap, do not seem to have gone further north than Kasargod; no Tamil inscription has so far been discovered north of Chirakkal. Kasargod therefore must have been the battle ground between the two cultures, the farthest point in the north which Tamil influence could reach through the Palghat Gap.

If the Gap had been more to the north we would have been Canarese; if on the other hand it had been more to the south we would have remained Tamils; either way we would not have been Malayalis; and the problem of a Kerala province would never have arisen. If there had been no gap at all we would have been one of the most backward peoples of India, eking out a scanty living from the sea or the forest.

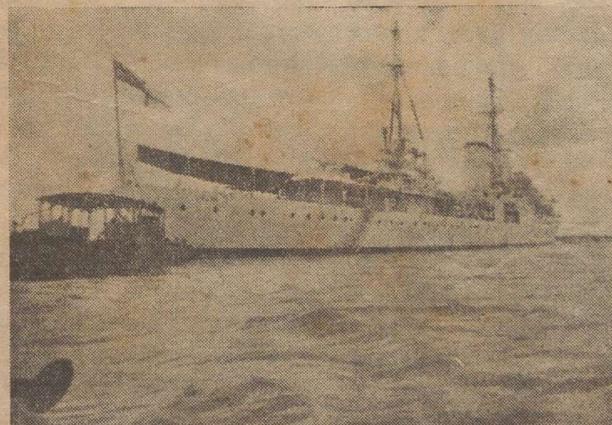




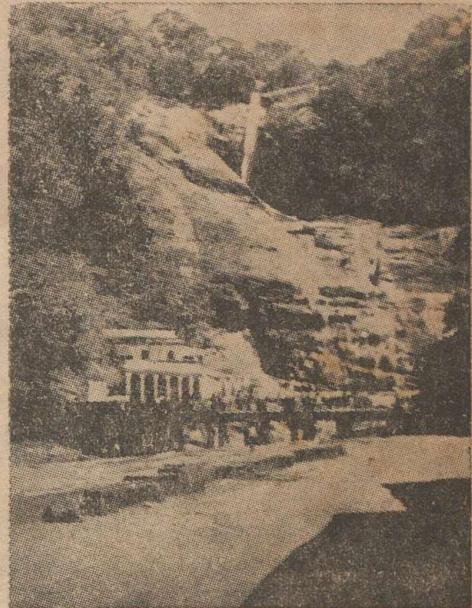
K. K. VIJAYARAGHAVAN S. I.
(who died on 12-2-49 of Typhoid)



A View of Paradise Hostel
K. P. RAJAN



Ship at Cochin Harbour
C. S. GOPALAKRISHNAN, S. I.



Courtalam Water Falls
C. S. GOPALAKRISHNAN, S. I.



BY VENUGOPALAN NAIR (Old Boy)



FREE THINKING ON DEVALUATION

(K. VENKITACHALAM B. A.)

The most outstanding economic event in the international situation during the three quarters of the year 1949 is the duel between the dollar and the pound sterling, and this came to a hurricane conclusion on September 18th when the British Chancellor of the Exchequer, Sir Stafford Cripps, made a somersault in the straight line of his policy and announced the decision of his Government "to reduce the dollar exchange value of the pound sterling". This second big economic surprise in this quarter of the twentieth century, the first one being England going off the gold standard—induced and evoked sensation in all peoples. Thus the pound sterling was knocked out clean by the mighty dollar. The devaluation disease did not stop with sterling only but it brought about the revaluation of over 25 currencies of the world. The announcement of Sir Stafford did not come to the world as a surprise as the months of July and August had indicated that he could not prevent devaluation any more than King Canute could stop the waves. But the shock was that the devaluation was by 30% and it seemed that the U. K. did this with a vengeance, and the Dollar

Exchange Black Market in the continent was ousted out of existence.

This problem was taken up by Indian financial experts, who, after careful consideration announced their decision, and the rupee followed the way the pound sterling had gone. The Government announced this in a communique which stated that "the Government decided to devalue the rupee only after careful consideration" and discounted the theory of rise in prices. The Prime Minister in a broadcast to the Nation stated that the cost of living will not be affected in any way and the change in the exchange rate had connection only with India's foreign exchange and export import trade.

But, when one dives deep into this mess of currency manipulation, one is seldom convinced by such assurances. The primary problem of feeding the millions is of the greatest importance. The Government's decision to stop all imports from dollar areas is perhaps right. But this raises another problem. Is it possible for the nation to attain self sufficiency within two years? This seems highly improbable as

the Indian agriculture so long and now is a mere gamble with the monsoon. To make India self sufficient the various irrigation projects proposed and started must attain completion and thus assure the farmer an almost steady supply of water to his fields throughout the year. This cannot be achieved in the near future as these projects will attain completion only after a decade and till that time India must import food from abroad.

Some people may argue that India was self sufficient during the war years and that she must have her full food requirements now also. But things have changed. India is not that old land. She is now a younger member in the comity of free nations. But she is unfortunate in having a part of her territories cut off to form her sister dominion Pakistan and it was this sister who snatched away all the granaries which fed them both and left her elder sister to live on the charity of the world.

Thus, after partition India groaned under the burden of heavy imports of food grains and these came mostly from hard currency

areas. Now, therefore, when the Government stops this import they have to resort to the soft currency countries. But here the question is whether these countries will be ready to supply your requirements at the past rate and the answer is in the negative. This is so because the laws of economics begin to operate. When the demand is great or/and the supply is short the price increases and vice versa. Thus we see countries like Australia quoting higher prices for their food grains. This increase in the cost of food imports will directly affect the cost of living as the Government cannot afford the heavy subsidy.

The next vital necessity of the people is clothing. Indian cotton industry depends on the long staple cotton imported from Pakistan for the manufacture of finer varieties. Now that Pakistan has not devalued her currency there is a rise in the price of Pakistan cotton. Hence India has boycotted Pakistan cotton and has agreed to buy from Sudan. This means a definite increase in the cost

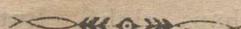
of production of the Indian textiles and this naturally sends up the inflationary spiral and affects the cost of living directly.

The next important thing for human existence is shelter. The acute problem of shortage and rise in the cost of housing materials aggravates the problem of housing and the citizen is at the mercy of the landlord paying abnormally high rates of rent, not to mention the inevitable "pugree".

Thus cornered with stock piling difficulties and other intricate problems our finance minister Dr. John Mathai has lashed out his eight point plan. The adjusting of our export and import trade, employing our bargaining power as large scale purchasers of goods for purposes of bringing down prices to reasonable levels, preventing speculative price increases by legislative and administrative measures and by the regulation of credit facilities, adopting the principle of non discrimination on articles exported to hard currency areas, an intensive savings drive by propaganda and compulsion,

the proposal to extend facilities for the voluntary settlement of taxes on war profits, the reduction of Government expenditure by 40 crores, and lastly to effect a 10% reduction in the retail prices of essential commodities, manufactured goods, as well as food grains, are all ideas which will go a long way to solve the devaluation difficulties if they are put into practice effectively.

Thus we find that this devaluation is an unholy economic alliance in which other countries are made to bear Britain's burden. Again the politics behind the dollar pound duel is the U. S. bid for world supremacy. Hence the Indian people must be watchful of the moves of the other nations which may try to engulf our economic freedom, and it must be the duty of every Indian to see that his Government does not fall a prey to such machinations, voicing public opinion in all forms to lead the men on the top through the right path. Let us, therefore, wish our Government all success in their endeavours to make this nation great and prosperous.



THE COLLEGE VOLUNTEER CORPS.

(By S. R. RAMACHANDRAN, Old Boy)

The Zamorin's College Volunteer Corps was formed towards the end of the year 1948 with Mr. K. S. Krishna Iyer, Principal, as patron and Mr. K. V. Krishnamoorthy, Botany Lecturer as supervisor. The strength of the Corps was 106, girls 23 and boys 83. Mr. Karunakara Menon (S. I.) was elected the leader of the boys section and Miss. G. Annapurna of the girls section.

The Corps was divided into Patrols of ten volunteers each with a patrol leader. Patrol leaders were elected by the volunteers themselves. The corps consisted of a cycle-patrol also.

The first important work taken up by the Corps was on the occasion of the music recital by Sreemathy M. S. Subbulakshmy held on the 12th of Dec. '48. The Corps was called to duty on Saturday the 11th. inst. and worked the whole night in the pandal. On Sunday the Cycle patrol and some girl volunteers went to receive the musicians. In the afternoon at three o'clock the captain and the patrol

leaders were introduced to the Inspector of Police and the volunteers took up their posts. There was a splendid speech by Mr. K. V. Suryanarayana Iyer, President of the Board of Management of the College, towards the close of the function. Among other things he thanked the corps for its good work and said it had earned a good name by its honest, disciplined work and also by the behaviour of the volunteers. The public admired the arrangement of seats and decoration for the function.

On the 7th of Jan. 1949 the Board of Management gave an At Home to the volunteers. There was a march past and Mr. K. V. S. Iyer took the salute. He asked the volunteers to make it a point to give all help to the weak and the needy. They should, he added, contribute their mite to the welfare of the Nation.

The Volunteer Corps sports was held on the 9th of Feb. 49. There was a parade test. Mr. V. Govindaraj Shenoy (S.I.)

and M. Gadhadharan (J. I.) won prizes.

The College and High School day was celebrated on the 13th of Feb. The Hon'ble, Minister for Agriculture presided and Mrs. Kutty Ammalu Amma distributed the prizes. The corps gave a guard of honour to them on their arrival.

The corps was summoned for the last time on the 4th of March 1949. The Principal took the salute and addressed the corps. He asked the volunteers to devote their spare time for the welfare of the country by giving first-aid to injured persons and teaching the villagers in the neighbourhood the first principles of sanitation and the rudiments of knowledge. The time so spent would not be a waste, he said, and the effort would add to their equipment. mental, moral and physical. They would have made a substantial contribution to the improvement of their country even during their studies. A group photo was taken on the occasion and the corps was disbanded.



MR. M. P. SIVADAS MENON

(AN APPRECIATION)

By N. R. K. P. (Old Boy.)

Mr. Sivadas Menon has become so much a part of the life of the Zamorin's College that one cannot think of the institution without unconsciously thinking of the individual. His departure would leave a great gap that would indeed be hard to fill up.

Teachers as a rule do not come into the limelight of public notice to any great extent. But Mr. Sivadas Menon is an exception. He is as widely known and respected by the public at large as by the students. It is indeed a rare distinction for any teacher to be universally respected and liked by all sections of the students, and it is astonishing how Mr. Sivadas Menon could command the respect and loyalty of them all. I have known students who differ widely in character and temperament, speak in very high terms about Mr. Sivadas Menon, year after year.

Mr. Sivadas Menon's interests are multifarious and his activities all embracing. A good writer, with a ready pen, forceful expression, a refreshingly new outlook and racy humour, he can write on any topic from co-education to an exciting shikar in the forests of Nilambur. A fluent and

worthy orator and an iconoclast, I have heard him thunder against the present system of education (at the same time, unlike many others who criticize some aspects of an educational system, he can offer quite a few original suggestions to remedy a good many of those defects.) Ever youthful and energetic he draws round himself the cream of the students of the College classes. He is ever eager to discuss the problems of youth and to view their difficulties as they themselves see it. He is always rich in suggestions, always affectionate. He is so unconventional, that I have heard students discuss with him such topics as they would not dare, in the presence of any elders. This in itself speaks volumes in praise of him.

A rare combination of several virtues, I have always admired him for his politeness of tongue (he can hurt and hurt deep too, if he wants), his elegance of gesture and a charming dignity, all his own. A scholar of English and French—and quite a linguist, too—he is constantly in touch with literary activities. He can write a drama on human life or compose a poem with equal

facility. A good conversationalist, he can discuss dialectical marxism, the modern trends in Malayalam literature, or suggest programmes for the uplift of the "Adivasis" of Malabar. I still remember the lecture he gave me on manners and etiquette at the dinner table (at a time when I had hardly mastered the intricacies of the art of using a fork and knife) which stood me in good stead months later in a "posh" hotel.

I have often wondered how Mr. Sivadas Menon would have utilized his capabilities and energy in any field other than the four walls of the lecture hall. He was bold and daring enough to stand for election to the Madras Assembly in 1937, pitting all his strength against the all mighty Congress. Needless to say the Congress Candidate won the day, on the strength of the haloed traditions of the past and the unsurpassed selfless record of the leaders of that mighty organisation. If only Mr. Sivadas Menon had been let into the Assembly to legislate on our behalf our province could have utilised his sterling qualities and his encyclopaedic knowledge

on some of the urgent and burning problems of our day. Perhaps now that he has given up his pedagogic vocation, he might still be inclined to enter politics. He does not, however, wish to idle away his time under the pretext of crochety notions of enjoying a well-earned rest. It would indeed be a pity if his intellectual alertness and

mental aliveness were to be wasted that way.

He is so retiring and modest, unsophisticated and unassuming in disposition, that so far he has shunned all publicity and has kept away from the limelight. He left the College so quietly without the usual fanfare of fare-

well parties and speeches and prayers "for prosperity and happiness in a retired life." I can well imagine him cursing me and clenching his fists, for having written this..... but by the time this comes out in print, I would be at a safe distance from him, in the dingy cubicle that is the editorial room of a weekly journal.



GANDHIJI ON CHILD EDUCATION

RAMANATHAN C. V. (S. I.)

Mahatma Gandhi, prophet of Non violence was known to millions during his life time as "Father of the Nation". When he died so tragically, great men called him 'Saint', 'the wise man whose example showed mankind that love is stronger than hate', 'the Prince of humanity' and so on. Here are the views of the Mahatma on our child education.

He believed that children are not born mischievous. "I discovered quite early in my career that the law of love could best be understood and learned through little children and I saw it exemplified in my own life," he said in a conference of educationists. "When on some days children behave wilfully the fault is the parents' Mahatma explained, "if parents want a child to be free from undesirable traits-and these traits are not natural to any little child- they must protect the child for long before he comes in to the world against inheriting those moods and passions which afterwards we give over"

"Would you say that a child should never be punished" some one asked. "I would not say that, but if we follow the law of love and if it is our only guide with children and indeed with men- it will never direct us to punish a child for tendencies he has inherited from our own selves. You cannot influence a child in a moment."

"It was in an English book that I came first upon the doctrine of forgiveness. It came upon me as a new world and I can never forget the experience which changed my whole life"

In his book on 'Indian Home Rule' Mahatmaji had written "Neither primary nor Secondary education makes us men. It does not enable us to do our duty. Nor is it necessary that it should be compulsory"

Referring to this statement the correspondent of the Teacher's World in London asked him whether the Mahatma meant to apply that generally or was he thinking only of the

peasants of India. He replied "I would say this of education universally—I would never make it compulsory. Some people think that compulsory education is the proper thing, and so are enamoured of it. But I am quite sure you must not make education compulsory."

Referring to the education of the poorest children in the village homes Mahatmaji said that a large place should be given to the teaching of practical crafts. "The teaching of this craft would vary with the villages" he added "I would give the children, education which would correspond with their surroundings"

The Schooling of the child should begin at home and should continue to be in the home, for it is the parents who should be the real educationists. For that reason I would have adult-education not as we ordinarily understand it, but education of parents so that they can undertake the moulding of their children".

MISS SIXTEEN

By KORAPUZHA RAMAKRISHNAN (S. I.)

Miss Sixteen no longer wants to be a back number. She is greedy—eager to extract all she can from life—beauty, conquest, men admiration and amusement. We can talk of no Miss Sixteen without artificial charms. What then is artificial charm? It is nothing but a pitiful man-made substitute for the real thing. She is full of vitality and the personification of flaming youth. She is robust and hearty and indiscriminating in her pleasures. She competes for the excitements of youth's admiration. Her energy is inexhaustible. There is a rhythm in her conversation.

Miss Sixteen is the index of fashion. A glimpse of her is enough to measure the fashion of a nation. She goes to the beach not to appreciate sunset but to show off her well cut dresses. What is truer than Goldsmith's sentiment "Girls regard every other well dressed girl as a victorious rival—hate every face that seems dressed in humour—or wear the appearance of greater happiness than their own" She is Hannah—the cousin of Goldsmith. To be frank, she is dressy.

She takes much interest in beautifying her eye.

brows. To quote Jack Dawn, head of one of the makeup departments "Girls waste too much time looking and admiring their eye brows. The eye brow is just as important to a beautiful face as a moustache is to a well groomed man. Girls protest about an unkempt moustache and youth's have a right to protest about an unkempt eye brow". She knows that "in the ideal face, the distance from the inner corner of the eye to the outer corner is equal to the space between the two eyes. Eye brows should be kept trim but not too thin—and heavier eyebrows have more character" as Penelope Williams has said in her " Make your eye brows attractive".

Psychology can hardly read her mind, for she fluctuates in her ideas as a weather cock. Her heart can be compared to wax. Impressions can be made on it easily. Girls, the world over in all ages and at all times have always longed to be beautiful—overwhelmingly—ravishingly beautiful. So allowing to have themselves as models of perfection for artists. They pay considerable attention to their gait. As a matter of fact to walk correctly is an art—an art

found only rarely. But it can be frequently found in Miss. Sixteen. She walks majestically as a river on a plain with a proud lift of the head. She is the store house of secrecy. Reveries and Miss Sixteen are synonymous.

She hates Nature's beauty for she loves artificial charms. She looks on her past with a sour eye for she is beautified with her flaming youth. She views her father and mother as a bit old fashioned. She loves modern kinds of songs, dance, and cinemas. She worships her ideal star. Her beauty is at its zenith when she switches off the light and goes to bed acting as her ideal star. She resembles James Boswell as a hero-worshipper. She is poetical in praise of her ideal.

The lovebug bites a girl when she is Sixteen. She blindly trusts "life is the flower and love is its honey". She behaves as if she knew the alfa and omega of love. Peace and quiet are total strangers to her. She has a pulsating quick-silver activity. We can hear the crooning of a radio in her house at odd hours.

She cares not for money but for love, for she knows

that "Money with all its power cannot make one content—and cannot make the sunshine bright or the flowers bloom so well in life as can that little item love". She loves and praises like James Lee Ellenwood. He writes "It is curious to note how many parents regard that all young men have designs to their daughters and all the girls are out to "make" their sons." She hates a chaperon with all her heart.

The atmosphere at her house is indelicate to her.

will call all his poetry on such occasion.

She has a neat dressing room—where she treasures her powder tin, eyetex lipstick and things—These are part of her—part of her own environment and her makeup. She makes her hair fresh, clean bright, fluffy, wavy, and abundant all day long. The curve of Miss. Sixteen's lip is sweet, is so attractive and is so maddening that a youth

After all, her youth remains for a limited time. She will have to tie up all her, "duty beauty wit and fortune" one day or other. A girl keeps at Sixteen a good look and a good figure—fresh, as a baby. She never thinks of her future for who walks through a flower garden saying "In a week these roses will be dead".



THE COLLEGE FOOT-BALL TEAM 1948—'49.



PARADISE HOSTEL STUDENTS



SECRETARIAL COURSE

The idea of our national leaders has always been to give a practical bias to the Secondary Education and the Elementary Education now obtaining in our country. Ever since the Congress came under the lead of Mahatmaji nationalisation to the maximum extent possible has been worked up by his followers. Though it was admitted that the system of English education that the Britishers gave India was only to make "quill drivers" of educated Indians, it was the Congress that took up the question from a practical point of view and began its attempts to adapt the foreign type of education to the growing industrial, social, and national needs of this great country.

The idea that was adumbrated by the Congress Government which was in power in 1939, was practically pulled down when the reactionary element got into power as a result of the Congress going into the wilderness in 1941. Even as early as that period, the Congress thought in terms of modernising education to make it really an affair of the masses for whom it was primarily intended. The teaching of most of the subjects in the languages of the country assumed such a vast proportion that the

English.cum. Indian gentlemen, and not merely the Britishers, looked aghast and were waiting for an opportunity to overthrow the protagonists of the new order. They got their chance and the country suffered.

When the Congress again assumed power and when independence was obtained the idea which it had of democratising education was again seriously taken up, and the result was that some important changes in the mode and the curricula of our High Schools and Elementary Schools were immediately introduced.

The Secretarial course belongs to one such democratising change contemplated by the Congress. Even in 1939 the Head of the Education Department of our Province had to issue circulars and invite proposals for introducing the Secretarial course. The scheme of the Course was and is that the young men of our country who finish their High School education should not be left to be absolute ignoramuses when entering the practical field of life's activities. A pupil aged eighteen, or somewhere near, finishing his High School course and obtaining his Secondary School Leaving Certificate

found himself absolutely worthless when called upon to perform any act which the society required of him. He was not able to write even a letter in proper form. He was not able to understand the rudiments of official routine. He was not able to comprehend the implications of the businesses transpiring in places outside his School, and he was not able to do any purchasing or selling even for his parents at home. He was in fact an isolated being who spent his years in studying things which were of no avail to him in the day-to-day life which he had to spend among his people. All of a sudden, he was found to be roaming about in places where nobody wanted him for anything.

It is this situation that demanded the attention of our leaders, and naturally they began speedily to evolve several ways of making the pupils' education a practical affair. The Secretarial Course is such an attempt to make a pupil as useful as possible to his fellow beings when he is released from the scholastic atmosphere. And so, the Madras Government set up a Committee to frame the syllabus for the course, and the present writer had the privilege of being one of the

members of that Committee. The Committee approved of the following subjects for the Course:—

1. Precis Writing and Drafting, including the Drafting of all kinds of official and commercial letters and minor documents.
2. A thorough grounding in the rudiments of Secretarial work.
3. Accounting and minor Commercial laws pertaining to the ordinary business life of the country. In this category, the pupil will know the Negotiable Instruments' Act, the Companies Act, the Partnership Act, the Contract Act and the various other minor mercantile laws.
4. Typewriting in any language. Of course, our pupils are now writing such a mass of illegible matter that it is only in the fitness of things that the typewriter should play a great part in modern life.
5. Shorthand.
6. Commercial Practice, including a general knowledge of commerce, commercial laws, exchange,

barter, foreign and inland trade, industrial and commercial activities of the country, banking and its benefits, and all concomitant information.

7. Commercial Arithmetic.

Of the above subjects 1, 2, 4 and 7 are now made compulsory under the scheme. Out of the rest the pupil is to choose any two subjects for specialisation.

The course begins in the IV Form and finishes now in the VI Form. Thus, for a period of three years at the rate of about sixteen periods a week, the pupil is having his training in all these subjects that count in the ordinary life of his elders outside the school.

The introduction of the Course meant a lot of initial outlay for the Government and so, in the first year, i.e., in 1948-49, they selected sixteen suitable High Schools in the Province as an experimental measure. For the entire West Coast and for the Coimbatore District, our College was selected, as, in the opinion of the Education Department, here (in our School) was an atmosphere congenial in every respect to try this new course. The choice of the Government of a highly disciplined and well-managed ancient institution like

the Zamorin's College has, the writer should say from his experience of Government and even private College High Schools in every part of the Province, been amply justified.

The question that may now be asked is: How many pupils will be in a position to take advantage of this elaborate course? The answer is simple. Chances are afforded to one and all. It is true that some pupils alone have the potential intellect or energy or even capacity to take advantage of these studies that are offered to them in the School. That is a different matter. As in the other subjects, in this subject also there may be good, mediocre and poor pupils. But the average student is certainly going to get a decent idea of what may be required of him in his life outside the school.

There is also the new advantage that these students are allowed to proceed to the University Courses of studies as well. Thus they have the double advantage of being able to procure a preference in the matter of jobs in Government, business and private services, and also of being able to go up to the University classes so that they may have the B.Com. or the Economics Degree for which the Secretarial subjects would be an admirable basis.

There is no denying the fact that the present scheme is not all that is needed or complete. It has its own defects and drawbacks. The pupils available

for the reception of the instruction are far below the standard. But yet it is to be hoped that in course of time better sort of pupils

will find interest in, and benefit by, these subjects. When that time comes, the Secretarial Course is bound to be highly useful and greatly popular.

PAZHAYANNUR RAMA PISHARODY,

(Member, Secretarial Course Syllabus Committee),
Secretarial Assistant, Zamorin's College.



WASHER WOMAN

M. P. RAMACHANDRA MENON.

THE RENUNCIATION

(AN EPISODE IN THE LIFE OF SANKARACHARYA.)

Sankara was only eight at that time. Already he had mastered the mysteries of the Vedanta and his scholarship of the Sanskrit language was unrivalled. His father was no longer alive but a fond mother doted on him. This was in a way irksome to him. He had no desire for the material comforts of life. He had fixed his heart on *Sannyasa*. That was his goal of life. But the mother wanted her only son to marry and beget a progeny. What could he do! He was too dutiful a son to give pain to her; yet his mission in life could not be given up. He was in a fix.

It was an intensely cold wintry morning in December. Aryambika lay very ill indeed. Nevertheless she must take her bath in the sacred river and perform her daily ablutions as long as life was in her. The river was far away and she could not walk up to it. She told Sankara, "I am too weak to go to the river, but I must have my bath". Sankara sat in meditation for a time. He then put up a prayer asking that the river—it was the Alwaye river—should flow past his mother's house. Lo! In a trice the wish was fulfilled. The river was flowing crystal clear in front of their

house. Aryambika was happy. Sankara dutifully helped her at her bath. Then he himself got into the waters. He waded a few steps and suddenly stopped. Something had caught his feet. It was a crocodile—terrible to look at—and its grip was deadly. The Alwaye river is even today infested with man-eating crocodiles. The mother looked on helplessly. Weak and ill, there was nothing that she could do. Sankara said I, am in, the deadly grip of this animal. It is certain that I shall die. If I could embrace *Sannyasi* at least in my mind it would be like another birth to me—a *unarjanma*. And that might even change my fate and perhaps I shall live. But I am your son. I cannot wear *Kashaya* if you, my mother, oppose it. It must be only with your consent. Think of it again. There is a chance that I may escape if I renounce the world here and now. Without such renunciation death is certain. And what a cruel form of death! I shall become a prey to this blood-thirsty animal and meet with *Dhurmarana*. And you will yourself die childless, without a son to perform your funeral obsequies and be banished for ever from the mother's heaven. If I

take up *Sannyasi* I shall attain *moksha* and so will you and twenty one generations of our ancestors besides. You are probably doubting whether as a *Sannyasin* I can perform your funeral rites when you die. Rest assured I shall perform them right enough whatever happens.

The mother was in tears. What could she do! She wanted her son to live at any cost. Moreover, the cold logic of Sankara's arguments strongly appealed to her. She was the symbol of the self-sacrificing ideal of Indian womanhood. "Do as you think best, my son", she said. Sankara was jubilant. He closed his eyes and embraced *sannyasa* in imagination. The spell was broken. As suddenly as it had attacked him the crocodile let go its hold. Sankara was liberated—in more senses than one. There was relief in the faces of both mother and son. A strange light now appeared in the eastern horizon. A *gandharva*, one of the aerial spirits that traverse heaven and earth with equal facility, appeared before the young Sannyasin and fell at his feet. *Gandharvas* are divine spirits. Indeed some of them are worshipped in certain forms even to-day.

They have spiritual vision just the same as Gods and angels. They understand and foresee things which escape human knowledge. They have strong human sympathies. They sometimes fall in love with mortal women. Their feminine counterparts are known as *yakshis*. Both male and female—they are essentially creatures of the senses. Indeed they live and love a life of the senses. Their code of morality is not very rigid. They love music, dance and revel. They are fond of liquor and are propitiated if it is offered in their worship.

Well, the Ghandharva fell at the feet of Sankara. He had a tale of woe to tell. He said, it was a certain evening in spring. There was mirth and jollity in earth and heaven. After an all night revel I lay dead drunk in my abode. The sage *Dhruvasha* passed by. In my drunken torpor I did not recognize him. Nor did I care to do him obeisance. Naturally wrathful, my negligence drove him into a tempest of fury. He pronounced a fearful curse upon me. You wretch who lie unmoved in my presence like a crocodile, may you become a crocodile in fact, he cried. The ferocity of the curse sobered me. I realised the awfulness of it and fell at his feet. I begged for mercy.

In the end he was pacified. The curse must work, he said, but there is one way by which you can overcome it. The Lord of the three worlds is going to be born in the earth. Go thou and hold his feet. You shall then be delivered from the curse. Take your place in *Kaladi*—literally the foot or under the foot—and you shall be free. That is my story, Sir, and this day you have delivered me, he said. The sage blessed him and he was gone.

Sankara came home with his Mother. She was supremely happy. In a single day she had lost her son and recovered him. She forgot her promise and urged him to get married. Sankara said, you are forgetting your promise. With your permission I have accepted *sannyasa*. How can a sannyasin, who has renounced all earthly bonds, marry? Nor am I any longer your child. I belong to the world in general, to all and none. With these words he fell at her feet. All the world bows before a sannyasin, yet he must bow before the woman who gave him birth. So Sankara dutifully prostrated before his mother and took his leave. In a minute, he had broken all earthly bonds. He had no longer one mother but many. All women who offer food to the sadhu are his mothers. The wide

world is his home. He who instructs him in self-realisation is his father. All who learn from him are his children—So Sankara left the woman whom he had called 'mother' in search of his guru. The cage was broken and the bird was freed.

Through all his varied experiences and hectic life Sankara did not forget his parting words to his mother. "Whenever you need my services, only think of me and I shall be by your side." Years passed by. Aryambika lay on her death bed. Her son was thousands of miles away. She recalled his promise and prayed for his return. Sankara with his spiritual powers, heard the call and promptly came to her bed side. The woman was far gone. She was in her last moments. For her peace of mind he chanted the *advaita* mantra. It was not effective. Himself an avatar of Siva he next called Eswara. Siva sent his bhootas. They were his messengers. The dying woman was frightened at their appearance and said so. Sankara then prayed to *Vishnu*. Presentable messengers now appeared and claimed her soul. Aryambika died in peace on the lap of one who had called her mother.

True to his promise, Sankara now prepared to

cremate her body in the usual way in the burning ghat. But there was a difficulty. The half educated pundits of the village asserted that a *Sannyasin* had no right either to cremate or perform other funeral obsequies. Sankara tried his best to convince them that he had the right. It was no use. They re-

mained adamant. Nobody came forward to help him even to carry the corpse to the ghat! Nothing daunted, he boldly cut the body to pieces and carried it to the back yard of the house where he cremated it. His last duty to his mother had been performed. He was now free to continue his career from where he

had left it.

It may be mentioned that even to day the custom among the Nambudiris of Malabar is to cremate their dead in their own back yards. Few people know that the custom originated from Sankara's cremation of his mother.



A DOG'S LIFE.

M. P. Ramachandra Menon, VI Form.



SVICIO LOCALIZADO AL DIA
I.T. MARZO 1950



One of the Elephanta caves

A. SETHURAM J. I.



Enroute to the Caves

A. SETHURAM, J. I.



Elephanta cave—Idol of Siva

A. SETHURAM J. I.



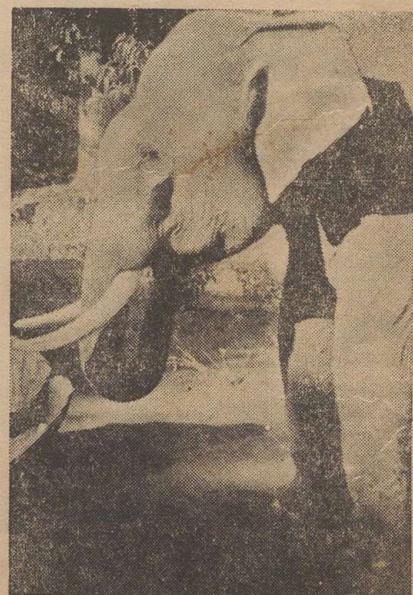
A View from the Elephanta

A. SETHURAM J. I.



Elephanta—The Crossing

A. SETHURAM J. I.



Temple Elephant

A. SETHURAM, J. I.

A VISIT TO THE ELEPHENTA & THE KANHERI CAVES.

(A. SETHU RAM, Junior Intermediate)

The Elephenta and the Kanheri caves which are situated in the suburbs of Bombay are remarkable for their hoary antiquity. The former is reputed for its architecture and the latter for its majestic appearance.

The Elephenta caves are situated in an island about six miles from Bombay Harbour. There is a daily steam service to these caves which starts at about 9. a. m. from the ferry wharf. The short voyage takes just two hours. The steam launch returns only in the afternoon and we can spend a few hours in the caves.

During my stay in Bombay we decided one day to visit the Elephentas. There were five of us in all and at about 8 O' clock we proceeded to the ferry wharf. On reaching the place we were told that all the seats had been booked for the day. We were in a fix but there were many others in the same position. We collected some ten to fifteen persons and decided to go in a country-craft.

After bargaining for some time with its "Captain" about the fare, we took our seats in the old boat and in fifteen minutes' time we

were in midsea. From here we could see the whole of Bombay coast and it was really a fine spectacle. The wind was against us and so our progress was necessarily slow. It took four hours for us to reach the caves! We were very tired owing to the exposure to the scorching sun for such a long time. I thought I would die of sunstroke.

It was about 1 o'clock when we reached the caves. The caves are dug out in a mountain which is surrounded on all sides by water. On landing there we proceeded along the steps and finally reached the caves. I was surprised to see that even in this isolated place there was the Government making money by taxing curiosity, for they charged us four annas each to see the caves. There were altogether ten to twelve caves and after visiting all these we decided to take rest for a while in one cave. At about three we got up and went round the caves once more and some of us watched the natural scenery of the place. When we cast our eyes towards the sea we could see the coast of Bombay which looked very small indeed at that distance.

The one peculiarity of these caves is that each one of them has a small well five to six feet deep. It is a miracle that the wells contain enough water in spite of the fact that they are not deep and that too at a height of sixty to seventy feet above sea level. Every cave has got its own carvings of the Hindu Gods and Goddesses. Recently the Government authorities have put up an inscription under each statue giving its description.

There was the God Siva with his three faces depicting, *Srshti, Stuti* and *Samhara*; a gigantic figure of *Nandikeswara* and so on. They looked very imposing.

At four we started our journey back in the same countrycraft. The sea was very rough then and the boat tossed badly. The waves were very ferocious and every time the boat went up a bucketful of water fell on each of us. I thought she would capsize altogether and even told my cousin that the newspapers will be having headlines next day "Boat capsized, crew drowned and so on." He asked me whether I was afraid. I said that I was not at all afraid and 'put on

a brave face though my heart was beating fast with terror. Anyhow nothing happened and we reached the shore within two hours as the wind was favourable.

Kanheri caves are situated in a mountain five miles away from Borivli Railway Station on the B. B. & C. I. Rly.

We reached Borivli by train and from there we walked all the five miles on foot through small jungles

and by the side of rivulets.

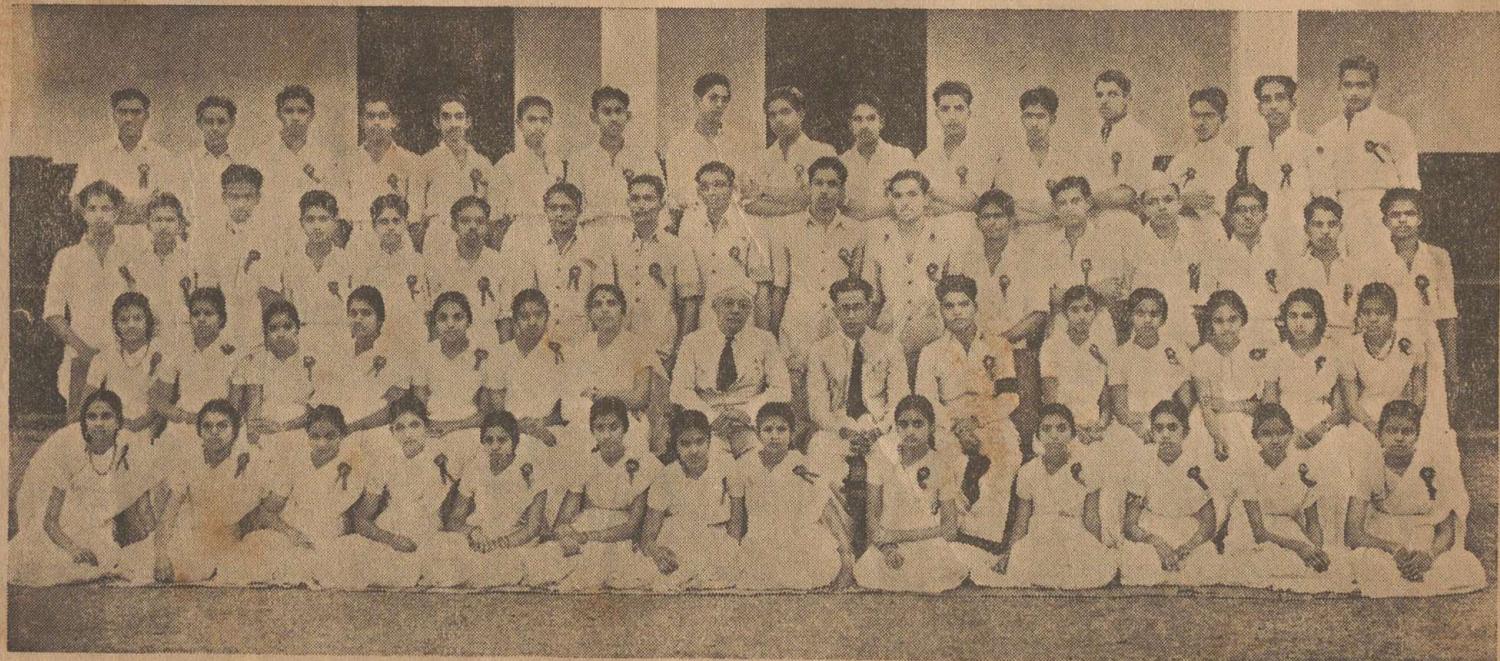
Just like the Elephentas, these caves have also wells but their architecture is poor. However they are bigger than the Elephentas. It is said that Buddhist monks lived here in ancient days and there is abundant proof for this.

The caves are dug out in groups. Each group contains six to seven caves which might have been used as houses long ago. Each

group has a temple with the statue of Buddha and near each temple a tank. There are over a hundred of these caves which are dug out of one single rock. It is really marvellous—the skill and intelligence of our ancestors! People from all parts of the world come to see these caves of India; of course, these caves are not so magnificent as the Ajanta and the Ellora caves. But even then a visit to them is well worth the adventurous journey.



4



THE COLLEGE VOLUNTEER CORPS

THE COLLEGE LIBRARIES COLLECTION



NOTES

It is not very usual to have frequent changes in the staff but this year we have to record quite a large number of them—mainly in the English department. Mr. M. P. Sivadas Menon, M.A. retired in the summer, after a long period of meritorious service. He was a popular lecturer who took an abiding interest in organizing the College annual theatricals. Elsewhere, we have included an appreciation of Mr. Menon by one of his old students. His retirement is a special loss to the College Magazine of which he has been the Editor for two turns. We could imagine readers of the Z. C. Magazine sighing "Oh For a touch of that magic hand!" when this issue is in their hands.

We understand that Mr. Menon has accepted an appointment as lecturer in a Tutorial College at Palghat, and we wish him a long lease of life and prosperity.

Mr. Menon's loss would have been too much for the English department but for the happy choice of Mrs. Sreedevi Kurup, M.A.L.T. in his place. Mrs. Kurup has had a distinguished career as an English Teacher and is an accomplished lady. She weilds a facile pen and is very much interested in the

theatrical art. Shortly after her arrival, under her direction the girls of the College staged a Variety Entertainment on the 15th and 16th of October 1949, in aid of the College Poor Boy's Mid-day Meal fund. The function was a great success and we managed to collect about Rs. 2500.

Among the male characters Jaffar spoke excellent English and acted successfully and the women characters generally gave a very good account of themselves. Our congratulations to the actresses and the boys and girls of the College who helped with sale of tickets, and to Mrs. Kurup and her friends and colleagues.

Mr. Balakrishnan, B. A. and Mrs. Leela Balakrishnan, B. A., both English tutors left the College on the re-opening and their place was taken by Miss. M. Verghese, B. A. (Hons) and Miss. Santhakumari B. A. (Hons). The latter had to leave us in the middle of the year for reasons of health and she has been replaced by Mrs. M. Ramachandran, B. A.

Notable changes in the High School Staff include the resignation of Sri. K. C. C. Rajah, B. A. L. T, who left us to take up an appointment in the Secretariat of the Vindhya Pradesh Union. We wish Mr. Rajah all prosperity in his

new sphere of activity.

The month of August was verily a black period for the College. Mr. P. C. Manavedan Rajah, Treasurer Board of Management, Zamorin's College, breathed his last on the 12th, after a long period of illness patiently borne. He was a very fine man, always sympathetic to the interests of the teachers of the College. His death is a real loss to the institution. The College was closed for the day as a mark of respect to the memory of the deceased.

On the 31st of August H. H. the then Zamorin Rajah expired. His Highness was of a very pious and charitable disposition and a good friend of the College. The College was closed for three days in his memory.

On the 14th of September the new Zamorin Rajah, H.H.P.K. Veerarayan alias Unni Anujan Rajah ascended the gadi. The 'Ariyittu-Vazhcha' which commemorates his assumption of power was celebrated with due pomp and eclat at the Thiruvachira Palace.

The Principal and members of the staff and establishment of the College visited the Palace and paid their respects to the new Zamorin. His Highness is very much interested in the welfare of the College and we have

no doubt that before long under his benign patronage the institution will realise its life long ambition of being raised to the status of a full fledged 1st Grade College. May God grant His Highness a long lease of life and prosperity.

On the 24th of October the College celebrated the U.N.O. day. The principal addressed the assembled students on the significance, aim and achievements of the U.N.O. in every field of its activity.

Under the auspices of the Calicut Bar Association, Sir. C. P. Ramaswamy Iyer gave a public lecture in the Guruvayurappan Hall. The staff and students of the College attended the function by special invitation. We were treated to one of the finest speeches we have heard in recent times and the Editor, taking advantage of the opportunity, asked for and secured a characteristic message from the distinguished visitor which adorns the first page of this issue.

On the 7th of November 1949. Mr. K. C. Kunhi Anujan Rajah, B. A. L. T, History Assistant in the High School Department passed away at the premature age of thirty-nine. He was one of the finest teachers in the College and his

modest and gentlemanly behaviour had secured for him the love and respect of all his Colleagues and students. He was full of promise and we have no doubt that his death is a great loss to the institution which he had served so faithfully for several years. May his soul rest in peace.

The College was visited by many notable celebrities this year. Chief among these was the Hon. Mr. G. V. Mavlankar who addressed the students of the two Colleges in Calicut from the Guruvayurappan Hall. He spoke on the duties, rights and responsibilities of Indians in the new set up of the newly born Republic. Mr. K. V. Suryanarayana Iyer, President, Board of Management, presided on the occasion and Mr. K. V. Krishna Iyer Vice Principal proposed a vote of thanks.

The Hostel students celebrated their Annual day on 15-2-50. The Warden, the Dy. Wardens and the hostel boarders were at home to the members of the College staff at a sumptuous dinner in the morning. Among those present was Mr. K. P. Kesava Menon, Bar-at-law. In the evening the Guruvayurappan Hall had been tastefully decorated and there was an address by Mr. K. P. Kesava Menon. The Principal presided.

The Hostel Boarders put on boards the Malayalam. Drama "Sasidharan. B. A." The performance was excellent and the boys gave a very good account of themselves. The hero, the heroine, the villain and the Newspaper editor and last but not least the stupid servant and postman, acted creditably and deserve to be complimented.

We note with regret the total disappearance of the habit of general reading among our students. We wish to draw their attention to the general section of the College library which is a vast treasure house of knowledge and information. Several useful volumes are added to it from year to year and our students will do well to take advantage of this facility.

With the commencement of the third term, sometimes in mockery called the short term, an air of seriousness has come over even the worst of our students. Much midnight oil it seems, or to be more correct, electricity, is spent in the hostel and outside and our young gentlemen and ladies are vigorously preparing themselves for the ordeal of the examination. We wish them all success in their endeavours.

ଶବ୍ଦରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

(പി. കെ. അച്ചുനായർ, സിനിമാ)

வருளையிடத்தை வயலைப்பிடுவான் உச்சில் தலை அலுவிடத்தை கவிதை வூடுதியைத். அதினாலேயும் மற்றும் வரை அடிப்படையிலை தூபிக பலிசிடிகளை. உச்சில்கவிதக்களில் உடனில் தெழினைக்காலான கண ஸவிரேயத், அலுப்பஸ்ஸூரத்திலை நீர் ஸாவேவாரக்காலிகளை அடிப்படைமனால்தான். ஏழால் ஸமகாலிக்கப்பட்டுள்ளதை நோரை அடிப்படை கண்டக்கலோ, புரோமை நோனுவண்ணலை அலுவிடத்தை ஏது திக்கக்கேயை வெண்டிக்கிடு. வரதமான பிரதிட்டித்தை வலக்கெட்டில்லைப்படு. வட்டிக்காண்டதை, காலத்து நாவுவஶுமா ய்வைய களைக்கிடத், புரோமை பரமாய அலுவிடத்தை எனவாபு கலோக்கைதை யரித்திக்கொள் அடை வா முறிசிடிகள். ஜீவிதிவிக்குள்

உஜு ரகவிதாச ஶரியா
நிலபாஷ் மன்னிலாகாத சில
அடியாகவிடமில்கால் உஜு ரின்ற
கவித புரோமாபாலையூரை
கேஸ்பிப்பிடிட்டாக். உஜு ரின்ற அது
யைய புரோமாபாலையினாலை
ா, தாஷ உலுரியு ‘புரோதி’
ஏற்க துதியிலெ வரிகர தைபி
யிகையை.

“ଉକଳାମତିପଣ୍ଡାତି,
ଉତ୍ୟାଗଂର ବାଜୀଟାମିଳି
ଏହିଗୋରିନ୍ଦ୍ରବେଶେଣାଂ
ଏହିଜେତ୍ରକୁଳିଲାଭରିକବାର
ନିଷ୍ଟାଶୀଳିତ୍ତାଗିଷ୍ଟାତେ
ନୀତାମୁଦ୍ରାଗୋରାଦ୍ଵେଷୋତ୍ତମା
ପିକିଶ୍ରୁତଜ୍ଞମହେଳିତ
ପିଣ୍ଡିତିନିରାଗବତନାଵର
ପାଣିଭେଣିପରକଷିଗାଂ
ପକଲୋଗାଗପିକିକଷିବାର
ଏହିରୁତ୍ତବ୍ୟାକକାରେଣ୍ଟି
ଏହିପ୍ରେସାକିମ୍ବେସିନ୍ଦ୍ରବିଧିୟିକ୍ତ ବିଧିୟି.”

എക്കേശം ഇതേ അമ്മതിൽത്തെന്ന
“അനം ഇനം” എന്ന തുതിയിൽ
കവി പറയുന്നതു നോക്കു.

‘കണ്ണിഴിക്കാമെഴുന്നീഈം
കതകിന്നസാക്ഷന്നീകൾടാം

കുടക്കാംതെല്ലാവെള്ളിയിൽ
കാലംമെന്താനാനോക്കിടാം?

‘உங்கவும் உங்கு சூழுமாய் ஆகு
யஸங்கு யதினில்லை விழுவிலமாயி
யான அஞ்சேயதினில்லை ஸாரிதுது
திக்கரி ஜாதியிலெட்டும் மததினேர்
இம் பேரில் ஆவரிசுவகை அங்கை
நாவாரணைக்கை அஞ்சேயும் நிஶிதமா
யி விமங்கிலிசுடின்கே? ‘அதைபாரா
ரா’ என வன்யத்தியில், அங்கை
ஸீவினேர் காலத்து நடன மத
புமதற்குசிலூட்டுயேயும், அங்குமத
ஈக்கை அங்கிலிசுமற்றும் நயதெயில்
அங்கேபிசுடின்கே? மததினேரைபே
ரில் எரிவும் வலிய கஷ்டுநாயி
நடனவகை நழைந நாட்கிலெப ஸ
ஏடுயகைக்கே, விவியமதனைத்தெட
அநுத்தரைக்குவகை பரிசில்லும் உறு
வோயாக எரிவும் அவசரையிடி
தமாகே? அங்கைஸீவினேர் கால
தெ, மதவிஶபாஸத்தினேரைபேரில்
இக்கமரமேராக்கூட்டுக் கை வூலனேர்
கமராகே ‘அதைபாரா’ குபி ப
ரியாத நோக்கு.

‘എന്നോന്നുവിത്തൻവിത്രും
വചനങ്ങൾ
എൽപ്പിപ്പാൻകുറിക്കുംപാരം
അന്തഃപുരസ്യാഖിപ്പരചിന്തയെ
എത്തവരൻവലാട്ടിരംചെങ്ങാൻ’
പരമതസ്വവിഷ്ടതയില്ലാതെ
“കേവലം താനാക്കമായ്ക്കാതിരു
പോകകെട
ണാവഴിക്കരുതുംപോരെയോജേണ്ണാം”

എന്നുംശാസ്ത്രിക്കുന്ന മതദാനത്താരെ
കവി നിഗിത്തമായി വിമർശിച്ചിരി
ക്കുന്നു. ആര്യൻഗത്തിന്റെ പ്രേരിതം
മരണം വർക്കാൻ തയ്യാറായ ആ
ബാലൻ തന്റെ ആസന്നമരണത്തി
ൽ വ്യസനിക്കുന്ന അമ്മയോട് പറയ
ന്നത്തോടുകൂട്ടു.

“ഹാ കാണ്ണപ്പജ്ജനായും വിന്ത
വാഴ” കയോ.

ലോകാന്തരത്തിൽ സുവികയോ
ഞാൻ
എതാണാവേണ്ടതെന്നാനുഭവാ
നാലും
മാതാവിൻ്റെ പ്ലിനകേരാക്കണ്ടത്തിൽ”

ഈ ബാലർക്കു അച്ചന്നുലമായ
അലിപ്രായാശമഞ്ചും ആശംഗ
തോട്ടും കുറം ആധുനികരായ അന
വാചകരു, ആശംഗരക്കണ്ണവേണ്ടി
മരണത്തെ മറഗാംഗതോട്ടുടി വ
രിപ്പാൻ ഉത്തേജിച്ചിക്കുന്നില്ലോ.

എല്ലാ മതങ്ങളും, ആന്തരിക
തപം കൊണ്ട്. ബാഹ്യാന്തപത്തിൽ
മാത്രമെ വിശ്വനാതയും. ശാന്തിനാൽ
മതത്തിൽപ്പേരിൽ കലവാട്ടുടേ
ണ എന്ന ആദ്ധ്യത്തിൽ കവി പറയു
ന്നതു നോക്കു.

“നിശ്ചയമേതുമാഖപാവിത്തുടി
യും

വിശ്വേശസന്നിധികലെത്തരം.
മേലുംറാഞ്ചിവ്യക്തിഗ്രാവാടന്നു
നാലുവഴിക്കംതുന്നതല്ല.”

ജാതീയമായ അതിർവരുകളും
ഒന്നായി അനുഭവിക്കുന്നതു
മാത്രമെ വിശ്വനാതയും വാ
ക്കാനും കുറം നോക്കു:
“ഉണ്ണാത്രണംകൊംബിനതോന്ന
മാത്രം

ഉത്തപത്തിയുംഡാവമാരകകളും
ആധ്യാത്മതത്തിന്നുംനോളമാക്കി
പെറാമ്പ്രദേവിപിതാവുംവെം”

ക്ലീഡ്സണ്ടത്തിൽ, ഓസ്റ്റ്രാലിയാസത്തി
നോ മതിന്റെ ക്ലീഡ്സനെ സുതപ്പരുന്ന
നാപാനതാങ്കേപിച്ച തുപാമാഞ്ചു
രോട് ഭദ്രാധനയും പറയുന്നതനോ
കുക.

“സുതപ്പോൽസുതൻപോൽസുത
കലത്തിനു

പാതിരുമെന്തിനുപറിപ്പോയി” എ
നു ഭദ്രാധനയും ജാതീയമായ
അതിർവരുകൾക്കെതിരായും ഒരു
വെള്ളവിശ്വിയാണ്. ഉന്നതകലജാത
നായ കവി ജാതിഭട്ട അമ്മുന്ന
തയെപ്പറി ആക്കേപിക്കുന്നതു ഒ
രോഗമനമല്ലുകും മനനാണ്?

ലക്ഷ്മിക്കണക്കായ സംഗ്രഹങ്ങ
ഡ പട്ടിനിയിലും മറ്റ നിരവധി
വിശ്വമതകളിലുംപെട്ട നടപ്പിരിയു
ഡോം ചുരുക്കിപ്പേരും മാത്രം ഒരു
സ്വാപ്നപ്രഭൂത്തതിൽനിന്നും ഉത്തരംഗയും
ഗതിലേശ്വരത്തിപ്പേരാണ് നടത്ത
ന പരിഗ്രാമത്തെ കവി അപഹരി
ക്കുന്നു—“സുഖം, സുഖം” എന്ന ക
വിതയിൽ ശാഭ്രോറു പറയുന്നു:
“തന്മാത്രക്കരേണ്ടുംവരുപ്പേരോ
താഴ്ത്തുപാഴുംചേറിലമന്നിരിക്കു

താനെനാറിയില്ലുമപകംകൊ
തിക്കം
തപോന്നിധിക്കുന്നതാങ്കുചാരി
താമ്പും”
നമക്കച്ചുറംവരതിപ്പിശാചു
നാനാവിധിന്നത്തന്മാതിനില്ലു
ഓപ്പുടക്കപ്പുഴുമണ്ണാംക്കന്നക
മാനുപരമ്പരയുത്തിനൊരുപ്പിവാരം”

നിലവിലും സാമ്പ്രദായികവക്കിലെ
അസമത്പരത അനുഭാപദേശപ്രധാന
നമായ റിതിയിൽ കവി ആക്കേപി
ചുട്ടുണ്ട്. “കേടിശ്വരൻഹാക്കുവിക
ക്കു, സവിശ്വാവിശ്വാര, പുതശ്വാരാ
രിമാരെ” മർദ്ദിക്കുന്ന സാമ്പ്രദാ
യായ ശാഭ്രോത്തിൽനിന്നും തുലിക വെ
ഘ്യവിശ്വിച്ചിട്ടുണ്ട്. സാമ്പ്രദാജിവിത
തുംബെ ക്രമക്കേടുക്കുമ്പും അസമ
ത്രാഞ്ചും സാഹിത്രസ്വാഖ്യിക വി
ഷയിവെച്ചും” സമതപസ്വിരമായ
ഒരു നവീനസമാധാരസ്വാഖ്യികൾും
അനുഭാവകരു പ്രഭാവിച്ചുകൈക്കു
ണും ഒരു യമാത്മജനകീയകവിയുടെ
കടമപ്പുന്ന പുരോഗമനസ്വാർത്രകാ
രൻഡും അക്കിപ്പായംവെച്ചുനോക്കിയാ
ലും ഉള്ളും ഒരു ജനകയിക്കുന്നും.
ആത്തസ്പരം കേടുകാരകാതു കാതു,
കാരജണ്ണമാംഗിനീകുന്ന ദ്രശ്യി ദ്രശ്യി,

സാനേപംക്കിയോതീടിന ജിഹപ
ജിഹപ
സാധുക്കാളിത്താങ്കി ബാഹ്യ
ബാഹ്യ
വാഹ്യ”
വായിതനു ശാഭ്രോത്തിനണ്ണായിര
ന്നതു.
ഉള്ളും ഒരു ദേശീയകവിയായി
ജനം.

“ഭാരതക്കുമേ നിന്നും പെണ്ണ
മക്കളുടുക്കളും
കാരിക്കര വീംബംകുട്ടിക്കുട്ടും
തത്തക്കരം
നരാം ശാംബാനപാതുമുഖം ആ
ജീവാനം
പത്രപ്രായകളുംവക്കും” എന്ന് ഒ
ന്നുയിലെ സ്രീലോകത്തിനൊത്തിര
യീ ഒരു കുറവതും പുരുഷുവിച്ച
മില്ലും മെഡാവിനാളും ഒരു മഹാപി
ഡാം ചിറ്റുണ്ട്.

ഉഞ്ചും വനിതകരം ആശം
നില്ലുംജുവകും കമ്മച്ചതരകളും മര
ണാതെ ത്രാവക്കും ശാന്തിക്കും
മായിതുനബും ഭാരതത്തിൽനിന്നും ഓ
മിലാനസ്തംഭമുഖായ സിത, സാവി
തി തൊട്ട് ചില ചിത്രങ്ങളാണ് ഫി
രൂശാലയിൽ കവി വംചിട്ടുണ്ട്.
അവസാനമായി കവി മില്ലും മെ
ഡാവിനാം തന്റെ നാട്ടിലെ സ്രീ
തപത്തിൽനിന്നും നിലവാരമയത്രവാൻ
ഓന്നശാസ്ത്രിക്കാം. മാരാത്മാഗാധി
ഡ തിരോധാനതെ സ്വർണ്ണിച്ചുകൊ
ണും ശാഭ്രോമെഴുതിയ ‘ചുപ്പലക്ഷ്മി’
എന്ന കവിതയും ഉള്ളൂറിൽനിന്നും പേശീ
യത്പരത വ്യക്തമാക്കുന്നു.

ഉള്ളും “കലകല”ക്കവേണ്ടി നി
നിച്ചിട്ടില്ല. ശാഭ്രോറു കല ജീവിത
ത്തിനാവേണ്ടിയാണ് നിനിച്ചിട്ടുണ്ട്
ത്. പെണ്ണാണിക്കുമായ ശത്രുവര
ഡരു തിരഞ്ഞെടുത്തു അവധൈ ആ
ധൂനികമായ ചട്ടമുട്ടിലുംതുക്കി കാ
ലികമായ സംസ്കാരം കലത്തി അന
വാപകലോകത്തിനു് ശ്രദ്ധമായ റി
തിയിൽ പ്രതിംബിക്കുവാനും ഉള്ളു
രിൽനിന്നു കഴിവു വിശ്വായാവഹമാണ്. ക്ലീഡ്സണ്ണം
ഉത്തിനൊരോന്നാനുരു
ഡാം വേദാണിക്കുമാണ്. പെണ്ണാണിക
ക്കമാപാത്രങ്ങളിൽ കാലിക്കസംസ്കാരം
കലത്തി അവരെ ആധുനികജീവിത
ത്തിനു് വേണ്ടിനേതാളും ആശംഗാ
ലിക്കളാക്കി മാറ്റകയാണ് ഉള്ളും
ചെള്ളിട്ടുണ്ട്. ആധുനികജീവിതത്തി
നോ ക്ലീഡ്സിനിനിനു് പല ഉത്തേജ
നാഡുളും ലഭിക്കുവാനുണ്ട്. ആസന്ന
വും അഡിവാരുവുമായ മരണത്തെ
മന്ത്രി അറിഞ്ഞതിട്ടും കവചക്കണ്ണ
ലഘുവാം ഡാനാം ചെണ്ണുന്നതിൽ അല്ലോ

5



THE SENIOR INTERMEDIATE GIRL STUDENTS. 1948 — '49

THE UNION LIBRARY GFT GOVT OF INDIA LIBRARY



പേരല്ലും ശക്തികാരി കമ്മ്പിംഗായ കമ്പ്പിൾസിറ്റി തുംഗമോഡാവം ആരംഭം ശാലിയായ ഏതാരനബാചകന്ത നേരാ അനുകരണിയമല്ല! പ്രാചീന ദിവസം ഏതിനാസികവുമായ കരന്ത രീക്ഷണതിൽനിന്നാം കമ്മാപാത്രങ്ങൾ ഒരു ആധുനികവും ലോകികവുമായ കരന്തരിക്ഷണതിലേക്കേ കൊണ്ടുവരുന്നതിൽ കുവി കുമിച്ചു ഒച്ചിത്രം ഏതു പ്രശാസിച്ചാലും അധികാരാവകയില്ല. യശസ്വി രിനോയ എറ്റം. ആർ. നായകരുടെ അഭിപ്രായത്തിൽ ഇം വരികര മാത്രം മതി ഒരു കവിയെ മഹാകവിപക്ഷ ത്തിലേക്കുത്തുവാൻ. ശ്രീ. ഗോവി റംകുട്ടിനായതുടെ അഭിപ്രായത്തിൽ “സ്വയംബന്ധാനത്തിന്റെ മുനിൽ പില്ലാടകിച്ചനില്ലെന്ന പ്രതിബന്ധം ഒരു തന്നെ പ്രഖ്യാപനങ്ങളും ഒരു കമ്മ്യോഗിയുടെ നിശ്ചയം അബ്ദിപ്രായത്താട്ടുടക്കി അവരെ അവഗണിച്ചു മനോഭ്രംഖം പ്രേണുക. ഇതാണ് കുന്നുനിലുടെ മഹാകവിക്ക് ഉം ബോധിപ്പിക്കുവാനുള്ളത്”

“മെച്ചത്രുഭാതാവോ! സംശയവാം നോനോയും സുതക്കലത്തിൽ ജനനമാന്നോൻ രാധാകൃഷ്ണന്തായയിരമ്പെന്നുത്താത്തനോതനാ കമ്പ്പിൾസിനോനാമം

* * *
എവൻസെന്റേപ്പോളും നോം
ജീവന്തല്ലതിന്മേലെന്നാലും
നോനവനോക്കുതപ്പോളും പക്കമാം
ദ്രാഗംഗാബുവാൽഡെഡമാകം.

ഉപരിഉല്ലുത്താജായ വരികളിൽ പ്രതിഫലിച്ചു കാണുന്ന കമ്പ്പിൾസിറ്റി വിനായവും, തുംഗവും ഏതുമാത്രം ഉൽക്കുപ്പും അനുകരണിയവുമാണ്. അലക്കാരത്തെ സംബന്ധിച്ചേട്ടതോന്നും ഉള്ളും ഉള്ളിട്ടും തതികര ഏററാവും മികച്ചതാാം”

ചമ്മന്തിയും യമനാളും ഗംഗാജും ചവപുരിവരു മണി മാറി വെണ്ണനരവെരക്കൽ കാപ്പണ നെതിട്ടിനാ തന്നലഭക്കളാൽ താണാഡിത്താണി എന്നാളിലെപ്പുതലിൽ മെഞ്ഞാളി മേഡിമേരു പൊൻറിനിം പുതുമപ്പേടുകതെത്തെ കൊണ്ടുവന്നാപ്പും രാധാകൃഷ്ണച്ച

പ്രതിക്രിയാ ക്രണേശൻഡൻ കൂറുന്നുന്നതുന്നും.

ഈ വരികളിലെ അലക്കാരവിശേഷം ഏതുമാത്രം അഭ്യൂതകരമാണ്. നടക്കുള്ള സീക്രിറ്റിലും അലക്കാരക്കുള്ളം, നടക്കുള്ള കാപ്പുകളാണും ആപ്പണം ചെയ്തിൽ കുവി കുമിച്ചു ഒച്ചിത്രം ഏതു പ്രശാസിച്ചാലും അധികാരാവകയില്ല. യശസ്വി രിനോയ എറ്റം. ആർ. നായകരുടെ അഭിപ്രായത്തിൽ ഇം വരികര മാത്രം മതി ഒരു കവിയെ മഹാകവിപക്ഷ ത്തിലേക്കുത്തുവാൻ. ശ്രീ. ഗോവി റംകുട്ടിനായതുടെ അഭിപ്രായത്തിൽ “സ്വയംബന്ധാനത്തിന്റെ മുനിൽ പില്ലാടകിച്ചനില്ലെന്ന പ്രതിബന്ധം ഒരു തന്നെ പ്രഖ്യാപനങ്ങളും ഒരു കമ്മ്യോഗിയുടെ നിശ്ചയം അബ്ദിപ്രായത്താട്ടുടക്കി അവരെ അവഗണിച്ചു മനോഭ്രംഖം പ്രേണുക. ഇതാണ് കുന്നുനിലുടെ മഹാകവിക്ക് ഉം ബോധിപ്പിക്കുവാനുള്ളത്”

എത്ര കുപ്പത്തിയിലും വ്യാപത്തായ മാനസിനം പദ്ധതിബന്ധനവും സംസ്കാരവിശേഷത്താൽ നിർപ്പി തി പ്രാപിക്കാം എന്ന തത്പരതയാണ് പിംഗളിക്കുടക്കി കുവി ഉം ബോധിപ്പിക്കുന്നത്. അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഉമാകേരളകാവ്യം എത്ര സാഹിത്യത്തിനാത്താണ് ഭൂഷണമല്ല. അദ്ദേഹത്തിന്റെ നിരവധി മറ്റൊരു സാഹിത്യത്തികളിൽ, കലാഭാരകമായും തിലെന്നപോലെ ആദ്ദീശപ്പിയിലും കട്ടം പിനിലല്ല.

ഉംഗും ഒരു കവി മാത്രമല്ല, ഒരു ഗവുകാരം, ഒരു ഗവേഷകനുംകൂടിയാണ്. അവഗൃഹിജ്ഞതയാജായ ലേവന്നതുള്ളൂടെ ഒരു സമാഹാരമാണ് അദ്ദേഹത്തിന്റെ വിജ്ഞാനത്തിൽ കുറഞ്ഞിട്ടുണ്ടോ. പ്രാചീനകവികളുടെപുറിയാം അവരുടെ സാഹിത്യത്തികളുടെപുരിയാം കിട്ടാവുന്ന വിവരങ്ങൾ ശേഖവിച്ചു അദ്ദേഹം അനുവാചകരുടെ മുമ്പിൽ ഗവുഗ്രാഫ്റിൽ സമ

പൂർണ്ണം. മലയാളസംഗ്രഹത്തിൽ ഒപ്പുവരുത്തുമെല്ലാം സാഹിത്യകും രണ്ടാംരംഗം, അവരുടെ തുതിക്കേശരും പറ്റിയും ഒരു സംഗ്രഹത്തുമാണ്. അദ്ദേഹത്തിന്റെ കേരളഭാഷാസാഹിത്യവരിതും. ഏഴ് വാല്യങ്ങളും ഇം മഹാഗ്രാമംരാത്രം മതി ഉംഗും നീ സാഹിത്യമുണ്ടായതിനും ഒരു സ്ഥിരപ്രതിജ്ഞമായ സ്ഥാനം നൽകുവാൻ. ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷയിലും സംസ്കാരത്തിലെ അവഗാധമായ പാണ്ഡിത്യരാജാവിരുന്നു. മഞ്ഞൾസുരുവാടം അദ്ദേഹം ഇംഗ്ലീഷിലേക്കു പേരു തർജ്ജമാക്കുന്നുണ്ടോ”

സാഹിത്യപരിപാലനത്തിന്റെ പ്രധാനക്കാരായിരുന്നു ഉംഗും. സാഹിത്യപരിപാലനത്തിലേപ്പുട ഏതാര രാജ്യങ്ങൾ അദ്ദേഹം പ്രോത്സാഹിപ്പിച്ചു. ശ്രീ. ലാരതത്തിന്റെ പ്രാചീനസംസ്കാരത്തിനിന്നിന്നോന്ന് ഉംഗും രിംഗൾ ബുദ്ധി പ്രചോദനമാർജജിച്ചപ്പുതും. ആരു മുന്നൊന്തു കുടിസ്വിഭവിപ്പാതിക്കുന്ന പരിപ്പാരത്തോന്നു നാഗരികതയേരുവാൻ അദ്ദേഹം ആരംഭിച്ചില്ല. ദാസ്യരംഗത്തായർ പരാത്തപോലെ “നമ്മുടെ സാഹിത്യത്തിലേ മുല്യമാർവ്വിക്കുന്നതു വിസ്തൃതമാക്കാതെ രക്ഷിച്ചതാാം” അദ്ദേഹം ചെയ്ത ഏററാവും വലിയ സേവനം. ലാരതീയസംസ്കാരത്തിന്റെ പ്രഭവസ്ഥാനങ്ങളുമായി നമ്മുടെ ബന്ധസ്ഥിക്കുന്ന സുവിജ്ഞാനം ലഭ്യമായ അവസ്ഥാനമത്തെ കുറഞ്ഞിരാം എന്നോം” ആ പുണ്ണ്യദ്രോഗം വെട്ടിത്തുറാനു സംത്തിക്കുടക്കി നമ്മുടെ മനോഭ്രംഖ നീണ്ടും. പ്രേരണത്തിന്റെ അനുഭവിക്കാരി നിരുദ്ധാനിക്കായി നമ്മുടെ പ്രായമിക്കാം. ലോകത്തിന് മഹാനിയെ!

നാക്കത്തിന് നവാതിമേ പുഷ്ക സന്നാതഗശാനിനി!!
മാരാക്കവേ !!

അമ്മ. ക്രിക്കറ്റ്; ഡോക്ടർ.

கதின்த வஷ்மாஸை தோன்றான், வளி தெரியதிருக்கிற பின் நூலாம்பிக்கூர் கதின்த் வராதிரிக்கூன் வளியேற்ற முதிக்கிற சூரிய திருப் தீவிள்ளியங்பூரிலிருக்கின்றன என்ற வரகிக்கூறுவதால். இலவாய் பூஸிதூர் அன்றைக்கிறது. உலாத்தாமெனா குறதி நடனபோடு சாள் மீஸ்கொட்டகாதை கொட்டக தில்லின் நிழலிக்கூன் அவராலோ ஶபுமதாய் தீருப்பு அன்றாரிக்கு தெரு மலிமா மகளி விஜயாநாதன நாயக்கினை நடக்கூன். விழுதுமர்த்தில் வென் விழுதுக்கூலெனா குறதி கஸங்கூர் தூதன் குறை மின் குதியேஷ தாமஸ் தூர் பா வபூட் ஆளின்றின் ரகதம் உடனிக்கிக்கூலெனா குறதுன பூஷ காலாய மூடுக்கூடுத கட்கி. உல்லா பரயாமலேபு, என்ற நலிதூர். வபூ மாளிகால் நோக்கி தூர் கவுத்தியின்றின் விழுதுக்கு நோலமங்கால விதூர் வெனபோடு புதுக்கால திருக்கால ரஷ்மாநிதூர்க்குடி கதி யளம்தாது. வபூ தூர்க்காலமாயிருப்பதைக்கிடிதூர் தூர்க்கால வபூவரேற்ற கிடுக்கூண். கிராராத்துணாதியேறை கிடுபு கிடுக்கூண் உடன் உடன் நலிதூர் நேருப்புக்கு என்ற வரதாத மதியேபு!

അപ്പോളം അവിടെയെങ്കിൽ കിൽമീറ്റർ മുമ്പായായ ഒരു മോഹനാം കേരംകാക്കുന്നു. ആ ഗാന്ധിർബ്ബൻ, കാക്കാഴലിലുടെയാണ് സ്വഹിത്രമിക്കന്ത്. ശാന്തം, ഓ! എനിക്കെത്തന്തിപ്പുമാണെന്നും. എന്ന പ്ല ഇതം, വിശാലാപം, ഇടക്ക് വാച്ചും, കമകളി, നിശ്ചലാട്ടം എന്നാവേണ്ട കല എന്ന പറയുന്നതെന്നും എനിക്കിപ്പുമണം..അവ കാണാക്കാണു, കേരംകിടക്കു കേരംകിടക്കു, എന്നെന്നെന്നതുനു മറന്നപോകും. അതുകൊണ്ടുതന്നെയാണു എന്നും അതേ ആ ഗായകൾ എന്നതും ചെലുത്താം. മെന്നും അതുകൊണ്ടുതന്നെയാണു എന്നും അതേ ആ ഗായകൾ എന്നതും ചെലുത്താം. പിടിച്ചുവലിക്കുകയേണ്ടും ചെയ്യാം.

କାରୋତତର ରାଜୀନା ରାଜନୀବଳ
ରାଜନୀବଳ ତିରିକେବ୍ବୋକଣ ରାଜୀନା ରାଜ
ମୋରା କାଣ୍ଠାଗିଲ୍ଲ. ଅନ୍ତରିକ୍ଷ
ଅବ୍ୟାପ୍ତିର କି ପ୍ରତିଷ୍ଠାରତରେ
କୁଟିଯିଟ୍ଟଣ୍ଡ'. କାହାଣା, ଅରଯଣ,
କରଣ ପ୍ରତିମଲଙ୍ ଅନ୍ତରିକ୍ଷ
ଅବ୍ୟାପ୍ତିର କି ପ୍ରତିଷ୍ଠାରତରେ
କାହାପାଇଁକରୁଣା'.

എനിക്കൊരുവും ഇതു നന്നായി
മാനാലും ചെയ്യുന്ന ആ എഴും
യുറാബന്നന്നറയാൻ, ആ ജനസ്തു
ഹത്തിനാശ്ചിലേക്ക് എൻ്റെ മല്ലി
ചു ശരീരം കുത്തിത്തിരക്കി തൊട്ടുള്ള
ശ്വേപാട്ടക്കു കരിക്കുകയാണ്; അവ
നന്ന ഒരു ദോക്കവിക്ക് കാണാണ്.
എനിക്കെന്തോ കലാകാരന്മാരു വ
ചിയ ബഹുമാനമാണ്

കാ! എന്തിക്കറിയാം ആ ചെരുക്കാനും, രണ്ട് കണ്ണും നാണിച്ചു ആ നിങ്ങളുവാനെ. എന്നാമുത്തേണ്ട സാവന്ന വേണ്ടായക്കാരിയതും

എൻ്റെ മിക്ക തീവണ്ണിയായാണ്
വളക്കഴിയും നാനവരെ കണ്ണുമുട്ടാണ്,
തീവണ്ണി മരിക്കിൽ അന്നന
നാൽ ചതുപ്പിനിന്മാനം ആരും
പിച്ചുകൊണ്ട് പിച്ചുയിരക്കുന്ന ഒരു
പാവപ്പെട്ട കല്ലുക്കാണാത്ത ചെറ
ക്കുൻ, അവന്നൊരു കുക്കുച്ച തോഴി
മുണ്ട്. അവന്ന് വഴിക്കാട്ടുവെ

മധുകരമണ്ണരിയായ്—കരണ്ണരാ മു
വി കൈ ണ്ണും ചിവിക്കൈകമന്നോ
ജന്നാംഗി”

അരപ്പാണ് വയറാണവരെ ഇട്ടു
കുഴക്കുന്നത്, പിണ്ഡിലേ അവർ ജീ
വിത്വമായി ഇട്ടിക്കുകയാണ്. ആ
വയർ അവക്കുന്നല്ലോ അന്നമ്മണ്ണ
ഒ വരത്തിക്കുട്ടിനാണെന്നോ? ടിക്ക
ററിലൂടെ സമുദ്രിക്കുന്നോരു നിയ
മത്തിന്നീരു ബലിപ്പുറഞ്ഞു അവരു
ടെ പുറതു വീഴുകയായി. തിക്കിത്തി
രക്കി ഉള്ളിച്ചു ഉളിപ്പുസ്ഥലത്തുമെ
നു പീംശാൻ കൊതിച്ചിരിക്കുന്ന യാത്ര
ക്കാക്കീ ഇം ചെറുക്കുന്നീരു മധുരഗാ
നാലുപാം ഏറ്റു ആശ്രാസം നാളും
ബണ്ണേന്നോ? നമ്മക്ക് നിയമത്തോട്
ദേപ്പെച്ചുംതോനം. പരക്കു അതു ശരി
യല്ല. നിയമം അതിന്നീരു കത്തവ്യം
വിശ്വാസിക്കുന്നവുനേരുള്ളൂ. പി
നൊ ആരാണിതിനാത്തരവാചിക്ക് വയ
റ്, അതേ ആ വയറ്. അനേവാ അ
തിന്നീരു അപാരമായ, ദയകരമായ
ശക്തിവിശ്വാസത്തിനു മുന്നിൽ മുട്ട്
ക്കത്താത്തവരായാണിലോകത്തിൽ?

പറമ്പരാപരണത്ത് ഞാൻ പറയാ
ൻ കൊണ്ടുവന്നത് മറന്നപോയി.
എതു ഏറ്റു കലാകാരന്മാരാണ് വസ്തു
രാൻ കഴിയാതെ മുള്ളിൽത്തന്നു
ചിത്ര കെട്ടപ്പോകുന്നത്? തീവണ്ടി
മരിയിലും തൈക്കവിന്നീരു മുക്കിലും മു
ലയിലും, കണ്ണ പീടിക്കുന്നലായി
ലും ആയി കഴിത്തുകൂട്ടുന്ന പട്ടിണി
പ്പാവഞ്ഞാൻ, മണ്ണിന്നീരു മകാളിൽ
എതു ഏറ്റു നീണ്ടപ്പേജാണ് ഒളിത്തു
കിടക്കുന്നത്?

ആ വെച്ചക്കെന്ന് സംഗ്രഹിതവാസ
നയ വേണ്ടംവെന്ന്- ഉപയോഗിച്ച്
വളർത്തിക്കൊണ്ടവരാൽ ഇന്നതെന്ന
സാമ്പത്തിക സാര്ഥക വ്യവസ്ഥകൾ
കഴിവില്ലപ്പോൾ അവക്കെന്ന് തോറിയാ
യ ആ കൊഞ്ചന്തകികൾ എന്നെന്ന
പും ആഗ്രഹിക്കിണാലോപം. വിശദപ്പിച്ച
കണ്ണമെന്നാമാത്രമായിരിക്കുമോ? തീ
ച്ചയാണോ അപ്പ്. അവരുകൾ ഉയര
ണ്ണം, വാന്നേരം ഉയരണ്ണം. അവവരെ

கொள்ள இருந்து ஸந்தாயத்தின் நீா எடுத்துப்பால் நேட்டுக்கூட்டுள்ளதிலே யேக்கால். தோற்றுதினாலிமாங்கூக்கா தூர்ப்பு ராடு புதுவூசுக்கிக்கலா காரமாறு—அதிர்த்திரான் ஸாவக்கி ஸால்புதக்கூட்டுள்ளது. பக்கு—ஏதே ஹா பக்குஸ்ரான் நூட்டு புரோக் திக்கூங்கில் கீராந்திராயி கிடக்கி நாடு.

கேவுத்துவதக்கூட்டுள்ள வீட்டுக்கூட்டுள்ள குத்திலுக்கூட்டுள்ள யூலகாலோபரை சாம்ம் படத்துவிட ஏ. ஆறு. பி. ரக்ஷாஸ்கேதன்கூட்டுள்ள மாரம் மாரம் யூ. ஏ. ஆறு சிறுக்கூட்டுள்ள மோக்கைள்கூட்டுள்ள குத்திகொள்கூட்டுள்ள பிலு தெவுபுபித்துற பரத்து விடி ரிக்காடு. அவர்தானி தெனித்திறு கைக்கூட்டுள்ளது. நூட்டு ஸந்தாயம் அவரே நேர்வாசிக் கிரிசூக்கில் ஏ. ஆறு ஏ. ஆறு ரோஸ் சொல்லுகிமாங்கூ,

ஶக்ரமாகும் நமக்குவிக்குமாயிதான். பக்கு... கா வீள்கூல் அது பக்கு... ஸிறிமையொன் காளக்குயே வே ஸ்து அதிலை மாங்காரமாரஸ்ஸித தெ மாரிமித்து அதே ஸ்பரமா யூருதோடு தெனித்துப்பாடு பாடுவாற் பிலு செவக்கொக்கு எடுத்தாக விடுக்கொள்ளுமானா. ஸாவத்தை கழிவு கூடும் கும்பாற்பூதிலை வூப்பரித்து ஆகும் அங்கிலை அவர்க் காறித்துக்கை யானா. நம்மும் ஈது வேஷ்டுவாலை விடுதியோகிரெக்கில், ஏ. ஆறு ஏ. ஆறு ஸஜாவார நமக்கு ஸேகாம்பியினா. பக்கு கா அதை வீள்கூல் அது பக்கு வாணம் ஏவிடேஷு அதை ஸ்திபுத்துக்கையாது.

ஏவதிக்கேலே, ஏவாக்கேலே, நால் தெ லேங்காம் நமதேதானா. நூட்டு எட ஸங்கூரனேதாயு. குலயையு. வ குள்ளி வாங்கூலே. உயர்த்திக்கொள்கூவு

ராங்கு குதிவு மோரதித்துப்புத்து வாக்கில் லயிது கிடக்குக்கையானா. நூபக்கைக்கர நூட்டு புரோக்கு கூ உயிர் விலத்து தகியாயிக்கூட கைக்கையானா. நமை நிராஶயிலே கூ வலித்து தாங்குமுக்கையான் நாக்கை ஏப்பு புதிவையைக்கேஷு கைக்கு மாங்காலை குதிக்க. நூட்டு விஜயம் ஜூ. லோக்குதில்லை விஜயமானா. நூட்டு லக்ஷ்மி ஸங்கூரையாதி யானா; குலாலித்துப்புலியானா; ஸங்கு ராப்பீஞ்சுகைமானா. விரத்து கெவித்தி ஹநி மேஹால் கேராக்க குது, பட்டினிலை பட்டுத்தீதித்து சாரித்துக்கையா. நமக்கைதினா மாங்காத்து குதிக்க ஸ்த்ரைக்கிழு. உபரை கித்து அதை குதிக்க! மாங்காத்து கூ!! வீள்கூல் வீள்கூல் மாங்காத்துக்கூ!!

கெ. ஏ. முருக்கீயர்,
ஜினியர் ஹந்தர்.



LORD BYRON
N. Raghavan Nambiar, S. I.

സാഹിത്യപുരോഗതി.

(പി. വി. രാമകൃഷ്ണൻ, സിനിയർ ഇൻഡർ.)

ഒരുവിനിക മലയാളസാഹിത്യത്തിൽ അടിത്തകാലം വഴിപാടുകൾ നാ ലൈംഗികമായ അപ്രസ്തുതക്കാണ്ട് ഒരു മാനുസ ഉച്ചിട്ടും ഇംഗ്ലീഷും പഠിച്ചിരുന്നു. “മാവശം സ്കാരം ദലിച്ചുപോകാതിരിപ്പാൻ കെട്ടിയ വരമുകൾ മാത്രമാണ് സാമ്പാദിക്കുമാരാണ്. അവ പുരോഗ മന ദേവതയുടെ രമചന്ത്രമാനുമാ തെരു തകയ്വാനല്ല. സംസ്കാരക്കോരത്തിന്റെ സീമകൾ വിപ്പുലമാവു നേരം ആചാര വരമുകൾ മാറാതിരിക്കുന്നു. ഏന്നവെച്ച് തീരെ വരമുകൾ ഇല്ലാതെയുമാവില്ല” നിന്നും ചില വാരികളിലും മറം പ്രസിദ്ധീകൃതങ്ങളായ ചില ചെറുക്ക മകളിം കവിതകളിം വാളിച്ച പ്രോം മേലുംതിച്ച പ്രസാദങ്ങോടു കൂടുതലുപകൾ ഉ പ്രോം വാലപ്പുട്ടുക്കരേ ചെയ്യും. അന്വാചകൾന്റെ കോമ്മേറുവായത്തിൽ ‘ജരിക്കിൾ’ ഉണ്ടാവില്ലോ അതി തിരിന്നിരുന്നു മതലെടുക്കാൻ ശ്രമിക്കുന്ന തുടരും സാഹിത്യവ്യവസായിക ഭിടക കടകൾ പൂട്ടിക്കേണ്ട കാലം അതിനുമിച്ചിരിക്കുന്നു. സഹാര്യാഖ്യ ഔദ്യോഗിക മാനവസ്ഥാവായം സ്വന്നം ഔദ്യോഗിക സംഭരിച്ചവും സംസ്ഥാനം അപകടത്തിലാബുന്ന തെരിയും ഒരു സാഹിത്യപരിശുമാരം, അവ ഏത് തശ്വരിച്ച തുലികയിൽനിന്നും വിനിപ്പിച്ചിട്ടായാലും, സമാധാനം തനിൽനിന്ന് നിപ്പിയണ്ട നിപ്പിം സംശയം ചെയ്യുപ്പുട്ടുക്കരുന്നുവേണ്ടം.

സംസ്കാരസൂർജ്ജമായ സമാധാനത്തിന്റെ പുരോഗതിയെ തപരിത പ്രുത്തുവാൻ അമവാ അസംസ്കൃത തജിനാവലിയെ സംസ്കാരസന്നിധി ലൂടെ പുരോഗമിച്ചിരുന്നു. ഉപയുക്തങ്ങളായ കലാസൂഖ്യികൾ ചെയ്യുന്നവൻ ആരോഗ്യാനാം’ അമാത്മ

ജാകീസ് കലാകാരൻ. ജീവിതവും യാ വിഖ്യം പ്രാപിച്ചുകൊണ്ട് വ സൂക്ഷ്മക്കു സാവധിക്കുന്ന ഉണ്ട് തിരുന്ന ഗണ തന്റെ തുടികളിൽ പ്രതിഫലി പ്രിക്കുന്നതിൽ സ്ഥിരിച്ചുവരുന്ന അ വന്നെ വിജയരാഹസ്യം. ഭാവവും മുപ്പും മുപ്പും തുടിയിൽ യമാർ ഗാം മാനിക്കപ്പട്ടിക്കേണ്ടുണ്ടോ? ആനു നീ സംശയിക്കേണ്ടുണ്ടോ. നൃക്കതിനെ ഒരു ഉത്തമകലാസൂഖ്യിശാഖാവിനെന്നു കണക്കാക്കാം. കലാകാരൻ ഉപ ഭോധമനസ്സിൽനിന്നും ‘ഉടലെടുക്കുന്ന നാ ആശയങ്ങൾ ചിലപ്പോരു കാ ലിക്കപ്പശ്ശേന്നാണെങ്കിലും സംബന്ധിച്ചവ രായിരിക്കും. ഏന്നാൽ അകാലികം ഓല്പുന്ന കിരി കിരിപ്പാണും അവരെ ആക്രോഷപിക്കുന്നതും നി രഖിക്കാണും.

ജനോപകാരികളായ കാഞ്ചനഭാം സീ. ഉഷ്ണടക്കം എന്നതുകൊണ്ടുമാറും അപോരിക്കുചും. അവഗണിക്കപ്പെട്ടു ഒരു തുടി ഉത്തുചുമാംബന്നു പാരു നവകളും. എത്ര പറഞ്ഞു എന്നതു എന്നതു എന്ന മാത്രമാണ് ഉത്തമകലാസൂഖ്യിക്കുന്ന മാനസിം ഏന്ന വാദിച്ചുവെച്ച പ ഉണ്ണൻ വിഹാരകരു അസംരായ എത്രിരാച്ചികൾ മാത്രമാണവർ. ഇരു തലയും മുൻചുഞ്ഞ രാജുഡാം നിഃഭ ഭിടക വശമിരിക്കുന്നും എത്രുകൊണ്ടും അതിന്റെ ഇരുവരാജ്യങ്ങളിം. വേ ണിവന്നാൽ ഉപയോഗിച്ചുകൂട്ടാണു പരിശാശാലിയായ. ഒരു കലാകാരൻ അകട്ടു അപവും ഭാവവും സാഹിത്യ തനിന്റെ ഭോഗവും നേരിയുമാണ്. ഉണ്ടാവുന്ന സംശയം അവും അപകടിക്കുന്നുണ്ടോ.

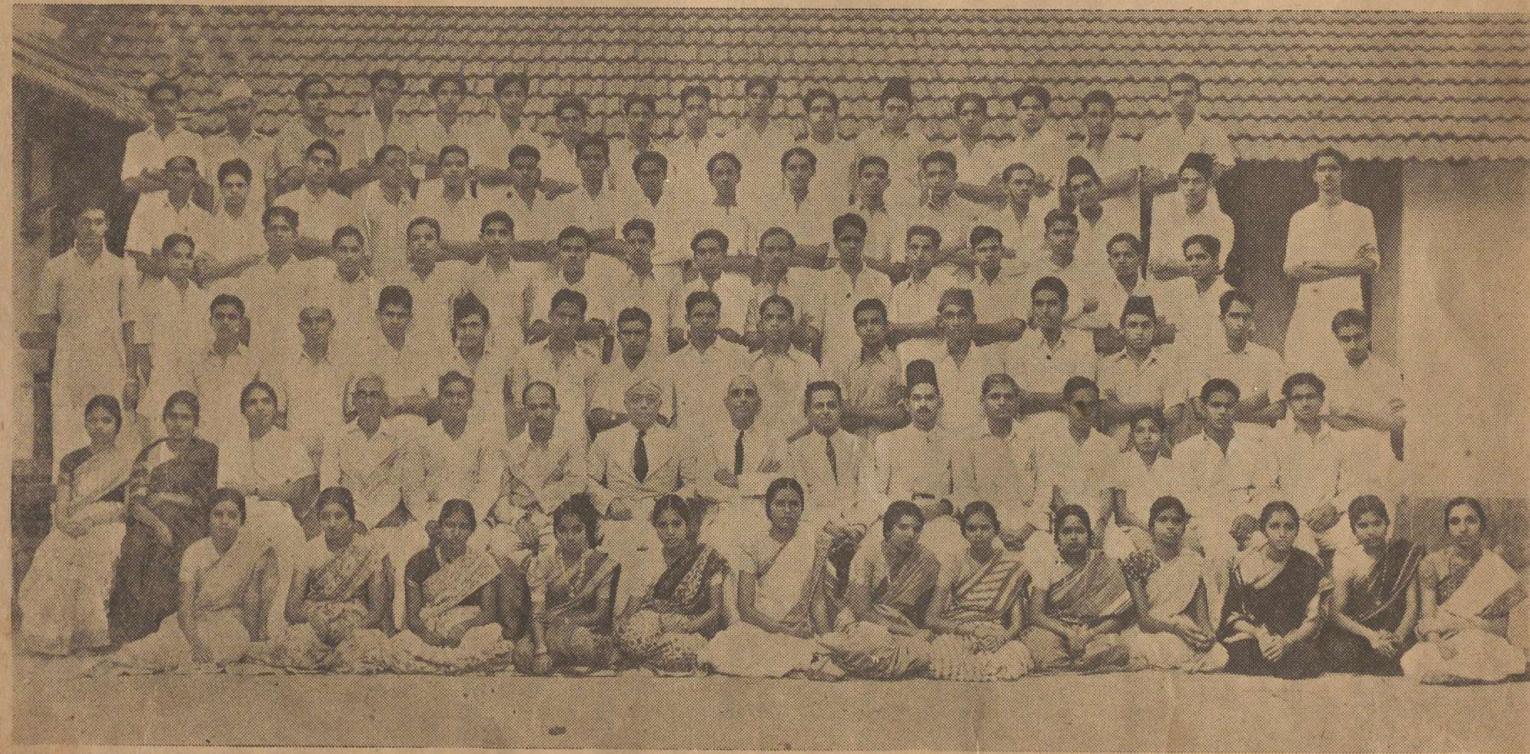
കവി തന്റെ അചുംബിതങ്ങളായ ആശയങ്ങളെ ബഹിപ്രിച്ചിക്കുവോ നീ, വകുംക്കിയോ ധനിം ഉം, ഏ

അ രീതി സാവലംബിച്ചാലും ഒരു കാ ഞും വിശ്വരിക്കുന്നും; തന്റെ തുടി അ ബധാനുചൂം, വാളിക്കു അന വാചകർക്കുലും മനസ്സിലാക്കു മെന്നും. കത്താവിന്നതെന്ന അ അഞ്ചാത്തങ്ങളായ ആശയങ്ങൾ ഉം കൊഞ്ചിനു കവിതകരു മലയാളസാരിത്ര്യത്തിൽ വിരുദ്ധമല്ല. ഉദാഹരണ തനിനും ‘ഉൽസവംവാകമായ’ തന്റെ യശവാനു മുഴുവൻ ‘വേദ്യാല യദ്ധാജിൽ പോകി’രേഖാ സ്വായം പ്രവൃത്തിച്ചു ആ ജാകീസ് കവിയെ തെരാ സമാപ്പിക്കാം. ലഭിതകോമ കൂമയ പാവലികളിലും സവാരി ചെയ്യുന്ന തന്റെ സുന്ദരാധ്യാദാ ദാവിഡാഡിക്കുചും പകർക്കുട്ടാണും, പാരംനേപ്പോലും ദാവിഡിച്ചു ആ പ്രസിദ്ധകവി ഏതോ സ്വർഗ്ഗ ചെവതന്നുതെ വിഴിച്ചു പാടുകയാണും.

“നിന്നെന്നൊൻ കാണ്ടുവിഹാഗ സ്വരംഭിക്കി, നിന്നെന്നൊൻകേരുക്കുന്ന രാശിക്കി, സൂർജ്ജിപ്പുനിന്നും സാംഭവിക്കുന്ന രാശിക്കി, നിർദ്ദേശമെന്നിട്ടാജീച്ചുകളിപ്പുനിം.”

സഹിതിറുയുവാപാരങ്ങളിലും എല്ലാ പ്രതിനിധിയെ മത്തെള്ളിലും പംബിച്ചുകൊണ്ട്” എഴുതിതെന്നും ശ്രൂ വരകളും അയ്മം എത്രപേക്ക മനസ്സിലായിട്ടുണ്ട്? സജായൻ ഇതിനെ പരിഹസിച്ചുകൊണ്ടും ഇംഗ്ലീഷും:

സൂർജ്ജിപ്പുനിന്നും സ്വായംപാരകാതിനാൽത്തെ നെന്നും (നീക്കുംഞ്ഞുചെക്കിട്ടതും മാം കടാക്കിഞ്ഞാലും) അതിനാൽ പ്രതിപാദനത്തിനും സംശയിച്ചുവെന്നും സ്ഥാനം എത്ര മഹത്തരമാണും.



THE COLLEGE HISTORY-LOGIC SECTION 1947—'49.



* “കഴിവുമേളടത്തോളം കരിച്ചക്കണ്ണ തനിൽ കഴിവുമേളം ദന്താളം മുട്ടതൻ ഞാമ്പമുള്ളടക്കിക്കൊണ്ടു് പ്രസന്നോ ജജപലമധുരമായി വിവരിക്കുക എ നന്തിനെയാണ് ഞാനിവിടെ ‘പ്രതി പാഭനു്’ എന്ന വാക്കൊണ്ടുദേശി ക്കുന്നതു്.”

പഴമരു പാട പഴിക്കുകയും പു മുമ്പെ മററം പുൽക്കഴിയും ചെയ്യു ന എഴിതുകാരനും അല്ല, യഥാത്മ കലാകാരൻ. ആർശസംസ്കാരത്തി നെറ ജിപ്പപക്കളായ രാമാധനം, ഭാ രതം മുതലായ വിശപ്പാഗാഗ്രഹമാഡ ചുട്ടുരിക്കണമെന്നു് ആരകിലും പറഞ്ഞതാൽ അതു് ഞാജനത്തുവേദങ്ങളും അലഗസത്തുവേദങ്ങളും ബാന്ധിപ്പുകടനമായിശ്ച ഞാജിജന്താർ യർക്കുകയും ആക്ഷിഭാസനെറ ശാക്തമുണ്ടുവരും ‘തന്മുരാൻ സംഖിതു്’കാലത്തെ കൂതി ആബനന കാരണത്താൻ ഞാ തിനെറ കലാമുല്പത്തെ ചിലർ ചേപാ തും ചെയ്യുന്നോരു എന്നെന്നു് സോനി പമാത്തിലേക്ക് ഇശണ്ടവുങ്ങന്നതു് അംഗീ ദയത്തുവിനെറ ആ മാറ്റ് വചനമാണു്: “പീതാവോ! അവക്കും മാപ്പു കൊടുക്കണോ! അവർ അറിയാതെ ചെയ്യുപോയതാണു്”. എന്നാൽ അതാരം മർപ്പലാജമുായ ആക്ഷേപപ ശരദാരാ തെരട്ടുക്കൊ തിനു പകരം പഞ്ചാംഗിക മാരാഗ്രഹമാഡ ശരി കൂടു പാരിച്ചു് നൃത്യകലാശില്പാഡ തീർത്തിട്ടു് അവയിൽ കൊഞ്ചിച്ചു സം സ്കാരുല്ലും പൂച്ചസാംസ്കാരാഡക്കു വില നിർണ്ണയിച്ചു് അവയിലുള്ളതി നേക്കാരാ മഹാത്മാബനാ ന തെച്ചി യിച്ചുകൊടുക്കുകയാണു് വണ്ണും. മഹാകവി പാടിയതുപോലെ.

“ഭ്രതകാലത്തിന്നല്ലാവത്തുകളാൽ ഭ്രതിമന്ത്രാമാരക ഭാവിയെ്” നെയ്യു കയാണു് നാം ചെയ്യേണ്ടതോ്.

പാവപ്പെട്ട മലയാള ഭാഷയിൽ ചെരുകമാപ്പണമെന്നും, ഇ

തര ലാരതീയഭാഷകളുണ്ടുപേക്കിച്ചു, വളരെ പുഞ്ചിപുട്ടിടിശ്ശേനു ചില പ്രധാന വിമർക്കുമാർത്തനു പ്രസ്താ വിച്ചു കണ്ടിട്ടുണ്ടു്. വളരെയൊന്നാമി ശ്ലൂഷിലും നമക്കുത്തു് സമതിച്ചു കൊടുക്കുക. എന്നിട്ടു് മലയാളത്തിൽ തരക്കോട്ടിലു എന്ന പറയാൻ കൊ ജീന എത്ര നോവലുകളുണ്ടെനു റ മക്കുനു എന്നുണ്ടെന്നാകാം. നി.വി. ഇടേണ്ടും ചാളുമെനുവന്നോയും മുഖി തു മുണ്ണാമമപ്പിച്ചുകൊണ്ടു് എന്നും ആരംഭിക്കാം. തു ചീഡുടെ ‘തലയോ ടു്’ മാറിവച്ചു് “രണ്ടിടങ്ങി” എടു തോഴു. മടിക്കുണ്ടു് “തോടിയുടെ മകനേയും” ദനിച്ചുകൂട്ടു. കരിച്ചു കലെ ഒരു പുസ്തകംതുടെ കാണുനുണ്ടും. അതു് എടുക്കും “വിഷക്കുരുക്കു്”, പൊറുക്കുടിശ്ശേരിലു പുതിയ നോവൽ അഭ്യും ഞാതിനെപ്പറ്റി ഞാൻ ചെ റിയൈത കു മപ്പയാം. “വിഷക ഗുരുക്കു്” എന്നു കരവലയങ്ങളിൽ പെട്ടുകിടക്കും. പൊറുക്കാടിശ്ശേരി തല്ലും വലു റാമാൻസും ആയിരി കുമെനു ധാരാഭയോടെ ഞാൻ പു സ്തുകം നിവത്തി വായന തുടങ്ങി. എന്നു തെററിഖാരണകളെ മറി ചിട്ടുകൊണ്ടു് സ്വപ്നതീക്കുകരി വന്ന സ്ഥിരിനി ജീവിതവുമാണി വിലയം പ്രാപിക്കാതെ ഒരു കമാത്രത്തിനെറ അം മല്ലിശ്ശേരി മാറാക്കാരു്’ തനിൽ ഞാൻ ലയിച്ചുപോയി. നിന്നുണ്ടായ വയനാടൻ കന്നുകരി എന്നു മനോ നേരുങ്ങാക്ക മുറിയിൽ ഒരു കിരാത തുരംചുവട്ടി. പക്കു അതുവരേജും ഒഴിച്ചുകിടന്നിതുനു റാമാൻസു് വീ ണ്ടും തലപൊക്കിയ്ക്കും. ആരംഭി ആതുപോലെയുള്ളിലും തൊപ്പോ റാശുമസത്തോടെ ഞാൻ പുസ്തകം താഴത്തുവെച്ചു. സ്വയം നിന്നുണ്ടായ കാശം അവാവിക്കപ്പെട്ട ചില സ്വയം സന്ധുണ്ട് പ്രവിഗ്രഹകളുടെ മേൽ പേരിനു മാത്രം ഞായികാരമുള്ളു ഒരു കേരുണ്ണോട്ടുടം— അതേപുതിയിരാ ഞാൻ പല സംഖ്യകളുടെ സമാഹാര മാരക പ്രസ്തുത നേരാവൽ വായിച്ചു പ്രോം എന്നിക്കണ്ണായതോ്. അതായ തു് “വിഷക്കുരുക്കു്”കു് അപദേശയി ലൈന്നുതും. ഒരു ഉത്തമമായും കലാ

ഗില്ലം തിക്കണ്ണ നോവൽ മലയാള ഭാഷ പ്രസവിക്കുന്ന കാലം എന്നോ കലാകാരനാർ ചേരിപ്പിരിഞ്ഞു നില്ലുന്ന ഇം സംഘട്ടത്തിൽ വിമർ സാഹിത്യം എത്ര മനോം പോയി രിക്കുന്ന തന്മാരക് അശ്വിത്താജ്ഞയ കാഞ്ഞംശേഷ എന്നാണെന്നു നീറുപണ തനിൻറെ നിയമങ്ങളുക്കിൽ മേൽ പ്രസ്താവിച്ചു എന്നോഗരി ആരംഭാഡിയ മായിക്കുന്ന പക്കു, ഭാഗ്യവശാൽ, വിമർശാഡിത്യം അധികുക്കുപണ റാം വ്യക്തിവിപ്പേഷണരാകണം അ തീരമായ ഒരു ഉത്തുപ്പു കലയായി വിരാജിക്കുകയാണു്. ഇം പരമാത്മം വ്യക്തമായിട്ടു് വ്യക്തിവിപ്പേഷം കൊണ്ടു് വിളിപ്പേരു ചില വിമർശാരംഭാരായിരിക്കുന്ന തിരഞ്ഞെടു ഉംചുയൻറിക്കുന്ന. ഇന്നി നി സ്തീപക്കനിതുപണങ്ങളിലേക്കു് കട നൊലോ? അവിടം മഴവൻ അനാവ ശ്രമായ പ്രശാശകരുകുണ്ടുണ്ടും നിന്നി നേരിരിക്കുന്നു. പണ്ഡിതന്ത്രഭേദം നായ ത്രു. എ. ബാലത്തില്ലപ്പിള്ളുവെ പ്രോംബളജ്ഞവർ ആവകവികളു പ്രോ സ്ഥാവിപ്പിക്കുന്നതിനൊപ്പും അവ രേ നേർവ്വഴി നയികവും ഒരു നേരം അഭ്യന്തരം അവയുടെ കത്താ ക്കെളിപ്പാം വിശ്രമാരാകവികളും ആ ബനനാ, എത്ര ‘പ്രസ്ഥാന’തനിൻറെ സഹായത്തോടുടെ ആയാലും, സ്ഥാപിക്കുന്ന ശ്രമിച്ചാണി നിന്റു പരു പരബ്രഹ്മാവകാരായി ഒരു പരബ്രഹ്മാപകരാനമായി തരം താഴുനോപാകം. ആതുകൊണ്ടു് തമേളംതെനെതജ്ഞകയും കൊഞ്ചുകയും ആണു് ഉത്ത മനിതുപക്കൻ കത്തവും.* “കാവു നിമാണംപോലെയുള്ളു കാവുനി ആപു നീരുപണവും ഒരു കലയാക്കുന്ന നമ്മുടായിരിക്കുന്നതും മലയാള ഭാഷയിൽ നിന്നുണ്ടുണ്ടും ഒരു ഭാഗ്യവശാൽ മലയാള ഭാഷയിൽ നിന്നുണ്ടുണ്ടും ഒരു കലയായ കലാ

* കലാഡിച്ചു കലവും—

കെ. ഭാസ്സരൻനായർ.

கழிவெடுத்திலான்' என்று எழுவது மாறுபோய் எனிலும் எவ்வளவு நாடு என்று கீழே கொடுக்கப்படுகிறது?"

நூலாட்டுக்கலையில் நிதிராவிலு
நிலூப் யாத்தைக்கலையிலு கார்ணத்திலு
ந வழக்கிலைக்கலை ஜாத்தை உற்
துவ்யுமாய வரைவிலுந உறும
மாய கிட ஸாஸ்திரமிகிலைக்க
நயிக்காம் உதக்காவ ஞாயிக்க
ளம் யமாம் கலாக்காரன்ற கலா

ஸ்வஷிகர. ஹன நிலவிலும் நீ
சமாய நித்தோநதகை நீவார
ளங்கெழு ஸாவத்திகங்கமதப்
தநின்ற அகிஸ்யாநதிக் கெட்டி
பூஞ்சைப்படுக கு ஸாதாய லடந
ஏட பிரிவிக்கவேணி முவத்திகை
நவக் குமோன. நஞ்சாவ
யாயிரிக்கள். முஸ்த கலாஸ்புஷ்டி
க. அடைய எத்தெ ஸங்காநங்க
கீட இட இடயின்துக அடையல். ஸா



AT THE WELL

M. P. Ramachandra Menon

ഗാന്ധിജിയുടെ സ്വാല്പകാലത്തിലെ രണ്ട് സംഭവങ്ങൾ

(ഡി. ഗോപാലൻ, ജൂനിയർ)

മഹാത്മഗാന്ധി ഭാരതീയരക്ഷാക്ഷേപിച്ചുപോയ ജീവിവെച്ചതനും വിശ്വാസിക്കുന്നതും അവരെ സ്വന്തനുരാക്കി. മഹത്മാ? അല്ല. ജനങ്ങളുടെ ധന്യമിക്കാണിവും പ്രഭിഷിക്കുവേണ്ടിയും അദ്ദേഹം അതുനുത്തപരിനുമുംചെയ്തു. സ്വാത്ര യമവും, മതിവും കൂരതയും നിരന്തര ലോകത്തിൽ സത്യത്തിന്റെ കരിക്കൽത്തന്ത്രമേൽ ശാസ്ത്രത്താലും സൗഖ്യം കൈക്കിപ്പുട്ടുക്കണം നിരന്തരം തന്ത്രിച്ചു. അസത്യത്തോടു റക്കിട്ടുന്നതും അവസാനിപ്പിച്ചു. അ സത്യപ്രവാചകനു കൈ നിഷ്ടിച്ചു രഖാതുക്കണ്ണു. തേരുക്കും അക്കരാക്കിരയായി.

ആരു ഭാര്യാവാവാത്തയർഹിന്നത്തോടെ
ലോകമാസകലം വ്യസനാസ്ഥിയിലാണ്. സൗംഖ്യനസ്ത്വമിച്ചാലതെന്തെ ഒരു
ശ്രൂര്യത സർവ്വത അന്വേച്ചുപെട്ടു. അമേരിക്കയിലെ ഒരു കൊച്ചു ബാലൻ
തന്റെ അമ്മയോട് പറഞ്ഞ, “അമേ, തോക്കണാക്കാനാക്കം അറിഞ്ഞുള്ളടക്കായിരിന്നുകൂടിയിൽ.....”
ഇങ്ങിനെ ഗാസിജി ലോകത്തിന്റെ
സ്ലോഹബന്ധമാനാർക്കികൾക്കു പാത
മായയ്ക്കു തന്റെ പണംകൊണ്ടുപാർപ്പി. അദ്ദേഹം വെറുമൊരു ആരുംഗംശവാദി
യായിരുന്നില്ല. സത്യരേതയും അഹിനിസ്വര്യം സ്വന്നം ജീവിതത്തിന്റെ
പകർത്തിയത്തെ അദ്ദേഹത്തിന്റെ വിജയരഹസ്യം. മററുള്ളവരെ ഉപ
ദേശിച്ചപോലെയും താനം പ്രവർത്തിച്ചു. ചെറുപ്രായത്തിൽത്തന്നെ ഗാസി
ജി സത്യസ്വന്നം ഭക്താങ്ഗങ്ങൾവാം
നമായിരുന്നു. സത്യത്തിനാം വികലം
മായി വല്ലതും പ്രവർത്തിച്ചപോലെയും
പിന്നെ അദ്ദേഹത്തിനു മനസ്സുമായാ
നമാജാക്കയില്ല.

കൈ വൈസ്ത്വരിക വിഭാഗമില്ലായി
അന്ന കാലത്ത് ഗാന്ധിജി സാഹചാ

ରିକଷାତ୍ତୁ କହିକହେଯେ ‘ବେଦିପା
ରଷ୍ଟକ’ ଯେବେ ଚେତ୍ତିକଣିଲୁ. ବିଶ୍ୱାଳ
ଯତନିଲେଖ ପୋକଂ ରାଖିଲେ;
ବେକୁ ଗୋରଂ ଗୋର ବିକ୍ରିଲେଖାଙ୍କ
କାନ୍ଦୁଗାର କଣ୍ଠରେଖ୍ଯୋର ହର
ସପାଵତିଗୋଟ ମାରଂ ସାଂକେ
ବିଶ୍ଵ. ତଣିକହାତ ଦ୍ରୋହିତରେ
କିଟି. ବୁଲବାଙ୍ଗ ସମୟମାତ୍ର
ଦ୍ରୋହିତରେଖାଙ୍କେଣ୍ଟ୍, ଶାସ୍ତି ତ
ନୀର ଶରୀରରେଖାଙ୍କୁଲ୍ପାରେଖ୍ଯୋର
ଲଜ୍ଜିତ୍. ତନିକଂ ଆବରଣ୍ଯୋ
ଲେ ଶକତାକାର କଣ୍ଠରେଖାତର
ତ୍ରୁକାଣାଙ୍କେ? ଦ୍ରୋହିତଙ୍କ ପାଠ
ନେତ୍, “ନିଷାହାତ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣକଣାଙ୍କୁ;
ତୋବାକୋତ ମାଂସଲୋଜିତ୍ୟୁ. ଲୋ
କିକ, କର ଯୁଗୋପ୍ରାଗ. ମାଂସକ
କଣାଙ୍କ କଣ୍ଠରେଖାତରକାଣାଙ୍କୁ ନା
ଯାଏ ନାମକାରି ତ୍ରୁପଲଗାଯତ୍ରୁ.
ମାତ୍ରମୋ? ନାମ କ୍ରିଟକିଲିକଙ୍କ
ନାତ୍. ହର୍ବେର ପାତରମାକଣାଙ୍କ
ରାମମ୍ବାବଙ୍କ ମାଂସଙ୍କ କେହିତ୍ରୁ ଶ
କରି ସାଂକେରିକଣାଙ୍କ.”

அருடல் இல் உபயேஸா ஈடு விடு
மாயி தொங்கியிலூக்கிலுா, வேலா
விமானத்தால் பேரித்தாவி சா
யிஜி மாஸ் கேசிக்கால் திருமா
கிடு. கை சிவஸ் சாஸிஜி த
நீர் ஸூபித்தாவொகாபு. மராக
மரியாதை சோட்டிலில் போயி
ஞக்கிள்மாஸம் கஷிடு. வசை க
ாபு மாதுமே சாஸிஜிக்க திங்கால்
கஷிட்டுக்கு; அபூர்வாக்கம் மாபு
நடவடிக்கை. வசை ஸுலிமக்கி
விடிலைத்தி. அங்கை ராதி அ
தேவதானிங தீரை உரகவங்கிடு.
தங்க வகையில்கிங்கை ஞட்டின்
கட்டி புங்கவேங்கலூட்டுக்கி பிட
க்கிங்கைகளை அதேவதானிஙதோனி.
கிடக்கையில் அங்கோட்டுமினேங்காடு. கிட
க்காக்கா, விரும்பேயி அங்கோதை

திரின்ற யோகியதே ஹஸ். அதிற்பிளை ஸாஸிஜி மாங்ஸகூர் என் தொட்டிலை.

പരക്കു ഗാധിജിക്കും, തന്റെ സ്നേഹിതന്റെ വശീകരണ ശക്തി യിൽനിന്നു വിക്രമാക്കാൻ കരാച്ചു നാളുതേരക്ക കഴിത്തെല്ലാം. സ്നേഹി തന്റെ ഫ്രോസ്റ്റാഫനും നിമിത്തം താങ്ങു സിഗരറു ഉപയോഗിക്കാൻ തുടങ്ങി. ആച്ചത്തിൽ സ്നേഹിതന്റെ സംഭാവനയായി സിഗരറു കിട്ടി. എന്നും ഒരാളുതെന്നു 'പറിക്കു' നു നല്കുമ്പോൾ കരതി ഗാധിജി പിടിക്കാനുവീണിനിനു കടം വാ ക്കാൻ തുടങ്ങി. പണം തുടിക്കുടി വന്നു. അതെല്ലാം എങ്ങനെനു തീർക്കും? സ്വല്പാരാശിഞ്ചിനു പണംകിട്ടുന്ന മു വഴിക്കൂറാണ്ടത്. ഈ ആവശ്യത്തിനും ഒരു പെപ്പോൾം മാതാപി താക്കുമ്പാരിൽനിന്നു കിട്ടുകയില്ല. പ കരംകിട്ടുക, വലിയസീക്കുഡാണ്. ഗാധിജിയുടെ മനസ്സും മോഹനത്തി പ്രേക്ഷണിരിഞ്ഞു. അമുഖം ചെട്ടിയി ദ്രജാവികനു ഒരു പെട്ടിയ സ്വ പ്രാംഭാദ്യത്തു. അദ്ദേഹം ചുത്താഡി യവിലക്ക വിറു, കടമെല്ലാം തീരു.

തരികാലം കരാഗ്രാസം തോന്തി
യെക്കിലും രണ്ടുമൂന്നുവിവസം കഴി
ഞ്ഞപ്പേരും ഗാന്ധിജിയുടെ മനസ്സിൽ
അസ്പദമായി. അല്ലെങ്കിൽ തന്റെ
പ്രവൃത്തിമോശത്തെപ്പറ്റി ചിന്തി
ചു, “കെള്ള! താനെനൊരു കള്ള
നാണോ! എന്നെ ആത്മാധ്യമായി
സ്നേഹിക്കുന്ന മാരാപിതാക്കന്നാരു
വണ്ണിക്കുംയാ? അങ്ങോ! താനെന്തി
ന പറഞ്ഞാം?” കററം സമ്മതിക്കുന്നതു
ണ്ണുംപുതെനുചില്ലപ്പോരു തോന്തം
ഉടനെ, ശിക്കമായും കാഞ്ഞിണിലോചി
ക്കുന്നോരു മനസ്സിന്റെ മാതിരി മാ

ഡം. മനസ്സും പോക്കല്ലുമായിരിക്കുന്നു. അവസാനം, അപ്പുന്നെൻ മനസ്സും കുറഞ്ഞു. സമ്മതിക്കാൻ തീച്ചയാക്കി; അപ്പുന്നൊരു കത്തെഴുതി, “വിജ്ഞപ്പിതാവേ, ഞാൻ ഗൗരവമായ ഒരു കുറം ചെള്ളിരിക്കുന്നു—അംഗീകാരം സ്വന്തമായ കുറം കുറഞ്ഞുവോ—യി വിററു ഞാന്മാരുടെ മറായമല്ല. ഞാൻ പദ്ധതിപാരതനുകൂലാണു. ഞാപ്പു

ന് തങ്ങാ ഏതു ശ്രിക്ഷയും ഞാൻ സന്തോഷിക്കുമെന്തും ഞാന്മാരിക്കും.”

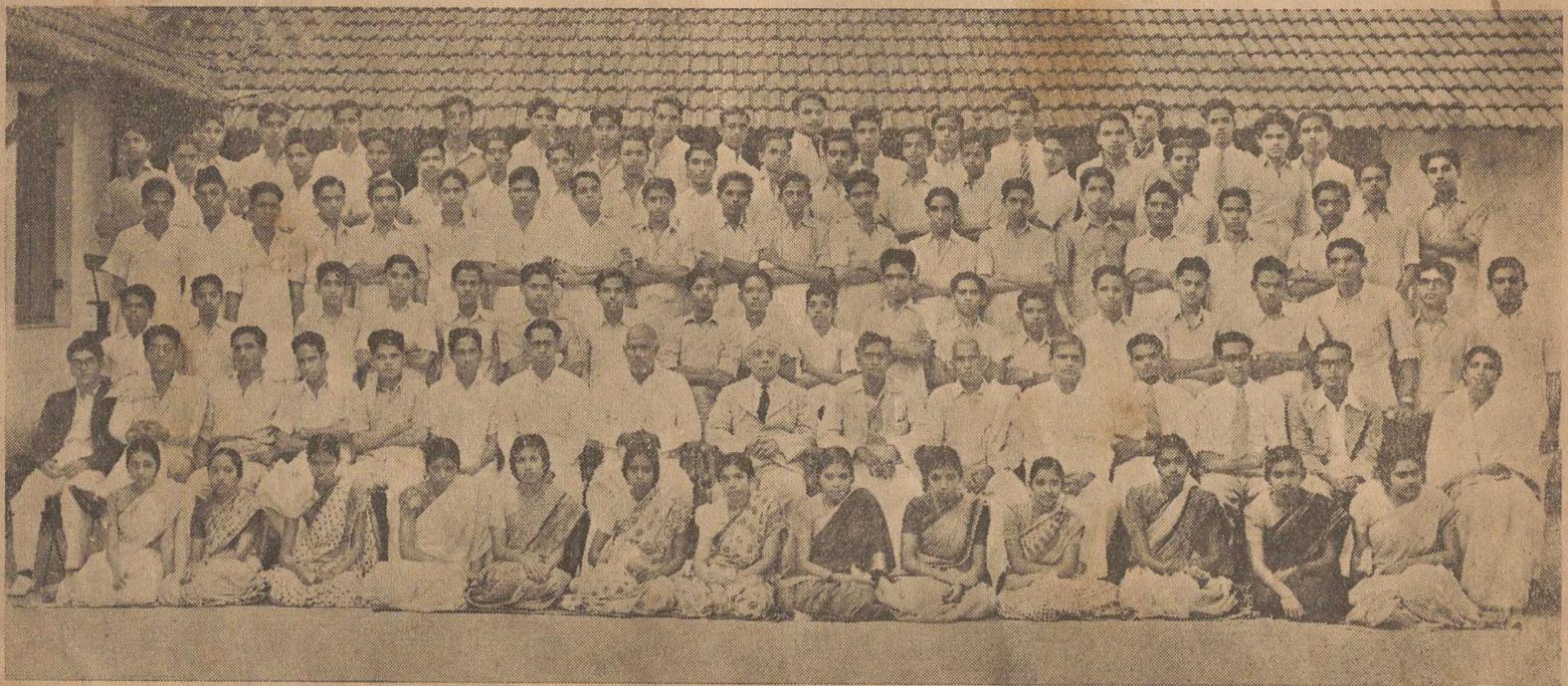
കൂതു വായിച്ചപ്പോരു ഗാധിയും ഒരു പിതാവിന്നു കുറ്റുകളിൽനിന്നു വെള്ളത്രഞ്ചിക്കു അടക്കാവിനു. അതിവേഗത്തിൽ തടിക്കുന്ന വീരയേരാട്ടക്കി ഗാധിജിപിതാവിന്നു സമീപം നില്ക്കുന്നുണ്ട്. അപ്പുന്നെൻ അവസ്ഥക്കുമുകുന്നു. കരണ്ടപോയി. പിറുകരണ്ണു മകനെ വാസ

ല്പുവരുളുന്ന തലോടി. പത്രന്നെൻ സരുസസ്തയോത്രും അപ്പുന്നതിയായ ആനന്ദവും അതുവെച്ചണായി.

ഇങ്ങിനെ ചെരുപ്പുത്തിക്കുന്നെനു, ഗാധിജിയുടെ സത്രതിലും വിശ്വാസം അസാധാരണമായിരുന്നു.

“ഹരിയുറചരിതം നാടകം കണ്ണേരു എൻ്നെ സത്രതിലും വിശ്വാസം വേരുച്ചു”വെന്നു അദ്ദേഹം തന്നെ അതുകമ്മയിലോടിട്ടു പറയുന്നു.





THE COLLEGE SENIOR INTERMEDIATE SCIENCE SECTION 1948—'49.



കലാ റിസർവ്വേഷൻ

കലാഫെസ് സാമാന്യഭാവം.

മനസ്യവുംയെത്തിന്റെ പ്രദേശം
സംഭാവനയാണ് കല. ആത്മാവ്
ഞ്ഞെ അനുഭവണ്ണലഭാഷിത്തിനുന്ന്
ബൊട്ടിപ്പുരുപ്പുട്ടന പ്രദേശംജീവി
മനസ്യവുംയെത്തെ പരിവർത്തനോടു
വുമാകിത്തീക്കംപോരാ അതിൽന്ന്
നീ ഭാവപ്രധാനവും ഭാവനാപ്രധാന
ഭംഗയ കല സംജ്ഞാതമാക്കുന്നു. എന്നു
തെക്കിലും ഒരു കൈവഴിയിൽപ്പുട്ടു
കല പുരോഗമിക്കണമെങ്കിൽ ആ കല
പ്രതിനിധികരിക്കുന്ന ജനസമൂഹം
യും പുരോഗതി പ്രാപിക്കുന്നു. ജന
തയുടെ വൈകാരിക ജീവിതരീതിക
ം അതിന്റെ കലകളിൽകൂടി നിശ്ചി
ലിച്ചുകാണുന്നു; പ്രത്യുഷപ്പുട്ടുണ്ടു
വിനോദത്തിൽകൂടി വിജ്ഞാനം വളരു
ത്തുകയാണ് കലയുടെ ലക്ഷ്യം;
സാമ്പ്രദാരം പകർത്തുകയാണ് കലയു
ടെ തുരുവം കലാസാമാന്യവും. ആ
ഹീളാക്കപ്പത്തെ പ്രഭാവംചെയ്യുക
യാശാനം. മറം വാക്മാരനു കലാ
കാരനാർ നമ്മുടെയിടയിലുണ്ട്. എന്നാണീയാഗ്നിളാക്കപ്പോൾ? കലാകാര
ഞ്ഞെ അനുഭവണ്ണഭിത്തിനുന്ന് ഉഭവ
ടക്കുന്ന അനുഭവി വിശേഷങ്ങളെ ലാ
പുക്കളുംയെത്തിലേജ്ഞു് സംകുമിപ്പി
ക്കപ്പോരാ ഉള്ളവാകുന്ന ആഗ്നീളാക
പ്രമാണ മേലുംതെ ആചാഗ്നീളാക
പ്രപാം? അഞ്ചിത്തായാശാക്കിൽ അതോ
ടൊപ്പംതന്നെ ജനത്തുടെ സാമൂഹ്യ
ജീവിതത്തെ സാരമായി സ്വർഗ്ഗിക്കുന്ന
മാനസിക പ്രണവതക്കളെ ഉംപാശി
പ്രീക്കവാൻ കല ശ്രമിക്കുന്നതുണ്ട്.
ക്രാന്തികൾഗിരിയായ കലാകാരൻ പ്രതി
തിവസ്തുകളിൽ അനുഭലിനുമായി
കീടക്കുന്ന സത്യത്തെ ബൈജാംജ്ഞി
ഞ്ഞെ കണ്ണടച്ചിപ്പിക്കുക്കൂടി ദർശക
പോരാ അയാളുടെ എല്ലായ്ക്കിനു
നാം ഉറവെടക്കുന്ന ഭാവനാവികാര
വിചാരാദായമാണ് കലയുടെ നാ
രയവേരായി സ്ഥിതി ചെയ്യുന്നതു്.

കലയി. സ്ഥാപിച്ചേണ്ടതും

കല സൗന്ദര്യാത്മകമായിരിക്കണം. സൗന്ദര്യത്തെ പ്രതിഫലി

കലാവ്യാസം ഉഖം. ശാസ്ത്രീയ
പ്രകാശത്തിൽ.

ജീവിതത്തിന്റെ മുന്ന സഹായിക്കുന്ന ക്ഷമാനം ശാസ്ത്രവും മതവും കലയും, ജീവിതം പരിപൂർണ്ണമാവണമെക്കിൽ ധലപ്രകാശാവണമെക്കിൽ തീച്ച്രയാണും ശ്വരവും തുട്ടപിടിയ്ക്കേണ്ടിവരും. ശാസ്ത്രം ഉന്നം മനസ്സുനെ ഒരു ഉയർന്ന പദാർഥിലെത്തിട്ടിരിക്കുന്ന, പാക്കഡി അന്തോടൊപ്പംതന്നെ അവനാൽ നിന്നുന്ന മനസ്സുത്തെത്തെ അപാഹരിച്ചിരിക്കുന്നു. അവൻ ശാസ്ത്രത്തെ നശിക്കരുക്കിയിട്ടുകരഞ്ഞി സമർപ്പിച്ചുന്നു. മതമോ? മതം മനസ്സുനെ അംഗ വിശ്വാസിയാക്കിത്തീർത്തിരിക്കുന്നു. അവനിൽനിന്നും സ്കോറം,

କାଳେୟୁଙ୍କ, ଭରତୀ ମତଲାଯ ଅନ୍ଧାଳ୍ୟ
ମନୀଷଙ୍କଳ ପେରିପେଢ଼ିତିଯିରିଯୁଙ୍କ
ନା. 'ମତଂ କି ମଧ୍ୟକମତିଗ୍ରହିଣୀ'ଲେ
ନା' ଲେଖିଲା ପରିମଳିକୁଣ୍ଠିତ
ଗୁଣଂ ପାଇମନାଣୀଁ. ଶାନ୍ତିକାଳୀ
ନାଂ ମତତିଗ୍ରହିଣୀ କଲାଇଲାକୁଣ୍ଠିତ
ପ୍ରାତି ବନ୍ଧରାଙ୍କ ସାଧୀଯୁଙ୍କାଳିଲ୍ୟ.
ପ୍ରତିଧି ଶାନ୍ତିକୁଣ୍ଠିତିଲାକଣନ୍ତିରୁ
ମରୁଷବିନାନ୍ତିରୁ ଜିନିଗ୍ରହାମାଧ୍ୟରେତର
ବ୍ୟାଧିଯୁଙ୍କାମେକିତି କଲ କେକେବେ
ପୁରୁତ୍କରଣୀ ପେଣାଂ. ମନୁଷ୍ୟଙ୍କିର
ମାନୁଷୀକରେତରିଗ୍ରହାରେତିରୁ
ନାଂ ସ୍ନେହାରିକିଗରପବନାତରେଯୁଙ୍କ ପାତ୍ରତ୍ରିବା
ନାଂ ଅନକଣ୍ଠାନ୍ତିରୁଣ୍ଟାର ପ୍ରତିବେଳ
ନକ୍ଷେତ୍ରର ତତ୍କଣ୍ଠାନ୍ତିରୁଣ୍ଟାର ଅନ୍ତର
ତମାବିନେରୀ ଗ୍ରହିକର୍ତ୍ତେତ୍ରରୁ
ଯାକାଂ ପାତ୍ରତ୍ରିବିଶ୍ଵତ୍ତି ଯମାନିରୁଣ୍ଟାରିଲେ
କ୍ଷେତ୍ରର ବୀତିପାଂନାନ୍ତିରୁଣ୍ଟାରୁ
ପୁରୁତ୍ସମାନରେତ୍ରରୁଣ୍ଟାର ଅନ୍ତରିଯୁଙ୍କ
ପାକାଂ କଲ ଦ୍ଵାରିକୁଣ୍ଠିନୀଙ୍କ ଶ୍ରୀମିଯୁଙ୍କ
ଶକ୍ତାକାଳା.

കലയും ജീവിതവും

ജീവിതത്തിന്റെ പാശ്ചാത്യത്വത്തിൽ
ൽ കലാലാവണ്ണുത്തെ ഉള്ളി ജ്യോ
ലിപ്പിജ്ഞാക്കയാണ് യമാത്മ കലാ
കാരനാർ ചെരുണ്ണുണ്ട്. 'ഉത്തമജീ
വിതം നയിക്കുന്ന കരാര യമാത്മ
കലാകാരനാ'നുണ്ട് വിശ്വസാഹി
രുകാരനായ ടോഡാസ്സുഡി ദി
ക്കു പ്രസാദിച്ചിട്ടുണ്ട്. ജീവിതത്തി
ന്റെ മെനുവന്നാവശ്യങ്ങൾക്ക്
ഞക്കുടി സേവകിക്കാതെ കലിപ്പു
ശാശ്വതമായ പ്രാഘ ലഭിക്കുന്ന
തല്ല. സക്കിന്നമായ ജീവിതത്തിന്റെ
വിവിധവശങ്ങളെ പൂജ്യമായി പ്ര
തിമലിപ്പിജ്ഞാക്കയാണ് കലാകാര
ന്റെ കർത്തവ്യം അല്ലാതെ പാശ
സാക്ക്ലിക പരിസരങ്ങളെ വിശ്വം
പുണ്ണം, പുർണ്ണസങ്കേതങ്ങളേയും
പുർണ്ണം പഠിക്കേണ്ണും മഹാക്ഷുട്ടി
ചും ഭാവനാപ്രിയുണ്ടായി സ്വർഘിയാ
ഞ്ഞതിക്കേണ്ട പിറ്റികൾക്കും ഞാതര
കളിൽ വാസ്തവലോകം സ്ഥികരിച്ച
വെന്നും വരിപ്പ് മാനസിക്കുവശ്യങ്ങൾ

രാക്കിവേണ്ടി സ്പർശിയ്ക്കുന്നും കല്പാക്കാരൻ സ്വന്ന ചെയ്യും.

കലാകാരന്മാരുമാരാ.

கலாகாரர் ஜ பிரேக்சுபாட்டியை புதினியியலை அறை மற விவரத்தினை புதினியியங்கள். எதுவும் காரம் (self realization) ஸாயிஷைக்கர்யாள கலாகாரர்களை வெளியிடத். “வேளியீடு வித தெர ஸம்பந்தமாகவே, வேளிய

ஸுஷாஸ்ரய ஸாராவாரணத்தை ட
விட்டு, அனைய்க்கூடிய பாராயறு
ஷத்தை ஒவிட்டு ஸகல கசிவுக்குத் தீ
ஸம்பூஷீ' கண்ணிரிலும் சோரதிலும்
வேளாயிலும் நிதிக்கொள்க கரகா
ஸாதை கருத்து கை வயிசு ஜா
விளாக்கை ஸாங்பை. செழியை
ஸ் கை யமாத்துக்கொரள் செ
யேஷாத்து.

ପାଳକାଟ୍ ରବୀରୁଙ୍କ,
ଶୁଣିଯକ ହୁନ୍ତିର.



FLOUR MILL
M. P. R. C. Menon.

സിനിമയുടെ സാമ്പ്‌കാരികമുള്ളം

(Dr. வாலீஸ், ஜினியல் ஊஞ்சல்.)

ആധുനികമന്ത്രപരിഷക്തി ജീവിതാവശ്യങ്ങൾ സി
സ്വാംഭവിലാനായിത്തീർന്നിട്ടുണ്ട് സി
നിമ. ബഹുജനങ്ങളെ അരുത്യിക്കു
ഞ്ഞകർഷ്ണിക്കുവാനും അവയുടെ മന
സ്ഥിരത യമേഷ്ടും വലിച്ചിശക്കാനും
സിനിമയ്ക്കും സാധിച്ചിരിക്കുന്നു. അ
തു അതിപ്രധാന നായ ഒരു നേട്ടത
നേരാണ്. ശ്രദ്ധാത്മകമായ പൊ
തജനങ്ങളിൽ സ്വന്നിന്ത ചെലു
ത്താനുള്ള കഴിവാണ് ഒരു കലാരം
യോ വ്യവസായത്തിന്റെയോ വിജ
യത്തിന്റെ മാനദണ്ഡം. ഇന്ത്യയുടെ
മിവുമായ വ്യവസായങ്ങളിൽ എടുപ്പം
സ്ഥാനം നിന്നില്ലാവ്യവസായം ഒക്കെ
കലാക്കിയിരിക്കുന്ന എന്ന പരമാ
യ്യത്തിന്റെനും, നിന്നില്ലാവ്യവസായം
യീന്ത നല്ലപോലെ വ്യക്തമാണ്.

ഈ ഗ സിനിമ നമ്മുടെയിടത്ത്
വെറും വിനോദത്തിനു മാത്രമല്ലിട്ടാ
യിട്ടുണ്ട് പരിഗണിക്കപ്പെടുന്നത്.
എന്നാൽ, ആയും കലോകത്ര കെ
പ്രചരണമാർഗ്ഗമെന്നും അഭ്യർത്ഥന
മാർഗ്ഗമെന്നുമല്ല നിലയ്ക്കു സിനിമ
ഞാതിപ്പേരെ പ്രധാനമർഗ്ഗിക്കേണ
ണ്ട്. വേഡിയോ, പത്രങ്ങൾ, പുസ്ത
ക്കക്കൾ, പ്രബന്ധങ്ങൾ എന്നിവയേം
ഈമോ ഞാതിപ്പേരെന്നും പ്രധാനം
ഈ വിഷയത്തിൽ ഞാതിനാണ്ട്.
മേൽപ്പെട്ടത് ചില ഉപാധികളും
കേരാ പൊതുജീവാദിക്കളും തൊഴി
ലാഭികളുടെയും ഇടയിൽ കടന്നെച്ച
പ്രാന്ത കഴിവ് സിനിമയ്ക്കാണ
ഈത്. ഇതിന്റെ പ്രധാനം ഗവ
ബെംണ്ട് നല്ലപോലെ മനസ്സിലാക്കി
യിട്ടിരിക്കുന്നതിനും തെച്ചിവുകളിലാണ
‘പുസ്ത റീലുകൾ’.

യുദ്ധകാലങ്ങളിലാം നാം നും സർബ്ബലുകളിടെ കഴിവും കാതലും കണ്ടത്. പ്രിട്ടൻറ തേരവാഴ്ചകാലത്ത്, സവുപ്പേനകക്ഷേണ കൂടം അരബ് രാഖ് ചെറാതുളിന്നുണ്ടായിരുന്നു. അവ അത്യുഖ്യികം സമർമ്മങ്ങൾ.

ତରମ୍ବୁ, ଉତ୍ତରମ୍ବୁକୁଳେଯୁଂ ବୁନ୍ଦି
ବେଳୁଂ ସମରଳାଙ୍ଗାକଳିତ ହୁଅରୁାଳ
ଯୋଲୁକରେ ବହିତ୍ର ମହାନୀଯ
ମହା ପକିତ ଉତ୍ତରବେଶରେତରାଳି
ଏହିତ ନେଇରିଂ ହୁଅରୁଳୁକରେ ପା
କ୍ରାନ୍ତତିତ ପେନ୍ଟିକ୍ରେଟରାଙ୍ଗା ତା
ତରର କଣ କୁଣେପୁମାରିକଣକୁଁ ଏହି
କ୍ରତିତରେଣାକିରି ନମଶ୍ଶ ପ୍ରକରନା
ପୁମାଯିତାଙ୍ଗା ହୁନାଂ ସପରାର ହୁଅ
ଯିତି ଜାକିଯିଶବନେମଣିକେଳି ତା
ପୁମାଯ କେନ୍ଦ୍ରର ନ୍ୟୁସିରିଲୁକଳିଲୁ
ଏହ ଅର୍ପଣିପ୍ରିକଲ୍ୟୁଟରେଯୋରି, ଏହି
ତୁଳ୍ୟିକଂ ବିପ୍ରବାବେଶରାର ନିର
ତତବଗାତ୍ୟାଳୁଂ ଶରୀ, ଶାଲ୍ପରେମଜି
ଲୁଂ ଶବନେମଣିକେନାଟ ସହତାପ
ଏବଂ ଶ୍ରେଣ୍ଯାବଂ ତୋଣାନାତ ବେଳାଂ
ଶାନ୍ଦରେ ମାତ୍ରମାଣ୍ଟି । ଉତ୍ତରରେ,
ନ୍ୟୁସିରିଲୁକଳିକ ହୁଲ ଅନ୍ତରେତାନିଲିବି
କଳିତିନିଗନ୍ତରେ ସିନିମିକାଣଟ
ହୁଲ ସାଂସ୍କାରିକମାଯ ସାବ୍ୟତ
କିଛିଂ ତତତ୍ତ୍ଵିତରୁ କାଣାଂ ।

ಸಿಗಿರಿಮಾರ್ಹಾಳಿಲೆ ಕಾಣಿಕಾಲ್ಕಿ
ಗಿರಿಕೆರ್ಪಿಕಾಣ್ವೋಂ ನಾಂಕ ಇತ್ತ ಕಾ
ಷ್ಟಂ ಶಾಂತವನ್ನುಂಟಿಂದಾಗಿ ಏತುರಣ್ಯ
ವಿಷಿಂತಹಕ್ಕಿಂ ಅರಿವಿಷ್ಟತಕ್ಕಿಂ ಗಿರಿ
ಣಿತವಾಗಿಯಾಗ್ಲಂ, ಅತಿರಿಗಾ ತಾಪ
ವುಂ ಕೋಪವುಂ ಉಂಹಕಾಳಿಗಾವಾಗಾ
ಯಾಗ್ಲಂ, ಪಟಿಗಿಂಧಿಡೆಣ್ಯಂ ಇಲ್ಲಾಯ್ಲಿಂ
ಡೆಣ್ಯಂ ಗಣಪ್ಪಿಟ್ಟಿ ಕಣಾವಾಗಾಯಾಗ್ಲಂ,
ಸಿಗಿರಿಮಾರ್ಹಾಳಿಂ ಪ್ರವೇಶಿಷ್ಟ ಕಾಣಿ
ಣಿತಾಳಿ ಅರ್ಥಾಡಿರಿತಾಂವಾಗಾತ್ರಾ,
ತ್ವಿಷ್ಟಿಗಳಿರ್ಯಾ ವೇರಾಯಿಷ್ಟಿಡಿರ್ಯಾ
ಶಿಕ್ಷಿತಿಗಳಿರ್ಯಾ ಪೊಟಿಕಾಕೆ
ಹಂ ಕಾಣಾವೋಂ ಚಿರಿಷ್ಟ ಮಣಿಕ
ಷ್ಟಾಗ್ಲಂ ನಾಂ ಕಾಣಾಗಾ. ಇತಿಹಿ
ನಿಂ ವ್ಯಕ್ತಿತಮಾವಾಗಾತ್ರ ಉಂ ಕಲಾಯ
ದೆ ಅರ್ಪುಗ್ರಾಮಾಂ ಅರ್ಥಾಡಾಹಿಕರ್ಪ
ಹಳ್ಳಾರೆ ಮಾರ್ಗಾಗಾಲ್ಪ. ಅತ್ತಾಪೋ
ಲೆ, ಶೋಕಾತ್ಮಕಣಾಳಿಯ ಪಟಣಂ
ಹಣ್ಟ ಏತ್ತಿಗೆಂದವಾಗಾವೋಂ ನಾಂ
ದೆ ಕಣ್ಟಿ ಕಂ ನಾಂಗರಿಯಾತೆ ನಾಂ
ಣಿತಿಕ್ಕಾಳಿಣಾಪ್ಯಂ.

ഇരുതേക്കാളം പറമ്പത്തു്, സിനി
മയ്യുള്ള ജനപ്രീഥിയാണെങ്കിൽ വക്കതാൻ
കഴിയുന്ന മാറ്റംമരി എത്തേക്കാളം
കുറയ്ക്കാനുണ്ടോ കാണിക്കാൻ മാ
ത്രമാണു്.

എന്നാൽ സാംസ്കാരികമേം വി
ഭാഖ്യാസപരമോ ആയ തുകളിൽ,
ഇന്ന നിമിഷ്പത്രന ചലച്ചിത്ര
ഷഡ വല്ല സ്ഥാനവും അർഹിക്കുന്ന
ബോ; ഇപ്പുന്നതനെ പായാം. ഇ
നശ്ചന്നാശം പചകമേരിയ, അവതി
ജീവാക്കണ്ണട പ്രേമചവറിതമല്ലാതെ
മരിക്കാം സിനിമാജീ വിശയമാ
യി തിരഞ്ഞെടുത്തുടെന സ്ഥിതി
യാണിന. അതുടക്കരമനോന്നം
ജീവാദ് അവതിയെ കണ്ടുകൂന്നതും,
തുടർന്ന ആട്ടവും പാട്ടും, പാക്കു തുട
ജീ 'ഓന്നരാഗാദിക്ക ഒരു വിശ്വ'
വും, മികവൊരും മായകൊണ്ടു തട
സ്ഥാപി നീണ്ടി, വയ്ക്കരിക്കുക വി
വാറരംഗത്തിൽ പ്രവേശിക്കുന്നതും
കണ്ടു നിന്നുടെ കള്ളുകൾ മന്ത്രിയും
ശ്രദ്ധാക്കരി മലങ്കിഴും പ്രോഖിനി
ക്കുന്ന. മേൽചെറുതു കമ മരിച്ചു
രെണ്ടംവരും. ആനുദാനത്തിൽനിന്നും
രംഭിച്ചു, അനീവിഷ്ണുജാളിലുടെ ഒന്നോ
ടനിണ്ടി, അഭികാമുമായ പ്രാണത്രം
ഗതിൽ ചെന്നവസാനിക്കുന്ന കമ.
ഈ പഴങ്ങൾ സുസ്പായത്തിനു ഒരു
മാറ്റം അത്യാവശ്യമാണ്. ഇടയ്ക്കി
ടെ കാണുന്ന റജതരേവകരാക്ക്' ഉം
തമോനിസിഡയതരെ മാറ്റാനുള്ള
കഴിവില്ല. മനസ്യരെ തൊന്തിന
പ്രസ്താവിക്കിയിന്നും അകാറിനിന്ത്യന
തിൽ തന്നപരായവർ ചലച്ചിത്രവു
വസായത്തിന്റെ കടിഞ്ഞാൻ ചി
ടിക്കുന്നതുകാണാണിൽ'. പ്രേമമ
ല്ലാതെ, മനസ്യനെ അഭിമബിക്കി
ക്കുന്ന മാറ്റാക പ്രസ്താവിലുന്ന വരു
തനാനുള്ള ഒരു ശ്രമമാണിൽ'. അതി
നാൽ മെല്ലികമായിത്തുന്ന ഒരു
പരിവർത്തനം സിനിമാക്കായിൽ അ
നിവാസമായിത്തീനിനിനിക്കുന്ന.

എന്നിരിക്കിലും, സംസ്കാരിക്കേ
ദേശ്യമില്ലാത്തതും വെറും വിനോദം
യും സ്വഭാവപ്പെട്ടതും പട്ടണ
ഭിൽനിന്മതനെ നാം എന്തല്ലോ
ഗവിഷണം അവ എത്രമാത്രം സ്വാ-
ധീനശക്തി നഷ്ടപ്പെടുമെന്തു വെള്ളത്രു
നാം ശാഖാരാമിന്റെ ഡോ. കോ-
ട്ടനിസ്, നൂതനരേഖാചിത്രം
ഡോക്ടർ, പ്രസിഡന്റ് എന്നീ ഇ-
ന്നുന്നപട്ടണങ്ങളിലും, മഹ്യ് എത്രും, എ-
മിലിസോള എന്നീ ഇംഗ്ലീഷുപട്ടണങ്ങ-
ളിലും അവയിൽ ചിലതാണ്. ഇവ പ-
ട്ടണളിൽ നിന്നെല്ലാം നാശകൾ എ-
ന്തല്ലോ ഗവിഷണം പറിക്കാനു
മുണ്ട്!

உடைவரின தினங், யாதானால் விகிடன் ஜநதயை ஸஹாயிக்கக் கென மத்தாய் கூற்றாலும் கூற ஸால்புடேசில் மணோடாவவுமான் யோ: கோட்'நிஸ்' நமிக் குதிரி வெசுநாத். கோட்'நிஸ்' மரிசுவிப் புள் வெவுநயிலே மண்ண நம்மெ ஸ்பாந் மண்ணாவென்ன வழக்க தோ னிபோகுமான். ஊறுக்காற், வெப் பகாற் ஏற்ற தேங் நாா விழுதி கூனா. மாநவசமாயம் குங்கானை நா அடிசமாகத்திற் அரியாதெ தெய் நாா சினிசுபோகுமா. 'பு ஸியஸ்டி' கெ ஸஂவை ஸி தேடு தேங்குமாவெனகிற், அது வுவுஸா யவிழுவதை துடங்குவதை தொடி லங்கி முதலங்கிவுவென்ற நமை ஈரியாய நிலதிற் யரிசுபிக்கக் கான் வெஜுநாத். வகுப்புங்கூடை சேரிப்பிரியலிகெ ஸஂவையிசு கூயிர் புஸங்காலக்காஷ் அது படத்தின ஶக்கியும் உங்காலக்'. 'ஏழிலிஸோஷ்'யெடு கூ கூ கொ கிற், ஸதுத்தினாா விதிக்கங் வே ண்டி தான் அவங்காபையும் வர இலிக்கொடி பொதுதிய அ மஹாநாயகுவைபூரிதிருக்காரங்கள் ஜிவிதத்தைக்கிசுஷா அ விருக்க னை நம்மை கண்ணுவிற் வெசு நடக்கா கூ யமாத்மஸஂபவமென போலே நமை அவுவரா பிகிப்பி கூனா. நாடோற யாதொனிகெ தாந்து ஜிவிதால்முகுகியை அ

സത്യമെന്ന മഹത്തായ ലക്ഷ്യത്തിൽ പുനരും ചേരാൻ ആരു നമ്മുണ്ടാണ്. ഇങ്ങിനെ മനസ്സിലെ ഒരു അവഹരിയാത്തെന്ന പല ആരംഭക്കായം അഭിപ്രായക്കായമായാണ് പ്രവാന്നം സിനിമയുടെ കഴിവു മനസ്സിൽ പെട്ടുകൊണ്ടാണ്. ചരിത്ര ത്രിലെ ഏറ്റവും വില്പവകാരികളിൽ ലോറാളായ ലെനിൻ “സിനിമ ഏറ്റവും ശക്തിമത്തായ ഒരു പ്രചാരണാധ്യാത്മക പ്രാണത്ത്”.

കയ രാഘവത്തിന്റെന്നിരതനെ പീക്കു
ണ്ണാതിയും നിലപാടും വ്യക്തമാക്കാ
ൻ അതു രാഘവാഭിൽ നിന്നിക്കുന്ന
പട്ടണംരക്ക് കളിയും. അമേരിക്കൻ
ജീവിതത്തിന്റെ കണാനും മാതൃക
കളാണ് അമേരിക്കൻ പട്ടണം. സോവ്യൂറൻ¹ മുന്നിയെൻ്റെ വ്യാവ
സാധികമായും സാംസ്കാരികമായും
ഈ പുരോഗതിയുടെ കനതെ കാർബ
ട്രകൾ ഓരോ സോവ്യൂറൻ² ചിത്രത്തി
ലും കാണാം ഇന്ത്യയും തുണ്ട് പൊതു
തന്ത്രത്തിന്ത്തിനും ഭിന്നമല്ല. വിശാല
മായ ഇന്ത്യയിൽ ബാക്കാശിലും ബോ
ഡ്യൂറുകളിലും നിന്നിക്കുന്ന പട്ടണംരക്ക്
എത്തുന്നുണ്ടോ എന്നുണ്ടോ എന്നുണ്ടോ

வேகாவாஸ்தவர்யா தாநோரின்கீழ் ராமோஹான் ரோயிழுடேஷன் ஸங்ஸூர் ரத்தினர் வெழிச்சுத்தக்டான் வகாஸி பட்டமலை கூடுதல் தத்துவமனமா மாயிரிக்கவேயால், வேங்கை பட்டமலை ஜீவிதத்திலே புள்ளியானவு ஸிரைய வர்த்தனை மாது புகா ஶிஷ்டிக்கான கை சேந்தினர் ஸங்ஸூர் புகாஶிஷ்டிக்கவை ஸிறி மக கூடியலைக்கிற், அது ஸங்ஸூர் தினர் மேல் நிதிக் கீழ்த்துவமாக ஸங்ஸூரத்தின் நவஜிவங் நால்கா நா அவ்வுடை கூடியலைக்காது தீவிரமாக வர்த்த வர்த்தனை. தூதிரொாக்கிஷு, பவாஷி இணைக்காந்த கெக்காரும் செய்ய நாவர் தமை ஜனநைக்கிற் வகுத்து நா வூர்த்துவாதைக்கொடிஷு, பிரதை ராக்க ஜனநைத்தெட ஸங்ஸூரத்தை அ பாபுட்டுத்துந்தில்லூ ஸபாயிக்க க்கிரைக்கொடிஷு, கூ ம்பி கூ நா தூ நாம்.

வினாவத்திற்குட்கி ஜங்கை கு
ரு மனஸிலாக்காதிக் காலமா
லு ஸினிம் உபயோகப்பூத்தா...
ஸோவுரீஸ்கியன், அமேரிக்க த
தலாய் ராஸ்தா ஹதில் நக்க
மாறுக நக்கானால். அவிடக் கி
ங்க ஶாந்தி ஸ்தாக்கி துட்டி,
மெயிக்கல் கேப்பேஸ்கரிவரை அ
ஸ்ராவாவஶாம் பலாதிரு உப
யோகிக்கா. ஹா பால்திக்கான்ட் ப
ல மெதுங்குமான்ட். காங்கர், அ
யேதாக்கத்தெ வித்தித்தில் புஸ்த
ரு தேவுமாய ஆபா வரதுவை
கவாஜ் ஸினிமாக் காப்புவை
தமாய க்ஷிவ். மஹாங், வாகை
து ஸமயவு வரய செஜ்ஜாதில்
வகு பால். மாறுமஸ், உயன் கூடு
ஸுக்ளில் லாவாக்கரிக்கிலு. ம
ரட செஜ்ஜா பரிக்கண்ணலக
பலாதிருவை வாடி நிட்டரா நக்க
க்காவாக்கில் அதை மாறு. அ
யோஜாக்கரமாயிரிக்கா!

ഇരുപ്പെട്ടു വിശ്വാസിക്കുന്ന ഒരു പരിഗണനയും വിശ്വാസിക്കുന്ന ഒരു പരിഗണനയും കൂടിയാണ് ഇതു പറയുന്നത്. വിശ്വാസിക്കുന്ന ഒരു പരിഗണനയും കൂടിയാണ് ഇതു പറയുന്നത്.

രത്രം മഹിനിയമായ പദ്ധതികൾ
പ്രയോഗത്തിൽ വരുത്താൻ കഴിയും.

അതിനാംപുരാമെ, ഇപ്പോൾ സ്ക്രിപ്റ്റുകൾ നൂസ് റിലുകളിൽ ചാവമെന്തെടുത്തിരുത്തി അല്ല പതിപ്പിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. സംഭവണാളിടങ്ങൾ ചിത്രീകരണം മാത്രമല്ല, പൊതുജനങ്ങളെ അനുഭവം കൊള്ളിക്കുന്ന മറ്റൊരു പല രാഷ്ട്രീയമാണെന്നു പാലതികളിടങ്ങൾ വരുത്താം ദാവമെന്തെടുത്തിരുത്തിപ്പിക്കേണ്ടതാണ്. അതിനാംപുരാമെ ഇന്ത്യൻ സാംസ്കാരികപട്ടണങ്ങൾക്കു, ഉദാഹരണമായി ചരിത്രപരമായ മന്ദിരങ്ങളിൽ മുഹാക്കേഗത്തെങ്കിൽ ഉറുപാടം, നിന്മിച്ച വിതരണം ചെയ്യുന്നു.

விழ்வாய்வாய்வு ஸாங்ஸூரிக்
வுமாய புவரவாதிகாஷை உபாயி
காக்கா நிலதில் வேயியோ, பு
ஸ்காஷர், புராகா திதலாவயகா
ஊதாதிலீர் லஸ்யலாத்திலாஷை ர
சுதியு ஸ்பாயிகாதலு நிசேயி
காவதலைக்கிலு ஸ்கிரிமவைபூ
லை ஊரு ஸ்ராகாவு ஸஜிவாவும்

ய കൈ ഉപാധിശാസ്ത്രം മനസ്സുന്നൾക്കും ഇതുവരെ രാത്രിയിട്ടില്ലോ തിരുപ്പായാം. ശാസ്ത്രിയ്ക്കും നേരിക്കുമ്പരി മനസ്സുന്നൾക്കും സഹായത്തിനാം സംബന്ധിച്ചിരുന്നു. കൈപോലെ ഉപയോഗിക്കുപ്പട്ടനാഭക്കുന്ന സംഗതിയോക്കുമ്പോൾ ആധുനികമനസ്സുന്ന ലഭിച്ചിട്ടുണ്ട് ഇതു മാറ്റായാൽ അനുഗ്രഹം— സിനിമാ— വേണ്ടവിധത്തിൽ ഉപയോഗിച്ചില്ലെങ്കിൽ മനസ്സുന്നൾ അപക്ഷയരിൽനാം അതുതന്നു ഇടയാക്കിയേക്കും ഏന്ന സംഗതി നാം വിസ്തരിക്കുതോ. ചലച്ചിത്രക്കലാക്കാനും ചെയ്യുന്ന വർക്കാന്തിരിക്കേണ്ട പ്രധാനസംഗതിയാണിൽ.



TEA GIRL

പ്രോഗ്രാഫിക്സ്

കലയാളസാഹിത്യരാഖോമാഡ്യല
തിരിക്ക് അടച്ചതകാഖരതായി വലിയ
ശബ്ദ കോലംഗാലവമണാക്കിക്കൊണ്ടി
രിക്ഷന് ക്കന്നാണ് പുരോഗമനസാ
ഹിത്യം. നാഥര സാഹിത്യകാരമാർ
ഹനാ പല ചേരികളിലായി തിരി
ഞ്ഞുകഴിഞ്ഞതിട്ടുണ്ട്.

இட ஸப்ளிட்டில் நழைக ஸாரி
துறதின்றி பூர்வகாலப்பிரித்தி
லேகே கண கண்டிக்கூடியதில் தெ
ரிசென்ன தோலைப்பு ஸஸ்த
பாஸித்துவில்லை கரைசூ ஸா
வித்துகாலன் பூர் ஸபோரிசித்
ந கை காலத்தென்கினா. என
என கவிதகர மிகவுடங் ஸஂஸ்த
தொயூத்துப்புக்குதின்றி பொரித்து
நான்ற மாறு அலயிக்கா. ராஜக
நாக்க பூத்துக்கொட்டு ஸம்பாத்தி
லெ உயர் அத்தகூசுக்க மாறு அ
யிகாரங்கள் கண்ண ஸபாரித்து
தெர ஸந்தித்தினா. நந்த வோப
யில் கவித ஏங்கால் பாஸித்து
மென்னாயிக்கா என்னதென் அத்தும்.
கணகில் தூஶபரங் அபைக்கில் ரா
ஜாவீ, அதுமலைக்கில் புராணவஸு
தகர இவராயிக்கா என்னதென் க
விக்கிடத அலூவிப்பியார். ராஜா
கொரையோ, பூத்துக்கொரையோ
பிளிப்பிக்கூடியதினவேளி மாறு
பெற்றபூத்து கை ஸபாரித்துவுப்பு
பார கிளைபு ஸபதறுமயிரி
காங் நிபுத்திலூபு ஹண்ணாத்து
கை காலாவட்டதிலான் மாரகவிக
குமாரநாராய் தன்ற ஸபாரித்தீ
ஸேவங் அதுங்கிசுது. அபோரா
பல புதிவெய்க்கைக்கூது நேரிடா
ன் ஜான்துக்கை அவராத்து
தலைஜால கைகராத்தேவிக்கை ஸம
ப்பிசுது. அபோராதின்றி கால
துறதிக்கூடுவர கேவலம் வினோத
துறதி. பாஸித்துத்தின் உச்ச
கை உபகரணத்தில் கவிதை ந
முடுத ஸபாரித்துத்தின் பூஷ்டிப்புமா
ய கை எழுதுபு உண்ணயித்துப்பு
கவைக்காவுப்பு உதின வழுக்குமா

ര വിലയിൽ പിംഗൽ ചെളിട്ടണ്ണ
കിലും അതു കാഞ്ഞമായി സമ്പാധവ
രിപ്പുരം ഉണ്ടായിട്ടില്ല.

എന്നാൽ കാലത്തിന് കാഞ്ഞമാര
പരിവർത്തനം വന്നുകഴിഞ്ഞു. നാമി
നാ ഭർത്തിക്കുതയിൽ ശാരിപ്പുത്തിന്റെ
കരാളംപുണ്ണമാഖിൽപ്പെട്ട നടക്കാത
ന അന്നവീക്കന ഒരു നിലപിലെ
തതിരിതിക്കുയാണ്. സുഖിക്കുതയിൽ
മുഷ്ടിൽ പാവഞ്ഞളിട രക്തത്തുജ്ജി
കൊണ്ട് പട്ടത ചുഞ്ചിമേടിന്ത അ
ലസമായി ചുഞ്ചാവും നടന്തി ജീ
വിക്കന ഒരു തുട്ടം ആളുകൾ ഒരു വ
ഹ്രം, പട്ടിനിയിലും പരവശതയി
ലും പാടപെട്ട ഭട്ടിയ വയരം, ചു
ക്കിച്ചുജിൽ കവിഞ്ഞ കേവലം മഹാ
ശ്രദ്ധപഞ്ഞളം മാത്രമുള്ള കരാ ആളു
കൾ വേറാതവശതം. ഇന്നതെന്ന
നാകവും നടക്കവുംപോലെ വ്യത്യാ
സമുള്ള ഒരു നിലയാണ് നഞ്ഞിട നാ
ടിൽ ഇന്നാളുള്ളത്. മും വ്യത്യാസം മാ
റി ഒരു സാമ്പത്തികസമീകരണം
ഞ്ചുവരാതെ സക്കാധാനവും സുഖ
വും അസാല്പമായ സംഗതിയാണെന്ന
നാളുള്ളത്. ഒരു ചരിത്രയാമായ്മം മാ
ത്രമാണ്.

ହୁ ସଂକଳନିର୍ମାଣ କାର୍ଯ୍ୟରେ
ଏ ଉତ୍ତରଜଗା କେବଳକାରୀତିରେ ଅବ୍ୟା
ରେ ପ୍ରପତ୍ତିପାତ୍ରତିକିଲେବେ ଏତେ
ନାହିଁକାରୀତିରେ ମନ୍ଦିରମେଣ୍ଡିକାରୀତିରେ
ଯମାତି କବିକଳ୍ପିତ ଜୀବିତନିଷ୍ଠୀ
ଶୋଭମାତ୍ର କରିବୁମାଣୀଁ ଅଛି
ତେ ପ୍ରାଚୀପାଦକଳ୍ପିତ ମୁଖୀରେ କାହିଁନେହି
ମରାତ୍ମେ ପ୍ରତିବିଷୟତିରେ କାହିଁନେହିରେ
ଶିକ୍ଷତାପ କାଣିଷ୍ଠେ ପିଲମାରକରିଲୁ
ସାହିତ୍ୟକାରଙ୍ଗୀ କରିବୁଥିଲୁ
ଯା
ମାତ୍ରମେଲେ ତୁମେ କାଣିଷ୍ଠେ ଏତେ
ତାତ୍ର କାହାତୁମୁଁ ମନ୍ଦିରମାତ୍ରରେ
ନେହି ପୁରୋହତିକାରୀତିରେ ଉପକରି
କମିନ ସାହିତ୍ୟମାଣୀଁ ପୁରୋହମନ
ସାହିତ୍ୟମନାହିଁତୁଁ ଏବାତିମ ସମ୍ମ
ତିଷ୍ଠିତିଷ୍ଠି କିମ୍ବା ସଂଗତିଯାଣୀଁ ଏବା
ତିମ୍ବାତିମ୍ବାମେଣୋ, ମହାତମା
ଶାସ୍ତ୍ରୀ ପ୍ରକାଶନ, ପରିତାତୁକେବା

ବେଳେ ରାଜ୍ୟର ପୁରୁତ୍ତର ସାଂପ୍ରଦୟର
ଏହି ପ୍ରକଳ୍ପରେ କବିତକରି ଏହିତିରେ
ତୁଳକାବେଳେ ରହାର ଜଗକୀୟ କବି
ଯାକୁଣ୍ଠିଲୁ. ତରେଣ ପୁରୁଷାର୍ଥଦୟରେ
ଯିହିମତ ଆନନ୍ଦବିକଳାବୟତରେ ଢରି
ତଣଶ୍ଵିର ପଞ୍ଚକୋଣ୍ଠାରାଂ ଆତିର
କିମ୍ବା ପୁଣ୍ୟବିରାମ ଲୁହାନାତିର ପ୍ର
ବରତିକଳାବାଂ. ଉତ୍ସୁକ ସନନ୍ଦୀୟଂ
ଆର୍ଯ୍ୟାରକଳାଯିରିକଳାଂ. ତରେଣି
କବିତକଳୀଂ ପ୍ରବର୍ତ୍ତନରେତ୍ତିରିଲାଗାଂ
ଆରମ୍ଭାରମ୍ଭତତ୍ତ୍ଵରକାରୀକିରିଲାଗାଂ
ଉତ୍ସୁକମାକଳାରା ଆର୍ଯ୍ୟିକଳାର ମା
ତ୍ରମେ ଆରମ୍ଭକଳାରେ ପ୍ରଯୋଜନିକିଲାଇ.
ଶାଖ୍ୟରେ ଲୁହାରେ ଚିଲାବ୍ୟବିଧ
ସାରାରିତ୍ରକାରିନାରେନାଲିମାନିକଳନ
ରାରେପୋରାଲେ ପାର୍ଯ୍ୟପୁଣ୍ୟକଳାର
କଣ, ପଣାରଣାକଳାତିରାଂ ବେଳି
ମାତ୍ରାଂ ଏହିତିରେ କରିକଲାଂ
ଜଗକୀୟକବିକଳାକବାର ସାଧ୍ୟମା
କକରିଲୁ. ଆବରଣ ବାକୀ ସାଧ୍ୟ
ରଣ ଜଗତର ବିଶେଷିକଳାମିଲୁ

ଜୀବିତକୀର୍ତ୍ତିରେ ଉତ୍ସନ୍ନ ପରିବାର
କୁ ଫିରୁକରିବାକାରିବାରେ ମଧ୍ୟରେ
ପ୍ରିୟଙ୍କାରୀ ପିଲ ସାବିତ୍ରିକାର
କାର ଏହିତ୍ରୁକାଳୀନ ଏହିବାର
କାମ ଆରାୟିକଣ, ବ୍ୟାପାରିକଣ
କା ପ୍ରତିବାନ୍ଦିତିଲେବକୁ କାମ କା
କାମ. ଶାତିର ପ୍ରତିପାରରେତରୁ,
ଅନ୍ତରୀଲରୁପରିବାନ୍ତରେତରୁ, ମୁଲକ
ମହାନ୍ତି ବଣ୍ଣିଚିତ୍ତଙ୍କୁ. ଅବାଯେ
ପ୍ରାଣ ଲାଗୁ କାବ୍ୟକଳ୍ପନାର ଏହିପ୍ରାଣ
ପତି ସଶିରକିମ୍ବା ସମ୍ମତିକିମ୍ବା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତଙ୍କୁ
ଚାହୁଁବାକୁ. ଏହିବାର ପରିବାରମେ
ରିତ୍ୟାପ୍ରେସ୍ ନାମରକମରକମରକମରକମରକ
ତାଙ୍କ ଉତ୍ସାହରେତ୍ରୁବାର ତାଙ୍କେ କଟିକ
ରକ୍ଷଣ ଶାରକଳିତାକେକାରୁକଷୟବାନ ଗ
ତ୍ୟକ୍ତରାମିପ୍ରାଣରେତ୍ରୁବାର ସତାପାର
ବୋଯାଯାତର ମାନ୍ଦା ଚାରିତ୍ରୀ ପିରାଦ
ତିନାପୋକଣ ରୂପିକଷେପରାର ପାଇଁ
ବଣ୍ଣିଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦ୍ଵାରା. ଅବାର ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଵାରା ଉ
ଥିଲ କି ପରାପରାକିମ ଏହିତିରେତ୍ରୁକି
ନ ବ୍ୟାପାରିତିରେତ୍ରୁକି ଆକଳା
କାରିକ କାମ ପରାପରାକିମିଲିଲି. ପି
ପ୍ରଲାଙ୍ଘରୁଗାରଜକିଲମାତ୍ର ଗୀତଶୋ
ବିଜ୍ଞପ୍ତି ମରାଂ ପରିଷକ୍ଷିତ ଶାକୁଷଣ

ഈപ്പുനം ഉക്കിരാക്കിംകുട്ടി പാടാം
 കെതിപരവുശരംകാം ഇതിനെല്ലാം
 കര സമാധാം അവർ പാറ
 യുനാണ്ട്. അവരെല്ലം പുരാണങ്ങൾ
 കൂം ഇംഗ്രേസറനെ സംബന്ധിക്കുന്ന
 യും ആണുപോലും പുരാണമാക്കുന്ന
 മാപിടിച്ചുകൊണ്ട് ഏത് റിത്തുംലു
 വുത്തി ചെയ്യുന്നതിനേയും അവർ
 ഏതിക്കുന്നില്ല. എന്നാൽ നാം ഒരെ
 നാംകിനം കണ്ടുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന സ്വാര
 യാത്രാസംഭവങ്ങൾ വല്ലിച്ചും അ
 അവർ അന്തിരാക്കുകയുംചെയ്യാം

സാറിയുകാരന്നാർ അവരുടെ ഭാ
വനാലോകത്തുനിന്ന സാധാരണക്കാം
രുടെ ഇടയാലേക്കെ ഒന്ന ഇറ്റപ്പിവര
ണ്ണമെന്നാരുതെ പുരോഗമനസാറി
യുകാരന്നാർ പരായനാജ്ഞ. പ്രഥിപ്പം
രത്തെ വർദ്ധിക്കുന്നതു ശാരിരം
പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കുവാനല്ല. പിരീഡ്
ഡൈ ഒരു സ്കീഫ് ചാരിത്രം വിറിഡ്
നിന്നേന്നിവരുന്ന ആദ്ധ്യാത്മകരാ ആ

வயல்ளை பொன்னுமை வை மு
ஸில்லாக வாதிங் எதிர் கை உ^த
பாதை கண்டபிக்க விடுதிங் வா
ட்காக்கட அவு பதிப்பிக்குதிங்
வேல்கிமாதுமான்

സപ്താംഗരാഡ നമ്മക പബ സാ
റിത്യുപ്രസ്ഥാനം ആവശ്യമാ
ണ്. സാമ്പാറിത്യത്തിൽനിന്ന് പുരോഗ
തിക്ക അവ തുടിയേക്കിയു. കാരോ
പ്രസ്ഥാനക്കാരായും അവരുടെ കലാ
കമ്മം മാത്രമാണ് ഉള്ളതുപുരുഷമന്മാം
അതുകൊണ്ടുമാറു. കലാഡുടെ പ്രിഡി
ത പ്രാപിക്കാമെന്നും ഭരണിമാനംകൊ
ജ്ഞനാതു ഒരിക്കലും ആശാംസ്യമല്ല
പുരോഗമന്മാം ദിത്യാമന്മ കേട്ടാൽ
ഒത്തുന്നു കുറ വയസ്സുണ്ടാം ദിത്യ
കാരന്മാർ നമ്മരണ്ട്. അതുപോ
ലെത്തന്നു നേരംതെ ഫുഴതിയിട്ട്
ഈ തുടികളിൽ പുരോഗമന്മാൻമുഖ
ഒപ്പായ ആശയങ്ങൾ ഒന്നംതന്നെ
ഇപ്പോൾ വിശ്വസിക്കുന്ന കുറ ആവ
സാമ്പാറിത്യകാരന്മാരാം, തന്മാരുടെ സി

ஸാത്താളവിൽ മാത്രം അസ്യമായ വി
ഗാംഗവും മറ്റൊരുവയീൽ അതിര
കവിതയെ വെച്ചും പ്രത്യേകതാല്ലെങ്കിൽ
ഒരു ദശ മേരാംഗാലംഭാക്കന ക
ക്കിപിടിച്ചതവും ഒരിക്കലും നന്നലു.
മഹാപ്രസ്തരാന അപ്പോൾനാണലു.
അതുകൊണ്ട് കണ്ണംതരണ പുള്ളി
ല്ലോ മനസ്സിലാക്കി അന്വേഷാന്വം
എതിർപ്പുപിശാതെ സെഫഹാർദ്ദമായി
പെയ്മാരുന്നപക്ഷം നമ്മുടെ സാ
ഹിത്യത്തിനു നല്ല ഒരു ഭാവി ഉണ്ടാ
ക്കുന്നു ചെണ്ണം. മഹാപ്രസമഭാ
ധനിക്കുന്ന സാംസ്കാരികമായ ഒ
രോഗതിയായിരിക്കണം. സാമ്പത്ര
കാരന്നു ക്രത്വപ്പെന്നാലുള്ളത് ഒരി
ക്കലും വിസ്തുരിക്കുന്നതും. ഒരു ലക്ഷ്യം
തെറ്റാതെ പ്രവർത്തിക്കുന്ന സാമ്പി
ത്രക്കാരനു മാത്രമെന്ന തരം ഭേദങ്കൾ
എത്തെങ്കിലും പ്രയോജനം ചെയ്യു
വാൻ സാധിക്കുകയുള്ളൂ.

കെ. എ). കേശവൻനായർ,
സിനിമാക്കൽമുൻകമ്പിയും



പോലീസ്:— നില്ലു! നില്ലു! ബൈബില്പാത സൈക്കിൾ ഉപയോഗിക്കുന്നത് നിയമവിരുദ്ധമാണെന്നിൽക്കുളു?

ആരീയം ആരീയം പ്രക്ഷേ ലൈഡ് ക്ലിംഗ് ടെക്നോളജിസ് നിത്യം?

മരളീയരണ്ണ്

ମ ଶ୍ରୀ ପାତ୍ର

மகஷுவங்களினில்லை உனமங்
 தினாவேண்டி லோகாவைவதில்
 அருங்கிட்டுத், போகாவஸாமாவ
 ஏர் நிலநிற்கையை தமாய் கட
 திப்பாய்வதிடுத் விஶலீகிரணம்,
 அதாவுடைய ஸஜயன். அது அதில்
 பூங்களிலேய வாருபோக்கிலெ
 காலத்தினால் உடையரள்ளாலோ
 கொட்டு அடையாறு விஶலீகிரிசு
 சிரியிலூடேய், தமாயிலூடேய்,
 கட்டுத் தீவித்துமாய்வைக் கே
 கார்த்தின் உவித் தூத்துக்காடி, அதே
 வரை ஸங்கூபியீங்கு முழுவைச்
 கல்லூ பரிஹாரமாக்குவதை அடை
 யா புதிப்பாசிடு.

“തരവാട്ടിലേ, ചെൻതെങ്ങിൽ
തെപ്പോലുള്ളു” ഒരു കേരളീയകവി
യുടെ കൃതിയിൽ കടന്പിടിച്ചു
കെട്ടിരുക്കി കൊല്ലുകയും, വിശ്വ
വിശ്വത സാരിതുകാരായ ചെ
ജീംസീയരുപോലും, പറിച്ചുമല്ലെ
ക്കളിക്കവാൻ ശ്രമിക്കകയും ചെയ്യു
വിശ്വാദാനുകൾനു പിന്നാലെ മണി
തെന്നു് സാരിതുകാരമാരോടും,
കവിക്ക്ഷേഖാടം ശ്രദ്ധോനം ആവശ്യ
പ്പെട്ടു. ഏകശ്ചിത്രാധിപത്രത്തിലും,
പെരു സപാതരു ധ്യാസനത്തിലും
എത്തിച്ചുവരുവാൻ വെന്നുന്ന റഷ്യൻ
കമ്യൂറിസ്റ്റിന്റെ പിന്നാലെ പാ
രായജതെന്നു് ശ്രദ്ധോനം യുവാക്കൾക്കു
ഉദ്ദേശ്യാധിപ്പിച്ചു.പെരു സപാതരു
തേരുളും, സംസ്കാരതേരുളും നാശിച്ചു
ചും “മനസ്സുണ്ട് ഉത്തമാംഗം വയ
റിന ശരിക്കാവോ” ഒരു പിന്നാലെ
നടക്കുന്നത് എത്തുതന്നേയാംശാലും,
സംസ്കാരത്തിനേരുളും, ശാഗാധി
നാഗതിഘ്നങ്ങളും വിളവിലമായ ഭാ
രതത്തിലെ യുവാക്കരക്ക് ചേർന്നത
പ്ലേനു് ശ്രദ്ധോനം വാചിച്ചു. “ഡിക്കാ
രിക്കൾ, രാക്ഷസമാരം, തന്മാന്തര
ദ്രോഹിക്കണ നിങ്ങളോട് തന്മാന
പകരം ചോദിക്കോ?” എന്നു് രണ്ട്
കയും തചയിൽവെച്ചു് ആക്കന്നാരും,
“ശാപാദ്യാധികമായ ബഹുമാനം” സ്വ

എക്കിക്കുന്നതും സ്കീത്പമ്പല്ലുനും, സമാ
ധാനപരമായ പ്രവർത്തനംകൊണ്ട്
എത്രായ സ്കീക്കിം, പുഞ്ചനോട്ടുള്ള
തന്റെ സമത്പം മാത്രമല്ല ഉള്ള
പോലും ലോകത്തിനു വിശദിക്കരി
ച്ചു് കൊട്ടക്കവാനും, കൈവരത്തു
വാനും, സാധിക്കുമെന്നും അഞ്ചുറഹം
ഘവവനിതകളോട് അഭിപ്രായപ്പെട്ടു
ടി. എന്നാൽ ഇവയെല്ലാം ചെങ്കുറ്റ്
അശ്രൂലുനും, അലപസനും, സാധാര
ണനമായ ഒരു വ്യക്തിയായിരുന്നി
ല്ല നേരേമറിച്ചു് ആ വ്യക്തിയിടെ
കൂടും മാത്രമായ ആ അഭിപ്രായ
ഗതിയായിരുന്നു—അതേ സംബന്ധം
നായിക്കുന്നു.

സജ്ജയൻ പലരേജും പരിഹരിച്ചിട്ടുണ്ട്. എന്തിനും നിതിനിവേച്ചു പരിഹാസത്തിയിൽ ചുട്ടുപിടിച്ചിട്ടുണ്ട്. എന്നാൽ അത് കൈ വ്യക്തി മരാറാവ്യക്തിയെ വുക്കിവിശ്വാസംകാണ്ട് പറയുന്നമായിരിയായിരുന്നില്ലെന്ന് മാത്രം. സജ്ജയനുന്ന വീക്ഷണത്തി കമീഷ സെരുന്ന് “ഗവമേണ്ട്” സുതപ്പതി സേരുതെയാ, ഡിസ്കൂട്ട് ബോർഡ് അല്ലെങ്കിൽ പൊതുജനപ്രസ്താവനയിൽ ഒരു ക്രത്വവാദിന്തിനിന്നും ഒരു വ്യക്തിനുന്ന പൊതുജനപ്രസ്താവനയിൽ ഒരു ക്രത്വവാദിന്തിനിന്നും മാത്രമായിരുന്നു. ഉദ്യോഗവേഷം ചാമയന്ന വ്യക്തികളുടെ നേരു സജ്ജയൻറും ചാമയന്നാം—ബുള്ളാക്ക് ബോർഡ് പെന്ന് — ഉപയോഗിച്ചിട്ടിട്ടുണ്ട്. എന്നാൽ അവർ വേഷം അനുഭവത്ത് കഴിത്താൽ..... അത് കാരം വേരെ !!

ஸஜையன் ஆரேஷம். பரிசுவை
ஷ் அதை விரித்திரிக்கொ. ஏனுமா
ல் ஆரேஷம் ஶகாரிசிடில். அப்பே
வத்திலை மலித்தூரிதுதில்
உடக்கீழ் கூளவான் கதியூன் கை
வாஸ்வமது ஹத். ஏஜிக்கேப்பள¹
ல் ஆவீஸ்வர விழுது அவீஸ்
ஸ் முரியிலை வித்தைக்கோலு

வொடுக்கிழிழிடுகள் ஏற்றாற் கூ
யுபகூறைபூஷம் வேஷம் பிரிக்கிழிக்கிழிப். அதால்ப் பானை து,
வுச்சித்துத்தில்லிங் உயன்,
குத்துக்கூறுப்பிரிக்குமே.

കമ്മന്നേവാധികാരണ്ണ

മാമ്പലേഴ്ച കാശന എന്ന റീ
തോപരേശത്തെ മരക്കേപിടിച്ച കര
വിചാരഗതിയായിരുന്ന സജ്ജയൻ
എന്.

හු ප්‍රතිඵෙය සාරිතුලොක
තිලෙක් තඹුවිඩිනතිග් හෙ
“ජාර්ජ් ප්‍රිං” ග්‍රිමාන් යු. මුද්‍රා
ඉද්. ගායරවර්ක්ලිං පොරිල ගෙ
ඇංගාක්වාන් සායික්මායිලිකාවා. ඇ
සු. ගායර ඇතුළුවයියා කායිකුව්, මාග
සිකුවමාය ඉශ්‍රාවය සහිත්
කොඩාග් ඇ ප්‍රතිඵෙය සාරි
තුලොකතින් ගිලගිරිතිංපු ගෙයෙනා ප්‍රෙම්
භාවතිශ්‍රී පත්‍ර පත්‍ර
ඉකාල පරමදෙනු. ඇ ද්බං ග
මිකිනතිග් ඉතුළා ප්‍රෙම්
තිශ්‍රී ප්‍රෙක්සනාගාව් මාතාවි
ගෙ ගාගාම්ත්‍රී. නු තීරා ද්බං ග
හ පොරිකොඩාග්, ඇ ප්‍රතිඵෙය
ය එරියුඩෙයු. ගාහ්දුවනි
ශ්‍රී පොරිකොඩාග් ප්‍රිමාන් යු. ඇද.
ගායර තඹුවිඩිල්. ප්‍රෙම් ගෙයෙනා
ගාස්ස් ගාස් ගාස් ස්කුල් ගෙයෙනා.

தெனியுங்காரிய வசங்கை கூறா
பறவும், ராஜீயவும், ஸாமங்கியிக
வுமாய ஜிவிதத்திற்குள் இடங்கு
நீக்கி ஈவுதை பறித்துவுமாகவோ
ந் வெனுபுள் ஆஶயங்களினை விஶ
லீகரிசு' எ புதிட கூங்குப்பட்டி
ங் கு வணிசு முன்மனே வெஜி
ரிக்கந்து'. எனு' எ ஆஶயங்களி
யே லோகோத்தரம் உலக்குறுங்கும், லோ
க்களில் புவர்த்திக்கவான் தகு உள்
தஞ்சுக்கும் வெஜிரிக்கண.

രാമനാമൻ സി. വി. സീനിയർ
ഇൻസ്റ്റിബിയറൻ

* മപാജ്ഞഹാരം.

ഭാഷയ്ക്ക് പദത്തിന്റെ പൊന്നണിപ്പും വേലയാൽ
 വേഷത്തിൽ, വിശ്വാസിൽ വൈവിശ്യും വരുത്തിയും
 ആമംഗലംഗ്രിത്യും നിരച്ചും കനകത്തി_
 നായിര മലകാരം വേണു മട്ടണിയിച്ചും,
 കേരളംവികയുടെ കൈക്കണ്ണവിര നിരയവെ
 കേരപാകമംം വില്പത്തോജ്ഞത്തും സമാനിച്ചു.
 പുരിതമ്പാരെ, മംരമേഖല എത്തിൽ
 പാരിടം നിരയന രാഗവൈശിഷ്ടപ്പും ചേത്തും.
 തന്ന തവാടിനേന്നാത പെണ്ണക്കോട നടത്തിക്കാണ
 തന്ന കഴിവാവുംവിധമാരുത്തും ചെലവാക്കി.
 അപ്പിതാവയ്യും.....പേനവിരകന്നദേഹത്തിന്
 തുപ്പത്തുളിലെന്നും ബാപ്പുക്കാരത്തും വീഴ്ത്തു
 തെള്ളിട കരയായ്ക്കുകമേ കണ്ണിരിന്നും
 വൈശ്വത്തിൽ തല്ലാവുംതും മാനത്താലോ മരത്താലോ.
 കണ്ണനീർ കണ്ണദാളം മത്തുമാലുംതും ചുടി
 സ്വന്നാം വേതസ്മൃതി മണ്ണയലം വിരാജിപ്പു
 നാലഞ്ചു ബാപ്പുക്കുമരമാലിക പാത്രത്തുക്കൈയും
 തുലികയബലമിതൈകിലുമാന്താത്മമായും.....

BY

കൊളായി ബാലത്തിള്ളിനായർ.

പുല്ലവിശ്യാത്മി.

* ഉച്ചരിപ്പും ചരചത്തിൽ.



U W M C S.

വിജയത്തിനു വിലസൂന വയനാട്;—
ഞാതിനെ വാനമുട്ടിക്കും വാനോ
ഉം പുകഴ് ത്രുന്ന. ഞാതികുരുക്കിയായ
ഞാന്നിലൻ അലസതയെന്നു ഞാതി
നെതനാലോലിക്കുന്ന. ആഭിത്രുൻ
പോലും ഞാതിന്റെ മേൽ ആശക്ക
യോട്ടക്കി മാത്രമേ തന്റെ ഉല്പക്കിര
ണ്ണംബൈപതിപ്പിക്കുന്നാജ്ഞ. പീഡ്യപം
പൊഴിച്ച് ആ നാടിനെ പുഞ്ചകിരയാ
ക്കിക്കൊണ്ട് പനിഞ്ഞി അംബാരതി
ൽ ആസനന്ധനാക്കപ്പോൾ വനക്ക
സുമണ്ണബൈ ലാളിച്ചുകൊണ്ട് പവര
ൻ തന്റെ ശ്രീതളകരണംളാൽ ആ
മേഹനാംഗിയെ തലോട്ടുന്ന. അ
ഞാതിനെ പ്രശാന്തരമണിയമായ ഒര
നാർക്കുതിൽ പ്രക്തിബൈശംഗവുതി
ന്റെ പ്രതിബിംബമായി പ്രശാന്തി
ക്കുന്ന ആ പുണ്ണ്യദിവി അർഹിക്കുന്ന
മേര അനല്ലുമാണ്— അതിഭ്രാന്തി
രമാണ്.

அதிதியிட சில்லுக்கலாவையை
எந்த பூர்ணமாயி புதியினின்பிக்கை
நால் அதித்தங்கிலேக்கார் வய
காட்டிலான். அங்குவரதுவிக்குலாய்
வூக்கிக்கல்வையை அதிகரித்து
மானங்களைப்படிடான். மனோஜனமாய்
மலர்களிக்காட்டுக்கால் அதிகரித்து
மனோவாரிதழைக் காலமையான் கால
துக்கிருப்பிக்கை ஆரவம் பொழி
ஆகொன் குனிஸ்சுவையித்துக்கு
கதிசுபாயுந காட்டுக்கால் ஆல மல
காட்டின மாரத்துக்கை. ஏவரேயும்
பைக்கிருக்கான பேரிப்பிக்கை அது
காட்டுவை விரைவமாய் வயத்துப்புற
பூக்கு அதிகான புதுமத்துக்கை. சு
ஷ்விக்குதி வழிக்குதி படக்குப்பாடிசு
பாதாழதோகுமத்துக்கை கொல்லிக்
குதி ஏவரேயும் அங்குவரத்துக்கை வ
க்கு மலக்குதி படக்குரிக் காரகைக்கு
குதி அது காட்டிக்கரி அத்தில்லின சில
காலங்களை. காரததிக்கரி நால்
மோஞ்சாமான் கேரளமை விதி
உடல் ஆவக் விதிசுபாயுமேநால்
அதிதில் விரங்கிசு நிற்கை கை

ஸுരவிலப்புமான் வாராக்கான் பராமரிசும் வெரா பரமாத்மன் மாது மாயிரிக்கன். அதுமாது அடிக்காடு கூட வயனாடு அடுரையான் அது ஹ்லிங் புதிக்கிராக்காதது?

ଇହକାଳତୁର୍, ହରିତରିଙ୍କେ ଏହି
ଦୁଃଖିରେ ରହିପିକିଛାଏ କରିକେ
ଶ୍ରୀନ ସଂବେହରିବରକରଙ୍ଗ ଶା
କ୍ଷୁଣ୍ଣ ପାହିକଣ ଭ୍ରମିଯାଣ୍ଟ ପାଇ
ଗାନ୍ଧୀଁ. ମୁତ୍ତାପବ୍ୟାଙ୍ଗର ପାଶ୍ରୀରେ
ଜୀବିକାର ପ୍ରଜାପାଲଙ୍କ ଚେତ୍ତୁପ୍ରେସ୍
ଟ ପାବାପ୍ରଦେଶମାଣତୁର୍. ସପାତ
ଗ୍ରାମେରବୁ ସପାଜ୍ଞ୍ଞୟୁଦ୍ଧାର୍ଥୀ
ଅବିଦେ ବଶିଜେଣ୍ଟାଙ୍କିଯିରିଗା.
ଆମ୍ବ ଅତିରିକ୍ତ ତଥାପିମାନ ଶୁ
ନ୍ନରତରରେ ମାନନ୍ଦବାକିତଗଣରେ
ଯିକଣ ଏହିନାମ୍ବ କରିପ୍ରଦିନ
ତୁ'.

..... ലോകത്തെ മഴവൻ
കിടക്കിട വിശ്വിച്ച നൈപ്പോഴിയ
നെ തോഴ്ചിച്ച ആർത്തർ വെല്ലുപ്പി
എന ഇള്ളിപ്പ് പടനാശകവ പഴ
സ്റ്റീറാജാവ് സയിരം പൊരുതി പരം
ജയപ്പേരുത്തി ചരിത്രത്തിൽ ഒരു സു
വർണ്ണാഭ്യാസം സ്വീച്ചതു് വയനാ
ടിന്റെന്നല്ലാതെ മഹാവിഭവിനാം
ഞയിരുന്നില്ല. അനു സ്വന്തന്ത്ര
ത്തിനാവേണ്ടിപ്പോരുത്തിയ ധിരാമ്മാ
കളുടെ—സാമ്രാജ്യത്തെതെ ധിരാമി
രം ചെറുതുന്നിന രണ്ടിച്ചാമ്പം
അടു—കുടംബാവഗിഥ്തുംഡാം തു
നും വയനാട്ടിന്റെ ഏതു മക്കിൽ
നോക്കിയാലും കാണബാൻ പ്രയാസ
മില്ല.

മുക്കിയുകാൻ, ഇന്ത്യ കൈവശ
ചെടുത്തി. വയനാട്ടം മാറ രാജ്യങ്ങ
ക്കപ്പോലെ അധിവസ്തിച്ചു. അടിമ
ത്തമ്മാവലയാൽ ബഹസയായി. അപ
രിപ്പം തുരത്തിത്തിയിൽ കാട്ടകളെ ആളു
യിച്ചു ജീവിക്കേണ്ടവർ, മലമുലാബി
കൾ കേൾക്കേണ്ടവർ; അവരുടെ സാ
ഖ്യാനമലം അന്നവീച്ച ജീവിക്കേ
ണ്ടവർ ഇത്തിനെയ്ക്കു ഒരു വിഭാഗം

ജനത്തുടെ ആവാസം സ്ഥലമായി ഒരു പിരേണെ വയനാട് ഉത്തരരാജ്യത്തെ ഒരു മുൻഭിൽ പ്രശസ്തിയില്ലാതെ, നി സ്നേജസ്റ്റുമാരു ഒരു പരിത്രണധികി യിലെത്തിടിച്ചേരും.

സപ്തായ്യത്തിന്റെ കിരണ്യേം
രണ്ടികരം ഭാരതമംഴുവൻ ആ സ്വഭാവം
മുന്നമരിച്ചിയിൽ സുരഖിലമാക്കിത്തീർ
ക്കുന്ന മുഖ അവസരമായി വയനാ
ട്ടിനു ചെയ്തുകൊണ്ടു കടക്കും ഒരു
യാക്കുമണ്ണ്. വയനാട്ടിൽ അധ്യക്ഷതരം—
പണിയരൂപം മാറ്റമായി അറിയ
പ്രേക്ഷനവർ—വളരെ അധികമണ്ണ്.
നിരക്കാരകക്കികളായി ലോകജീവി
തത്തിൽ; ബഹുജനമഖ്യത്തിൽ തന്മാ
ത്തുടെ ആവശ്യങ്ങളോ അവകാശങ്ങൾ
ഭോ അറിയുവാണ് കഴിവില്ലാതെ തു
പമണ്ണുക്കുണ്ടായി പരാപ്രയത്തി
ന്റെ പട്ടികയെ ജീവിതപാതയുമെടു
ത്തു നില്ക്കുന്ന ധാരകൾ നിരവധിയു
ണ്ട്. ജീവിതത്തിന്റെ ഉദ്ദേശമോ
സാമാന്യജീവനങ്ങളെടുത്തിയിൽ തന്മാ
രാക്കുള്ള നിലയോ വിലയോ അറി
വാൻ സമ്ഭായനത്തിന്റെ സ്വാത്മത
യിൽ—തന്മുഖൻ മന്മുഖൻ യുജി
യരംതും നക്കുന്ന, ഒരു മനംചുപ്പി
ക്കുന്ന ഭവ്യതയിൽ—നിന്തുപ്പുകുപ്പിത
യിൽ, അവക്കവസരമണ്ണായിരുന്നി
ല്ല; അവകാശമുണ്ടായിരുന്നില്ല. ശ
നാ, ആ നില തടക്കപ്പോക്കുമ്പോൾ...
ശ

କବିବାରୀ କାହାର କରାଯାଇଲା; କାହାକିମ୍ବି
ତୁମ୍ଭକରି ଭ୍ରମିକଲାମା; ଅଭିନବତି
କେବଳ ଶକ୍ତି କାହାକିମାନୀ ପରିଷ୍ଠା
ବରନ୍ଦରାମ ଅତିକାଳୀ ନିରାଳୀ
ହୋଇ ନୀରାଳେଣ ପାପତ୍ତିର ଶ
କ୍ରମି କହିଯିଥିବାକୁ କାହାର
ପୋତିକିମ୍ବି ପରିଷ୍ଠାତିର ପ୍ରେସାର
ଅବାକ ତଳେର ତଥାମେଳ ଚାହିଁକା
ସହୋତରକେବଳ ଏହି କାହାର ମେଳିବାକୁ
ବେଗୁନା;—ବୁଲାପ୍ରେସି ପଣିରେ
ଦିକ୍ଷନା; ଅବାକ ମହିନେ ମରେଇବା
ବେଳିଲେବ କାହିଁରେ ବୁନ୍ଦିକମଲ୍ଲ;
ଏହିବେଳାକୁ ତୁମ୍ଭାରିକରି!! ... ଏହିର ବ
ଲିଯ ସେବନମାନବର ସହୋତର
ନାହିଁବେଳି ଚାହୁଁନାହୁଁ?...

എന്നാൽ ഇതു് യമാത്മസേവന
മല്ല. അവൻ ചെയ്യുന്ന സേവന
തെന്നു അവക്ഷേത്രനെ മനസ്സിലാക്കു
വാൻ കഴിയാത്തവിയാം. അവൻ അതു
മാത്രം അധികം പോയി. അവ
രെ അ നാശക്കൂത്തുപത്തിൽനിന്നാം കൈ
കൊടുത്തു കയറ്റുവാൻ ശ്രമിക്കാതെ
അടിക്കടി അന്യകാരത്തിലേക്കുന്നി
വിശ്വാസം മതിക്കുന്ന എഴുത്തുന്ന
ക്രാൾ ഇന്നാം നമ്മുടെയിടയിൽ ഇട്ടു
തിന്നി.

ഇവിയ ഉന്നിസ്ഥിതിയാഴിൽനും
എല്ലാവരും ഏകോഭരണ-ഫോഭരണ
വേന വർത്തിക്കുക; അതുവഴി വയനാ
ട് മരനാട്ടകരക്ക് ലാത്രകയായിത്തീ
രക്ക; ഏതെല്ലാംവിധ തതിക് സാധ

ജന്മാശാരണം സാഖ്യമാണോ ആ വിധ പരിപാടികളെല്ലാം വിളംബം വിനാ നടപ്പിലാക്കുക; “സമത്വം;” “സഹോദരം” എന്നീ പാശ്ചാത്യ പദം പുന്നവക്കുക; അതിനെന്നും ത സുവർണ്ണകാലം വയനാട്ടിനു വന്നേച്ചുകൂടുക; ഹാം ഏതു മാനവപ്രായമാണ് അതിനെ സ്ഥാപിതം ചെയ്യാത്തതു്? ആക്കണ്ണൻ ആ ശ്രോന്ത കാലം കണ്ടു കണ്ടുകൂട്ടുക്കാണ് മേം പറയണാക്കാത്തതു്?.....

வயகாங் ஶாஸ்திரவையும் ஸ
மரியாதைகிள்ளியும் விழுதிலம்
யி லோகரங்களிலேக்காய்க்கவர
கீ!....”.

എ. അഗസ്റ്റിൻ,
ശ്രദ്ധിയർ ഇന്ത്യൻമിഷണറും



CAT AT REST

K. P. RAJAN



CHAMUNDI TEMPLE, MYSORE.

A, SETHURAM, J. J.

EXCHANGE

We have pleasure in acknowledging with thanks the receipt of the following Magazines:—

1. Barrovian, Isle of Man
2. The National College Magazine, Thiruchirapalli
3. Government College Miscellany, Mangalore
4. Pudukotai College Magazine
5. Hindu Theological High School Magazine, Madras
6. Malabar Christian College Magazine, Calicut
7. The Ceded District College Magazine Guntur
8. The Presidency College Magazine, Madras
9. Ramakrishna Home and School Magazine Madras
10. The American College Magazine Madura
11. The Theosophical College Magazine Madanapalle
12. The St. John's College Magazine Palamcottah
13. The Pachaiyappa's College Magazine Madras
14. The Maharaja's College Magazine, Ernakulam
15. The Findlay High School, Magazine, Mannargudi
16. The St. Aloysius College, Magazine, Mangalore
17. The Madras Law College Magazine
18. The Madres Christian College Magazine
19. The Government Brennen College Magazine, Tellicherry
20. Journal of the Madras University
21. Tarporevala's Indian Literary Review
22. The Government Victoria College Magazine
23. The St. Thomas College Magazine, Trichur
24. Annamalai Nagar Miscellany, Chidambaran
25. The Voorhee's College Magazine, Vellore
26. The St. Joseph's College Magazine Thiruchirapalli
27. The Loyola College Magazine, Madras
28. Union Christain College Magazine Alwaye
29. Kumbakonam College Magazine
30. St Teresa's College and High Schoo Magazine, Ernakulam
31. Law College Magazine, Trivandrum
32. The Old College Magazine, Trivandrum
33. The Andhra Christian College Magazine
34. Mc Millan Educational Bulletin
35. Hindu College Magazine, Guntur
36. St. Berchman's College Magazine.
37. Kottayam College Magazine
38. The Government Muhammadan College Magazine
39. The Elphinstonian, Bombay
40. St. Albert's College Magazine
41. Arthur hope College of Technology Magazine
42. Sri Kerala Varma College Magazine
43. Vidya Sagar College Magazine
44. Collegian, Nagpur
45. Business Week, Madras
46. College Student, Bihar
47. Amritavani, Bangalore.
48. The Teacher
49. Young messenger of India. Bombay
50. The Collegian, Deccan
51. സാഹിത്യം പരാശ്രാം, Trivandrum
52. വിജ്ഞാത്മികാസിക്, Nilambur
53. പരസ്യത്സാഹായി, Calicut
54. കേരളം, Calicut
55. ഗ്രന്ഥാലോകം, Trivandrum
56. പാരിജാതം, Chittur, Cochin
57. Indian Finance, Calcutta
58. Britain Today, London

59. Coconut Committee 0. സൗഖ്യസേവിതി പ്രസ്താവന 1. ജയലാരകം തെവര 2. Philips Technical Review, Holland 3. Work and Wealth, Calcutta 4. Institute of Science Gymkhana, 5. Indian Documentary, Bombay 6. Banking and Industry, Kumbakonam	Bulletin, Ernakulam സൗഖ്യസേവിതി പ്രസ്താവന ജയലാരകം തെവര Philips Technical Review, Holland Work and Wealth, Calcutta Institute of Science Gymkhana, Bangalore Indian Documentary, Bombay Banking and Industry, Kumbakonam	67. Agricultural Situation in India 68. H. Nadars Senti Kumara Nadar College Mag., Virudhunagar 69. Ethiraj College for Women, Madras 70. Met Kem South Madras Agencies Ltd., Tiruchi. 71. Our life Lines, Madras 72. Planters Chronicle, Coonoor 73. Journal of Commerce and Statistics, Bombay.
---	---	--